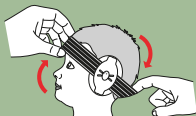
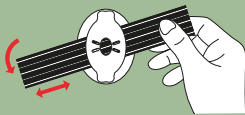
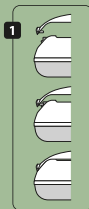
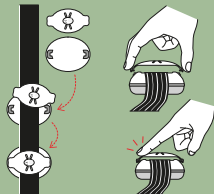


MUFFYbaby

INSTRUCTIONS FOR USE



ALPINE
HEARING PROTECTION

ATTENUATION DATA Alpine Muffy Baby

Tested according to EN 352-1: 2020

H=25 M=21 L=13

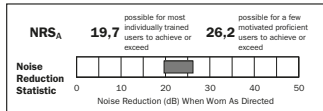
SNR=23

1	Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2	Mean Attenuation dB	12,9	8,8	15,0	22,0	29,4	26,5	35,6	36,5
3	Standard Deviation dB	4,4	2,4	4,2	3,2	4,0	4,7	4,0	7,2
4	Assumed Protection in dB (APV)	8,5	6,4	10,8	18,8	25,4	21,8	31,6	29,3

		SNR	H	M	L
2	Mean Attenuation dB	24,9	28,6	22,8	15,7
3	Standard Deviation dB	2,0	4,1	2,1	2,4
5	Value dB	23	25	21	13

Certified by PZT GmbH • Bismarckstraße 264 B • 26389 Wilhelmshaven • Germany • Notified Body: 1974
 Monitored by SATRA Technology Europe Ltd • Bracetown Business Park • Clonee, Dublin • D15 YN2P • Ireland • Notified Body: 2777

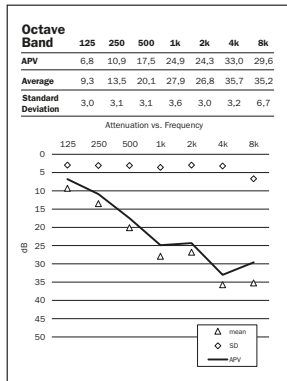
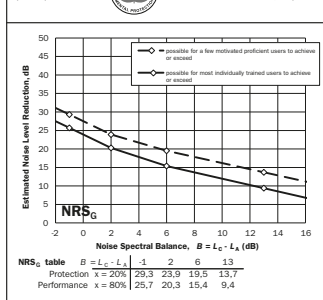
1. Fréquences, Freqenz, Frequentie, Frecuencia. 2. Atténuation moyenne, Mittelwert der Schalldämmung, Gemiddelde dempingswaarde, Atenuación media. 3. Déviation standard, Standardabweichung, Standaard afwijking, Desviación estándar. 4. Protection effective, Angenommene Schutzwirkung, Verwachte dempingswaarde, Valor de atenuación previsto. 5. Valeur, Wert, Waarde, Valor



Confidence Interval
 on the lower NRS_A value (NRS_{sub}) 18,9 to 20,5

Federal law prohibits removal of this label prior to purchase

Label required by U.S. EPA Regulation 40 CFR Part 211, Subpart B



EN

Manual Alpine Muffy Baby

Alpine Muffy Baby is a hearing protector especially designed for babies and small children from 1 year old. They offer enough protection against harmful influences of noise. Any other usage is not allowed and is not in accordance to regulations.

Noise entails risks of damaging the hearing in such a way that the auditory ability will be considerably diminished. Damages of that kind are irreparable and people suffer their whole life from this disability. This hearing protector will protect against loud noise if being used correctly, provided that the ear defenders sit correctly over the ears so that the pads can enclose and seal the ear.

Attention: Hairs and temples diminish the insulating property. The hearing protection should always and perpetually be worn in loud environments. Therefore, it is of high significance to pay attention to the ear defenders to not slip out of position. Toddlers need to be continuously observed, as the circumstances may require adjusting the ear defenders again.

Basically, it is advised to not take children to events where loud noise occurs, like car and motor races or music festivals. Especially children who cannot check and adjust the hearing protection's proper fit themselves should not be taken to these kinds of events.

Always use the earmuff under adult supervision. Never leave your child unattended, not even for a short time. Make sure you always have visibility on your child,

check the position of the earmuffs and the comfort of your child regularly.

The hearing of small children is very vulnerable. Loud noise and music can cause permanent hearing damage. Because of this, keep small children as much as possible away from situations and spaces with a lot of noise. Make sure to always wear the earmuffs in noisy environments.

Excessive usage time can have adverse long term effects, e.g. due to the pressure on the head. Wear the Muffy Baby for a maximum of 90 minutes without a break, and approximately 3 hours per day in total.

When adjusting the headband, make sure it fits snugly but not too tight. The headband should keep the muffs in place, do not make it any tighter than needed. The heads of babies younger than 18 months are vulnerable because of the not yet closed fontanelles. The muffs should be placed onto the ears directly, without any obstructions (e.g. a hat). Check your child regularly to see if the muffs enclose the ears properly. Make sure the muffs stay in place.

Beware of the risk of pulling/sliding away, make sure the Muffy Baby never covers the mouth and/or nose. Keep an eye on your child at all times to see if he/she is comfortable.

Do not let your child play with the Muffy Baby or stick parts of it in the mouth, it is not a toy. Don't let the child pull the inside foam out of the muffs and swallow it.

Check the earmuffs regularly to ensure they are in proper working condition and store them in their original clean packaging. Earmuffs, and the pads especially, can wear out from

use and should be checked for tears or leakage regularly. Putting covers over the earmuffs may influence their acoustic performance. Please note: Always ensure adult supervision when used.

Material: Cover made from ABS, padding made from PVC+PU, headband made from polyester.

Weight: 108 grams. Does not contain any metal parts.

Clean the earmuffs with a damp cloth with lukewarm water and mild soap. Only soaps may be used that are not known to be harmful to the wearer. The headband can be washed in the washing machine.

Statement: 'The product may be adversely affected by certain chemical substances. Refer to the manufacturer for further information.' Service life of earmuff is 5 years from manufacturing date. The stated life of the product is only an indication. The life of the product depends on many external and uncontrollable factors and should not be considered a warranty.

When this device is worn as directed, the level of noise entering a person's ear is approximated by the differences between the A-weighted environmental noise level and the lesser and greater NRRs. Caution: For predominantly low frequency noise environments in which the difference in the measured C-weighted and A-weighted noise levels (dB(CdB A)) exceeds 3 dB, the user is directed to the enclosed graph of the variability of noise reduction with noise spectra to determine the level of protection. Not following the user manual instructions can severely harm the earmuff's service life

and its protective capabilities. Alpine Hearing Protection is not liable for any resulting damage. Further information should be sought from the manufacturer. Hereby, Alpine Hearing Protection, declares that the hearing protector Muffy Baby is in compliance with the PPE regulation (EU) 2016/425 and PPE regulation 2016/425 as brought in UK law and amended. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.alpine.eu/doc

Instructions for proper fit

- The Muffy Baby contains a headband and two muffs, with a separate clip to fix them together.
- Place the headband over the muffs, place the clips on top.
- Position the clip over the muff with the band in between.
- Press one side of the clip until it makes a clicking sound and attaches to the muff. Note the two-step clicking mechanism: One click (A) attaches the clip to the muff, the headband is still free to move. The second click (B) fixes the clip stronger on the muff, fixing the headband as well. Now, click once.
- Turn the headband in position: the stripe should be aligned with the gap on the clip.
- When placing the earmuff onto the head: Adjust the headband with Velcro to the size of the head. The band should keep the muffs in place and feel comfortable. Make it snug but not too tight. Make sure the muffs seal the ear completely! The headband should not block the eyes.

- Fixate the headband onto the muffs when positioned right.



Instructions Alpine Muffy Baby

Alpine Muffy Baby est une protection auditive spécialement conçue pour les bébés et les jeunes enfants à partir d'1 an. Ils procurent suffisamment de protection contre les influences sonores nuisibles. Tout autre usage est interdit et n'est pas conforme aux réglementations.

Le bruit entraîne des risques de dommages de l'ouïe tels que l'acuité auditive peut s'en trouver considérablement réduite. De tels dommages sont irréversibles et certaines personnes en souffrent leur vie entière. Si elle est utilisée correctement, cette protection auditive vous préservera des bruits intenses, à condition que le casque soit placé de sorte que les coussinets recouvrent et cachent l'oreille.

Attention: les cheveux et les poils réduisent l'insonorisation. Les casques auditifs doivent être portés en permanence dans les environnements bruyants. Il est par conséquent essentiel de veiller à ce qu'ils ne se déplacent pas. Les tout-petits doivent constamment être observés pour un réajustement des protections si les circonstances l'exigent.

Il est recommandé de ne pas exposer les enfants à des événements bruyants, tels que les courses de voitures et de motos ou les festivals de musique. Il ne faudrait jamais emmener ses enfants dans ce genre de lieux s'ils ne sont pas en mesure de vérifier

et d'ajuster eux-mêmes la position de leur casque auditif de façon optimale.

Utilisez toujours les casques auditifs sous la supervision d'un adulte. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance, même pour une courte durée. Veillez à toujours garder votre enfant dans votre champ de vision. Vérifiez régulièrement la position des protections auditives et le confort de votre enfant. L'audition des jeunes enfants est très vulnérable. Des bruits et de la musique forte peuvent provoquer des dommages auditifs permanents. Pour cette raison, veillez à exposer le moins possible les jeunes enfants aux situations et environnements très bruyants.

Un usage excessif dans le temps peut avoir des répercussions néfastes à long terme, en raison notamment de la pression exercée sur la tête. Placez le Muffy Baby pour un maximum de 90 minutes sans interruption, et au plus 3 heures par jour.

Lorsque vous ajustez le bandeau, assurez-vous qu'il est bien placé mais pas trop serré. Le bandeau devrait maintenir les protections, ne les serrez pas plus que nécessaire. La tête des bébés de moins de 18 mois est fragile en raison de la fontanelle qui n'est pas encore fermée. Le casque auditif doit être placé directement sur les oreilles, sans aucune obstruction (par exemple un chapeau).

Contrôlez régulièrement si le casque auditif est correctement posé sur les oreilles de votre enfant. Veillez à ce qu'il reste en place.

Attention au risque d'enlever ou de faire glisser le casque auditif, assurez-vous que le Muffy Baby ne recouvre jamais la bouche et/ou le nez.

Surveillez en permanence votre enfant pour voir s'il est à l'aise.

Ne laissez pas votre enfant jouer avec le Muffy Baby ou mettre des éléments dans sa bouche, ceci n'est pas un jouet. Ne laissez pas l'enfant retirer et avaler la mousse intérieure des protections.

Contrôlez régulièrement le casque auditif afin de vous assurer qu'il fonctionne correctement, et rangez-le dans son emballage d'origine propre. Les protections auditives, et surtout les coussinets, peuvent se détériorer à l'usage et doivent faire régulièrement l'objet de contrôles d'étanchéité ou pour des déchirures. Poser des couvertures sur le casque auditif peut altérer sa performance acoustique.

Attention: Assurez-vous d'avoir toujours la supervision d'un adulte pendant l'utilisation du casque.

Matériaux: Arceau en POM, coussinets en PVC+PU, bandeau en polyester.

Poids: 108 grammes.

Ne contient aucun élément en métal.

Nettoyez le casque auditif avec un chiffon humidifié à l'eau tiède et du savon doux. Utilisez uniquement du savon qui n'est pas nocif pour l'utilisateur. Le bandeau peut être lavé dans la machine à laver.

Déclaration : « Le produit peut être affecté négativement par certaines substances chimiques. Consulter le fabricant pour de plus amples informations. » La durée de vie du casque auditif est de 5 ans à compter de la date de fabrication. La durée de vie

déclarée du produit ne l'est qu'à titre indicatif. Celle-ci dépend de nombreux facteurs externes et incontrôlables et ne doit pas être considérée comme une garantie.

Lorsque cet appareil est porté conformément aux instructions, le niveau de bruit entrant dans l'oreille d'une personne est obtenu approximativement par les différences entre le niveau sonore ambiant pondéré A et les NRR inférieurs et supérieurs. Attention : pour les environnements bruyants à basse fréquence prédominante dans lesquels la différence entre les niveaux de bruit mesurés pondérés C et A (dB-C-dBA) dépasse 3 dB, l'utilisateur est invité à consulter le graphique ci-joint de la variabilité de la réduction du bruit avec spectres sonores pour déterminer le niveau de protection. Le non respect des consignes d'utilisation peut gravement endommager la durée de vie du casque auditif ainsi que sa capacité protectrice.

Alpine Hearing Protection ne pourra être tenu responsable de telles altérations. Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser au fabricant. Par la présente, Alpine Hearing Protection déclare que la protection auditive Muffy est conforme à la réglementation EPI (UE) 2016/425 et à la réglementation EPI (UE) 2016/425 telle qu'introduite dans la législation britannique et modifiée. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.alpine.eu/doc

Instructions pour un placement correct

- Le Muffy Baby consiste en un bandeau et deux protecteurs, avec une attache séparée pour la mise en place.
- Placez le bandeau sur les protecteurs, mettez les attaches par-dessus.
- Positionnez l'attache sur le casque auditif en plaçant le bandeau entre les deux.
- Appuyez sur un côté de l'attache jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et qu'elle se fixe à la protection. Notez le mécanisme de clic en deux étapes: Un clic (A) fixe l'attache au protecteur, le bandeau peut encore être déplacé. Le second clic (B) fixe l'attache plus solidement sur le protecteur, et fixe également le bandeau. Maintenant, cliquez une fois.
- Tournez le bandeau en position: la bande doit être alignée au creux qui se trouve sur l'attache.
- Lorsque vous placez la protection auditive sur la tête: Ajustez le bandeau à la taille de la tête avec le Velcro. Le bandeau doit maintenir les protecteurs en place et procurer une sensation de confort. Veillez à ce que le placement soit confortable mais pas trop serré. Assurez-vous que le casque recouvre entièrement les oreilles! Le bandeau ne doit pas bloquer la vue.
- Fixez le bandeau sur les protections lorsque le positionnement est correct.

Handbuch Alpine Muffy Baby

Alpine Muffy Baby ist ein Gehörschützer, der vor allem für Babys und Kleinkinder ab 1 Jahr entwickelt wurde. Sie bieten ausreichenden Schutz gegen schädlichen Lärm. Jegliche andere Nutzung ist nicht gestattet und entspricht nicht den Richtlinien.

Lärm kann so stark zur Schädigung des Gehörs beitragen, dass die Hörfähigkeiten erheblich eingeschränkt werden. Schäden dieser Art sind nicht reparabel und der Geschädigte leidet sein ganzes Leben lang unter dieser Behinderung. Der Gehörschutz schützt bei richtiger Anwendung gegen Lärm, vorausgesetzt, dass er richtig über den Ohren sitzt, so dass die Polster das Ohr vollständig um- und verschließen.

Vorsicht: Haare und Schläfen können die Isoliereigenschaften mindern. Der Gehörschutz sollte in lauten Umgebungen stets und durchgehend getragen werden. Daher ist es äußerst wichtig, darauf zu achten, dass der Gehörschutz nicht verrutscht. Kleinkinder müssen ständig im Auge behalten werden, da der Gehörschutz eventuell neu eingestellt werden muss. Grundsätzlich sollten Kinder nicht zu Veranstaltungen mitgenommen werden, bei denen viel Lärm herrscht, wie Auto- oder Motorsportrennen oder Musik-Festivals. Vor allem Kinder, die nicht selbst überprüfen können, ob der Gehörschutz richtig sitzt und ihn gegebenenfalls selbst einstellen können, sollten nicht auf Veranstaltungen dieser Art mitgenommen werden.

Verwenden Sie die Ohrenschützer stets unter der Aufsicht eines Erwachsenen. Lassen Sie Ihr Kind auch nicht für kurze Zeit aus den Augen. Achten Sie stets darauf, dass Sie Ihr Kind sehen können, überprüfen Sie regelmäßig den Sitz der Ohrenschützer und ob es Ihrem Kind gut geht.

Das Gehör von Kleinkindern ist sehr empfindlich. Lärm und laute Musik können zu dauerhafter Beschädigung des Gehörs führen. Halten Sie daher kleine Kinder so gut wie möglich von Situationen und Orten mit viel Lärm fern.

Achten Sie darauf, dass das Kind in lauten Umgebungen stets den Gehörschutz trägt. Langanhaltende Nutzung kann durch den Druck auf den Kopf negative langfristige Auswirkungen haben. Muffy Baby darf durchgehend maximal 90 Minuten getragen werden und insgesamt höchstens drei Stunden am Tag.

Wenn Sie das Stirnband einstellen, achten Sie darauf, dass es bequem sitzt, aber nicht zu fest ist. Das Stirnband sollte die Ohrmuscheln an der Stelle halten. Stellen Sie es nicht enger ein, als nötig. Der Kopf eines Babys unter 18 Monaten ist durch die noch nicht geschlossenen Fontanellen sehr verletzlich. Die Ohrmuscheln sollten direkt auf den Ohren sitzen, ohne jegliches Hindernis (z. B. einen Hut).

Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Ohrmuscheln die Ohren sauber umschließen. Achten Sie darauf, dass die Ohrmuscheln richtig sitzen. Bedenken Sie das Risiko, dass die Ohrmuscheln verrutschen oder weggezogen werden können und achten Sie darauf, dass

Muffy Baby niemals den Mund und/oder die Nase bedeckt.

Halten Sie Ihr Kind stets im Auge und prüfen Sie, ob es ihm gut geht.

Lassen Sie Ihr Kind nicht mit Muffy Baby herumspielen oder Teile davon in den Mund nehmen. Es ist kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass das Kind nicht den Schaumstoff aus den Ohrmuscheln zieht und verschluckt. Prüfen Sie die Ohrmuscheln regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie sich in gutem Zustand befinden und lagern Sie sie in einer sauberen Originalverpackung. Die Ohrmuscheln und vor allem die Polster können sich abnutzen und sollten regelmäßig auf Risse oder Beschädigung überprüft werden. Wenn Sie Abdeckungen über die Ohrmuscheln stülpen, kann das die akustische Leistung beeinträchtigen. Bitte beachten Sie: Sorgen Sie immer für die Aufsicht eines Erwachsenen, wenn die Ohrmuscheln verwendet werden.

Material: Der Bezug besteht aus ABS, das Polster aus PVC+PU, das Stirnband ist aus Polyester.

Gewicht: 108 Gramm.

Enthält kein Metall.

Reinigen Sie die Ohrmuscheln mit einem feuchten Tuch mit lauwarmem Wasser und milder Seife. Es dürfen nur Seifen verwendet werden, von denen bekannt ist, dass sie für den Träger nicht schädlich sind. Das Stirnband kann in der Waschmaschine gereinigt werden.

Hinweis: „Das Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Wenden Sie sich an den Hersteller für weitere Informationen.“,

Die Nutzungsdauer des Gehörschutzes beträgt 5 Jahre ab Herstellungsdatum. Die angegebene Lebensdauer des Produkts ist nur ein Richtwert. Die Lebensdauer des Produkts hängt von vielen externen und unkontrollierbaren Faktoren ab und sollte nicht als Garantie betrachtet werden.

Wenn dieses Schutzmittel vorschriftsgemäß angewendet wird, entspricht der Lärmpegel im Ohr der Person in etwa der Differenz zwischen dem A-gewichteten Umgebungslärmpegel und den niedrigeren und höheren NRRs (Rauscherunterdrückungs-Ratings). Achtung: Für Umgebungen mit überwiegend niederfrequenten Geräuschen, in denen die Differenz der gemessenen C- und A-gewichteten Lärmpegel (dBc-dBA) 3 dB überschreitet, wird der Anwender an die beigefügte Graphik der Variabilität der Rauschminderung verwiesen, mit Rauschspektren zur Ermittlung des Schutzniveaus.

Wenn Sie den Anweisungen des Benutzerhandbuchs nicht Folge leisten, kann dies die Lebensdauer der Ohrmuscheln und deren schützende Funktion negativ beeinflussen. Alpine Hearing Protection ist nicht für daraus entstehende Schäden verantwortlich. Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Hersteller. Hiermit erklärt Alpine Hearing Protection, dass der Gehörschutz Muffy Baby mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und der PSA-Verordnung 2016/425, wie im UK-Gesetz einschließlich Änderungen enthalten, in Übereinstimmung ist. Der gesamte Text der EU Konformitätserklärung ist auf folgender

Internet-Adresse verfügbar:
www.alpine.eu/doc

Handleiding Alpine Muffy Baby

Alpine Muffy Baby is een gehoorbeschermer speciaal ontworpen voor baby's en kleine kinderen t/m 36 maanden. Ze bieden genoeg bescherming tegen de schadelijke invloeden van lawaai. Elke andere gebruiksvorm is niet toegestaan en niet in overeenstemming met de voorschriften.

Lawaai brengt risico's op gehoorschade met zich mee op een manier dat de auditieve capaciteit aanzienlijk zal verminderen. Dergelijke schade is onherstelbaar en mensen lijden hun hele leven aan deze beperking. Deze gehoorbeschermer beschermt tegen harde geluiden indien het correct wordt gebruikt, op voorwaarde dat de oorkappen correct over de oren zitten, zodat de kussens het oor goed kunnen omsluiten en afdichten.

Let op: Haren en slapen verminderen het isolerende vermogen. De gehoorbeschermer moet altijd en voortdurend gedragen worden in omgevingen met hard geluid. Daarom is het van groot belang er goed op te letten dat de gehoorbeschermers niet uit hun positie glijden. Kinderen moeten continu onder toezicht blijven voor het geval dat de omstandigheden vragen om de oorkappen opnieuw aan te passen. In principe is het raadzaam om kinderen niet mee te nemen naar evenementen met harde geluiden, zoals auto- en motorraces of muziekfestivals. Vooral kinderen die de optimale pasvorm van de gehoorbeschermer niet zelf kunnen controleren en aanpassen zouden niet meegenomen moeten worden naar dergelijke evenementen.

Anwijzingen für guten Sitz.

- Das Muffy Baby besteht aus einem Stirnband und zwei Ohrpolstern sowie einer separaten Klammer, die diese zusammenhält.
- Legen Sie das Stirnband über die Ohrpolster und die Klammern darauf.
- Legen Sie die Klammer über die Polster, so dass sich das Stirnband dazwischen befindet.
- Drücken Sie eine Seite der Klammer, bis Sie einen Klicklaut hören und es am Ohrpolster sitzt. Beachten Sie den zwei-Schritt-Klickmechanismus: Der erste Klick (A) befestigt die Klammer am Ohrpolster. Das Stirnband kann noch immer frei bewegt werden. Der zweite Klick (B) befestigt die Klammer noch fester am Ohrpolster, so dass nun auch das Stirnband fest sitzt. Klicken Sie nun einmal.
- Drehen Sie das Stirnband in Position: Der Streifen sollte mit der Lücke an der Klammer übereinstimmen.
- Wenn Sie die Ohrmuscheln auf den Kopf setzen: Stellen Sie das Stirnband mit dem Klettverschluss auf die Kopfgröße ein. Das Band sollte die Ohrmuscheln in Position halten und es sollte sich bequem anfühlen. Stellen Sie es fest, aber nicht zu eng ein. Achten Sie darauf, dass die Ohrmuscheln das Ohr vollständig abschließen! Das Stirnband darf die Augen nicht abdecken.
- Befestigen Sie das Stirnband auf den Ohrmuscheln, wenn diese richtig sitzen.

Gebruik de oorkap altijd onder toezicht oog van een volwassene. Laat je kind nooit onbewaakt, zelfs niet voor een korte tijd. Zorg ervoor dat je je kind altijd in het zicht hebt, controleer de positie van de oorkappen en het comfort van je kind regelmatig.

Het gehoor van kleine kinderen is erg kwetsbaar. Harde geluiden en muziek kunnen permanente gehoorschade veroorzaken. Houd kleine kinderen daarom zo veel mogelijk weg van situaties en ruimtes met veel lawaai. Zorg ervoor dat de oorkappen altijd gedragen worden in lawaaiige omgevingen.

Overmatig gebruikstijd kan ongunstige langetermijneffecten hebben, bijv. door de druk op het hoofd. Draag de Muffy Baby voor maximaal 90 minuten aaneengesloten, en ongeveer 3 uur per dag in totaal.

Zorg ervoor dat het bij het aanpassen van de hoofdband deze aangesloten maar niet te strak zit. De hoofdband moet de kappen op zijn plaats houden, maak het niet strakker dan nodig. De hoofdjcs van baby's jonger dan 18 maanden zijn kwetsbaar door de nog niet gesloten fontanellen.

De kappen moeten direct op de oren worden geplaatst, zonder obstructies (zoals een mutsje).

Controleer regelmatig je kind om te kijken of de oorkappen de oren goed afsluiten. Zorg ervoor dat de kappen op hun plaats blijven. Let op het risico op wegtrekken/weggliden, zorg ervoor dat de Muffy Baby de mond en/of neus nooit bedekt.

Houd je kind altijd in de gaten om te kijken of hij/zij comfortabel is.

Laat je kind niet met de Muffy Baby spelen of onderdelen ervan in de mond steken, het

is geen speelgoed. Laat het kind niet het binnenste schuim uit de kappen trekken en doorslikken.

Controleer de oorkappen regelmatig om ervoor te zorgen dat ze in goede staat zijn en berg ze op in hun originele, schone verpakking. Oorkappen, met name de kussens, kunnen slijten door gebruik en moeten regelmatig worden gecontroleerd op bijvoorbeeld scheurtjes en lekkage. Het aanbrengen van hoestsjes over de kussens kan de akoestische prestatie van de oorkappen beïnvloeden. Let op: Gebruik altijd onder toezicht van een volwassene.

Materiaal: Kap gemaakt van ABS, opvulling van PVC + PU, hoofdband gemaakt van polyester.

Gewicht: 108 gram.

Bevat geen metalen onderdelen.

Reinig de oorkappen met een vochtige doek met lauwwater en milde zeep. Er mag alleen zeep worden gebruikt die niet bekend staat als schadelijk te zijn voor de drager. De hoofdband kan in de wasmachine gewassen worden. Sommige chemicaliën hebben een negatief effect op de oorkappen.

Bij gebruik van de oordoppen volgens de instructies bepalen de verschillen tussen het A-gewogen geluidsniveau en de waarde voor geluidsbepaling (NRR-waarde) het geluidsniveau dat het oor van de gebruiker bereikt. Let op: Voor laagfrequent omgevingslawaai waar het verschil tussen de C-gewogen en A-gewogen geluidsniveaus (dB_{Cd-BA}) groter is dan 3 dB, verwijzen wij de gebruiker naar de bijgesloten grafiek van de verschillen in geluidsreductie en geluidsspectra voor het bepalen van de mate

van bescherming.

Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzingen kan de levensduur en bescherming van de oorkappen ernstig schaden. Alpine Hearing Protection kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enige schade als gevolg. Verder informatie kunt u opvragen bij de fabrikant. Alpine Hearing Protection verklaart hierbij dat de gehoorbescherming Muffy Baby voldoet aan PPE-voorschrift (EU) 2016/425. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kunt u vinden op: www.alpine.eu/doc

Instructies voor juiste pasvorm

- De Muffy Baby bestaat uit een hoofdband en twee kappen, met een aparte clip om deze aan elkaar te bevestigen.
- Plaats de hoofdband over de kappen, plaats de clips hier bovenop.
- Positioneer de clip over de kap met de hoofdband ertussen.
- Druk op één kant van de clip totdat het een klikgeluid maakt en vast zit aan de kap. Let op het tweetraps kliksysteem: één klik (A) klikt de clip vast aan de kap, de hoofdband kan nog steeds bewegen. De tweede klik (B) klikt de clip nog verder vast aan de kap, waardoor de hoofdband ook vast komt te zitten. Klik nu eenmaal.
- Draai de hoofdband in positie: de streep moet uitlijnen met de opening in de clip.
- Wanneer je de oorkap op het hoofd plaatst: Pas de hoofdband met het klittenband aan, aan de grootte van het hoofd. De band moet de oorkappen op hun plaats houden en comfortabel aanvoelen. Laat ze

aansluiten maar niet te strak zitten.

Zorg ervoor dat de oorkappen het oor compleet afsluiten!

De hoofdband moet niet voor de ogen zitten.

- Maak de hoofdband aan de oorkappen vast wanneer deze in de juiste positie zitten.

E

Manual orejeras para bebé de Alpine

Las orejeras para bebé Alpine son un protector auditivo especialmente diseñado para bebés y niños pequeños a partir de 1 año de edad. Ofrecen protección suficiente contra las influencias dañinas del ruido. No se permite ningún otro uso, que esta además en contra de las regulaciones.

El ruido implica un riesgo de lesión del oído de una manera tal que la capacidad auditiva puede verse reducida considerablemente.

Los daños de este tipo son irreparables y las personas sufren durante toda su vida de esta discapacidad. Esta protección auditiva protege contra el ruido fuerte si se usa correctamente, siempre y cuando los protectores de oídos estén puestos correctamente sobre los oídos de manera que las almohadillas puedan rodear y sellar la oreja.

Atención: Los pelos y la piel disminuyen la capacidad de insonorización. La protección auditiva debería llevarse siempre y permanentemente en ambientes ruidosos. Por lo tanto, es de gran importancia prestar atención a los protectores de los oídos para que no se caigan de su posición. Los niños pequeños deberían estar continuamente bajo vigilancia en el caso de que las circunstancias

requieran ajustar los protectores de los oídos de nuevo.

Básicamente se recomienda no llevar a niños a eventos donde haya mucho ruido, como carreras de coches y de motos o festivales de música. En especial, no se debería llevar a este tipo de eventos a niños que no puedan comprobar y ajustarse por ellos mismos la adaptación óptima de la protección auditiva.

Utilizar siempre la orejera protectora bajo la supervisión de un adulto. Nunca deje a su hijo sin vigilancia, ni siquiera por un momento.

Asegúrese de que usted siempre tiene controlado visualmente a su hijo, compruebe la posición de las orejeras protectoras y el bienestar de su hijo con regularidad.

El oído de los niños pequeños es muy vulnerable. El ruido y la música alta pueden provocar un daño auditivo permanente. Por ello, mantenga a los niños pequeños en tanto que sea posible lejos de situaciones y espacios con mucho ruido.

Asegúrese de llevar siempre las orejeras protectoras en ambientes ruidosos.

Un uso excesivo puede tener efectos adversos a largo tiempo, p. ej., debido a la presión en la cabeza. Las orejeras para bebés se han de llevar durante un periodo de tiempo máximo de 90 minutos sin pausa y aproximadamente 3 horas al día en total.

Cuando ajuste la banda de cabeza, asegúrese de que se ajusta de manera ceñida, pero no demasiado apretada. La banda de cabeza debe conservar las orejeras en su lugar, no apretarlas más de lo necesario. Las cabezas de los bebés menores de 18 meses son vulnerables, puesto que todavía no tienen cerradas las fontanelas.

Las orejeras se deberían colocar directamente en las orejas, sin ninguna obstrucción (p. ej., un gorro).

Compruebe regularmente a su hijo para saber si las orejeras le cubren bien las orejas. Asegúrese de que las orejeras están en su lugar.

Tenga presente el riesgo de correrse / deslizarse, asegúrese de que las orejeras para bebé nunca cubren la boca y/o la nariz.

Vigile constantemente a su hijo para ver si se siente bien con las orejeras puestas.

No permita que su hijo juegue con las orejeras para bebé o se meta partes en la boca. No es un juguete. No permita que el niño saque la espuma de la orejera y se la coma.

Compruebe regularmente las orejeras protectoras para asegurarse de que están en buenas condiciones de trabajo y guárdelas en su embalaje original y limpio. Las orejeras protectoras, sobre todo las almohadillas, pueden deteriorarse con el uso y deben ser comprobadas con regularidad por la aparición de grietas o fugas. Colocar fundas sobre las orejeras protectoras podría influenciar su rendimiento acústico.

Por favor, tenga presente: Cuando se utilicen, asegúrese siempre de que se hace bajo la supervisión de un adulto.

Material: La funda está hecha de ABS, las almohadillas de PVC+PU, la banda de cabeza de poliéster.

Peso: 108 gramos.

No contiene partes de metal.

Limpie las orejeras protectoras con un paño húmedo con agua templada y jabón suave.

Solo se pueden usar jabones que se sepan que no son perjudiciales para el usuario. La banda

de cabeza se puede lavar en la lavadora. Atención: El producto puede verse afectado negativamente por algunas sustancias químicas. Consulte al fabricante para más información. La vida útil de la orejera protectora es de cinco años desde la fecha de fabricación. La vida útil indicada en el producto es únicamente una indicación, depende de muchos factores externos e incontrolables y no debe considerarse una garantía. Cuando el dispositivo se lleva puesto como se indica en este manual, el nivel de ruido que entra en la oreja de una persona se aproxima mediante las diferencias entre el nivel de ruido ambiental con ponderación A y los NRR inferiores y superiores. Precaución: Para entornos predominantemente con ruido de baja frecuencia en los que la diferencia entre los niveles de ruido con ponderación C y ponderación A medidos (dBCd-BA) excede 3 dB, se recomienda consultar el gráfico incluido sobre la variabilidad de la reducción de sonido con espectros de ruido para determinar el nivel de protección. No seguir las instrucciones del manual de uso puede dañar seriamente la vida útil de las orejeras protectoras y sus capacidades protectoras. La protección auditiva Alpine no se responsabiliza por cualquier daño que pueda resultar. Para más información, contactar con el fabricante. Alpine Hearing Protection declara que el protector auditivo Muffy Baby es de conformidad con el reglamento EPI (UE) 2016/425 y el Reglamento UE 2016/425 relativo a los equipos de protección individual, transpuesto a la legislación del Reino Unido y modificado. El texto completo de la declaración CE de

conformidad está disponible en la siguiente dirección de internet: www.alpine.eu/doc

Instrucciones para un ajuste adecuado

- Las orejeras para bebe consisten en una banda de cabeza y dos orejeras con un clip separado para fijarlas.
- Ponga la banda de cabeza sobre las orejeras, ponga los clips encima.
- Ponga el clip sobre la orejera con la cinta entremedio.
- Presione un lado del clip hasta que haga clic este acoplada a la orejera. Tenga presente el mecanismo de clic de dos pasos: Un clic (A) acopla el clip a la orejera, la banda de cabeza se puede mover todavía libremente. El segundo clip (B) fija el clip más fuertemente en la orejera, fijando también la banda de cabeza. Ahora, haga clic una vez.
- Ponga la banda de cabeza en posición: la raya tiene que estar alienada con la abertura en el clip.
- Cuando se ponga la orejera protectora en la cabeza: Ajuste la banda de cabeza con Velcro a la medida de la cabeza. La cinta debe conservar las orejas en su lugar y hacerlas confortables. Cefiir, pero no apretar demasiado. ¡Asegúrese de que las orejeras cubren completamente la oreja! La banda de cabeza no debe bloquear la vista.
- Fijar la banda de cabeza en las orejeras cuando estén colocadas correctamente.



Manuale Alpine Muffy Baby

Alpine Muffy Baby è un protettore per l'udito progettato specificatamente per i neonati e i bambini a partire da un anno di età. Offrono sufficiente protezione contro l'influenza dannosa del rumore. Qualsiasi altro utilizzo non è consentito e non è conforme alle normative. Il rumore comporta rischi di danneggiamento dell'udito fino a ridurre notevolmente la capacità uditiva. I danni di questo tipo sono irreparabili e le persone soffrono tutta la vita per questa disabilità. Questa protezione per l'udito, se utilizzata correttamente, protegge contro i rumori forti, purché le protezioni siano posizionate correttamente sulle orecchie in modo che i cuscinetti avvolgano e coprano l'orecchio. Attenzione: i capelli e le tempie diminuiscono le proprietà isolanti. La protezione uditiva deve essere indossata sempre e costantemente in ambienti rumorosi. Pertanto, è molto importante fare attenzione che le protezioni dell'udito non scivolino fuori posizione. I bambini piccoli devono essere osservati costantemente dal momento che potrebbe essere necessario risistemare le protezioni dell'udito. Fondamentalmente, si consiglia di non portare i bambini a eventi in cui c'è rumore forte, come le corse automobilistiche e motociclistiche o i festival musicali. Soprattutto i bambini che non riescono a verificare e posizionare le protezioni per l'udito da soli non devono essere portati a questo tipo di eventi.

Utilizzare sempre la cuffia sotto la supervisione di un adulto. Non lasciare mai il bambino incustodito, nemmeno per un breve periodo di tempo. Assicurarsi di riuscire a vedere sempre il bambino, di controllare regolarmente la posizione delle cuffie e che il bambino sia comodo. L'udito dei bambini piccoli è molto vulnerabile. I rumori forti e la musica possono provocare danni permanenti all'udito. Per questo i bambini piccoli devono stare il più lontano possibile da situazioni e spazi con molto rumore. Assicurarsi di indossare sempre le cuffie in ambienti rumorosi. Un tempo di utilizzo eccessivo può avere effetti negativi a lungo termine, ad es. a causa della pressione sulla testa. Indossare il Muffy Baby per un massimo di 90 minuti senza interruzioni e circa 3 ore al giorno in totale. Quando si regola l'archetto, assicurarsi che sia aderente, ma non troppo stretto. La funzione dell'archetto è di tenere le cuffie in posizione, quindi non stringere più del necessario. La testa dei bambini più piccoli di 18 mesi è delicata, perché le fontanelle non sono ancora chiuse. Le cuffie devono essere poste direttamente sulle orecchie, senza ostacoli (ad esempio un cappello). Controllare regolarmente il proprio bambino per vedere se le cuffie racchiudono le orecchie correttamente. Assicurarsi che le cuffie rimangano al loro posto. Fare attenzione al rischio che le cuffie possono essere tirate via o scivolare, assicurarsi che il Muffy Baby non copra mai la

bocca e / o il naso.

Tenere sempre d'occhio il proprio bambino per vedere se sta comodo.

Non fare giocare il bambino con il Muffy Baby e fare attenzione che non metta parti in bocca, non è un giocattolo. Non permettere al bambino di strappare la spugna interna delle cuffie e di inghiottirla. Controllare regolarmente le protezioni delle orecchie per assicurarsi che siano in condizioni di funzionamento adeguate e conservarle nell'imballaggio originale pulito. Le cuffie, e soprattutto i cuscinetti, possono usarsi con l'uso e devono essere controllati regolarmente per individuare eventuali danni o perdite.

Mettere delle coperture sulle cuffie potrebbe influire sulla loro prestazione acustica.

Nota bene: Assicurarsi sempre che il prodotto venga usato sotto la sorveglianza di un adulto.

Materiali: Copertura in ABS, cuscinetto in PVC + PU, archetto in poliestere.

Peso: 108 grammi.

Non contiene parti metalliche.

Pulire le cuffie con un panno umido, con acqua tiepida e sapone delicato. Devono essere utilizzati solo saponi che non sono dannosi per chi indossa le cuffie. L'archetto può essere lavato in lavatrice.

Dichiarazione: "Il prodotto può essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimiche. Fare riferimento al produttore per ulteriori informazioni." La vita utile delle cuffie è di 5 anni dalla data di produzione. La data dichiarata del prodotto è solo indicativa. La vita utile del prodotto dipende da diversi fattori esterni e non

controllabili e non deve essere considerata una garanzia.

Quando questo dispositivo è inserito nel modo indicato, il livello di rumore che penetra nell'orecchio di chi lo indossa è approssimativamente pari alla differenza fra il livello sonoro ambientale ponderato A e i livelli di riduzione della rumorosità (NRR, Noise Reduction Rating) inferiore e superiore. Attenzione: per gli ambienti sonori in cui predominano le basse frequenze, nei quali la differenza fra i livelli sonori misurati ponderati C e A (dBC - dBA) è superiore a 3 dB, si invitano gli utilizzatori a determinare il livello di protezione facendo riferimento al grafico allegato, relativo alla variabilità della riduzione del rumore in funzione dello spettro del medesimo.

Se non si seguono le istruzioni del manuale dell'utente, la durata utile delle cuffie e le loro capacità protettive possono essere ridotte notevolmente. Alpine Hearing Protection non è responsabile degli eventuali danni conseguenti. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al fabbricante. Alpine Hearing Protection dichiara che il dispositivo Muffy Baby per la protezione dell'udito è conforme al regolamento DPI (UE) 2016/425 e al regolamento DPI 2016/425, come introdotto nella legge britannica e modificato. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.alpine.eu/doc

Istruzioni per l'indossamento corretto

- Il Muffy Baby consiste in un archetto e due cuffie, con un fermaglio a parte per fissarli assieme.

- Mettere l'archetto sopra le cuffie e il fermaglio su entrambi.
- Posizionare il fermaglio sulle cuffie con la fascia in mezzo.
- Premere su un lato del fermaglio fino a che si sente "clac" e si attacca alle cuffie. Notare il meccanismo ad incastro a due fasi: con il primo clic (A), il fermaglio si attacca alla cuffia, ma l'archetto è ancora libero di muoversi. Con il secondo clic (B), si fissa meglio il fermaglio alla cuffia e si fissa bene anche l'archetto.
- A questo punto, fare clic una volta.
- Ruotare l'archetto in posizione: la striscia dev'essere allineata con l'apertura del fermaglio.
- Quando si posizionano le cuffie sulla testa: Regolare l'archetto con il Velcro in base alla dimensione della testa. L'archetto deve tenere le cuffie nella posizione corretta senza dare fastidio. Farlo aderente, ma non in modo che sia troppo stretto. Assicurarsi che le cuffie coprano completamente l'orecchio! L'archetto non deve coprire gli occhi.
- Una volta raggiunta la posizione giusta, fissare l'archetto sulle cuffie.

DK

Veiledning Alpine Muffy Baby

Alpine Muffy Baby er hørevern, som er specielt designet til babyer og mindre børn fra 1 år og opæfter. De giver tilstrækkelig beskyttelse mod skadelige påvirkninger fra støj. Enhver anden brug er ikke tilladt og er ikke i overensstemmelse med forskrifterne.

Støj indebærer fare for at beskadige hørelsen på en sådan måde, at evnen til at høre reduceres markant. Den slags skader er uoprettelige, og personer lider af dette handicap hele deres liv. Denne hørebeskyttelse beskytter mod høje lyde, når den anvendes korrekt, forudsat at ørebeskytterne sidder korrekt over ørerne, så mufferne kan omslutte og forsegle øret. Bemærk: Hår og tindinger mindsker isoleringsegenskaberne. Hørebeskyttelsen bør altid og konstant bæres i miljøer med kraftig støj. Derfor er det vigtigt at være opmærksom på, at ørebeskytterne ikke glider væk fra den korrekte position. Småbørn skal observeres løbende, mht. hvorvidt omstændighederne kræver, at ørebeskytterne justeres igen. Det anbefales principielt ikke at tage børn med til begivenheder, hvor der forekommer kraftig støj, som fx bil- og motorløb eller musikfestivaler. Især bør børn, der ikke selv kan tjekke og justere hørebeskyttelsens optimale pasform, ikke tages med til den slags begivenheder.

Brug altid øremufferne under overvågning af voksne. Efterlad aldrig dit barn uden opsyn, ikke engang i kort tid. Sørg for, at du altid kan se dit barn, kontroller regelmæssigt øremuffernes placering og at dit barn har det godt.

Mindre børns hørelse er meget sårbar. Høje lyde og musik kan forårsage permanente høreskader. Derfor bør du holde mindre børn så meget som muligt væk fra situationer og miljøer med kraftig eller megen støj. Sørg for altid at bære øremufferne i støjende omgivelser.

Overdreven brugstid kan have uønskede langtidsvirkninger, fx på grund af trykket på hovedet. Bær maksimalt Muffy Baby i 90 minutter uden pause, og ca. 3 (tre) timer om dagen. Når du justerer hovedremmen, skal du sørge for, at den passer godt og ikke er for stram. Hovedremmen skal bare holde øremufferne på plads, så undlad at stramme den mere end nødvendigt. Hovedet på babyer under 18 måneder er sårbart pga. de endnu ikke lukkede fontaneller. Mufferne skal placeres direkte på ørerne, uden nogen forhindringer (fx en hue/hat). Tjek dit barn regelmæssigt, for at se om mufferne omslutter ørerne korrekt. Sørg for at mufferne bliver siddende korrekt. Vær opmærksom på risikoen for at de trækkes/glider væk, og sørg for, at Muffy Baby aldrig dækker mund og/eller næse. Hold altid øje med dit barn, for at se om han/hun har det godt. Lad ikke dit barn lege med Muffy Baby eller stikke dele af den i munden. Det er ikke et legetøj. Lad ikke barnet trække det indvendige skum ud af mufferne og komme det i munden eller sluge det. Tjek øremufferne regelmæssigt for at sikre, at de fungerer korrekt og opbevar dem i deres originale, rene emballage. Øremufferne og især puderne kan slides op ved brug og bør regelmæssigt tjekkes for revner og utætheder. Hvis du kommer noget over øremufferne, kan det påvirke deres akustiske ydeevne. Bemærk venligst: Sørg altid for, at en voksen overvåger brugen. Materiale: Kabinet lavet i ABS, polstring af PVC+PU, hovedrem af polyester.

Vægt: 108 gram. Indeholder ingen metaldel. Rengør øremufferne med en fugtig klud med lukket vand og mild sæbe. Brug kun sæber, som ikke menes at være skadelige for brugeren. Hovedremmen kan vaskes i vaskemaskinen. Erklæring: "Produktet kan være negativt påvirket af visse kemiske stoffer. Kontakt producenten for yderligere oplysninger. Hørevernets levetid er 5 år fra produktionsdatoen. Den angivne levetid for produktet er kun en indikation. Produktets levetid afhænger af mange eksterne faktorer, der er uden for vores kontrol. Derfor bør levetiden ikke betragtes som en garanti." Når enheden anvendes som angivet, vil støjniveauet som kommer ind i personens øre, være i nærheden af forskellene mellem det A-vægtede miljømæssige støjniveau, samt mindre og større NRR (Støjreduktionsbedømmelse). OBS: Ved miljøer med overvejende lav frekvensstøj, hvor forskellen i de målte C-vægtede og A-vægtede støjniveauer (dB(C)-BA) overstiger 3 dB, henvises brugeren til det medfølgende diagram over forskelligheden i støjreduktion med støjspektrum, for at bestemme beskyttelsesniveauet. Hvis du ikke følger instruktionerne i brugervejledningen, kan det ødelægge øremuffernes levetid samt deres evne til at beskytte. Alpine Hearing Protection er ikke ansvarlig for nogen deraf følgende skade. Yderligere oplysninger bør indhentes fra producenten. Hermed erklærer Alpine Hearing Protection, at ørepropperne Muffy Baby er i overensstemmelse med PPE-forordningen

(EU) 2016/425 og PPE-fordningen 2016/425 inklusive ændringer, som er indført i britisk lovgivning. Den fulde tekst i forbindelse med EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende link: www.alpine.eu/doc

Instruktioner mht. korrekt pasform

- Muffy Baby består af en hovedrem og to øremuffer med en separat klemme, der kan holde dem sammen.
- Placer hovedremmen over mufferne, placer klemmerne oven på.
- Placer klemmen over muffen med remmen imellem.
- Tryk på den ene side af klemmen, indtil den laver en klik-lyd og sidder fast på muffen. Bemærk den to-trins klik-mekanisme: Et klik (A) fastgør klemmen til muffen, hovedremmen kan stadig bevæge sig frit. Det andet klik (B) fastgør klemmen yderligere på muffen og fastgør tillige hovedremmen. Klik nu én gang.
- Drej hovedremmen på plads: Striben skal være på linje med spalten på klemmen.
- Når du placerer øremuffen på hovedet: Juster hovedremmen med velcro, så den passer til hovedets størrelse. Remmen skal holde mufferne på plads og føles godt. Sæt den, så den sidder godt, men ikke for stramt.
- Sørg for, at mufferne forseglør ørerne fuldstændigt! Hovedremmen må ikke blokere for øjnene.
- Fastgør hovedremmen på mufferne, når de er placeret rigtigt.

EST

Toote Alpine Muffy Baby kasutusjuhend

Alpine Muffy Baby on kuulmiskaitsevahend, mis on spetsiaalselt ette nähtud imikutele ja lastele alates 1. eluaastast. Need pakuvad piisavalt kaitset müra kahjulike mõjude eest. Mis tahes muu kasutus ei ole lubatud ega vasta eeskirjadele. Müra põhjustab kuulmiskahjustuse ohtu viisil, kus kuulmishüvime väheneb märkimisväärselt. Sellised kahjustused on pöördumatud ja inimesed kannatavad sellise puude tõttu kogu oma elu. Käesolev kuulmiskaitse kaitseb õigesti kasutamisel valju müra eest. Seda tingimusel, et kõrvakaitset asuvad kõrvade peal õigesti nii, et padjad sulgevad kõrvad tihedalt. Tähelepanu! Juuksed ja meelekohad vähendavad isoleerimisvõimet. Kõrvakaitseid tuleks määrarikkas keskkonnas alati kanda. Teetõttu on väga tähtis pöörata tähelepanu sellele, et kõrvakaitseid ei libiseks oma kohalt ära. Väikelapsi tuleb pidevalt jälgida, et vajadusel saaks kõrvakaitset uuesti oma kohale panna. Põhimõtteliselt on soovitatav mitte võtta lapsi kohtadesse, kus esineb valju müra, nagu autode ja mootorrataste võidusõit või muusikafestivalid. Eriti ei tohiks sellistesse kohtadesse võtta kaasa lapsi, kes ei suuda veel kuulmiskaitse optimaalselt sobitamiselt ise kontrollida ega reguleerida. Kasutage kõrvakaitseid alati täiskasvanu järelevalve all. Ärge kunagi jätke oma last järelevalveta, isegi mitte lühiajaliselt.

Veenduge, et teie laps oleks alati vaateväljas, kontrollige regulaarselt kõrvakaitsete asukohta ja seda, et lapsel oleks mugav.

Väikelaste kuulmisemeel on kergesti haavatav. Tugev müra ja muusika võivad põhjustada püsivaid kuulmiskahjustusi. Seepärast hoidke väikelapsi nii palju kui võimalik eemale olukordadest ja kohtadest, kus esineb palju müra.

Kõrvakaitseid tuleb müriarikkas keskkonnas alati kanda.

Liigne kasutusaeg võib avaldada kahjulikke pikaajalisi mõjusid, nt seoses peale osutatud survega. Toodet Muffy Baby võib pausideta kanda maksimaalselt 90 minutit ja kokku umbes 3 tundi päevas.

Peaosa reguleerimis veenduge, et see sobiks hästi, kuid poleks liiga tihedalt. Peaosa peaks hoidma muhve oma kohal. Veenduge, et see poleks pea ümber tihedamalt kui vaja. Alla 18 kuu vanuste laste pead on eriti õrnad veel sulgemata fontanelide tõttu. Muhvid tuleks asetada kõrvadele otse, ilma takistusteta (nt müts).

Kontrollige oma last regulaarselt, veendumaks et muhvid asetavad kõrvadel õigesti.

Veenduge, et muhvid püsiks oma kohal.

Olge teadlik tõmbamise ning libisemise ohust ja veenduge, et Muffy Baby ei kataks kunagi suud ega nina.

Hoidke oma lapsel alati silma peal, veendumaks et tal on mugav.

Ärge laske oma lapsel kunagi tootega Muffy Baby mängida ega toppida selle osi omale suhu, sest tegemist pole mänguasjaga. Ärge laske lapsel tõmmata muhvide seest polstriit välja ega seda alla neelata.

Kontrollige kõrvakaitset regulaarselt,

veendumaks et need on töökorras, ja hoidke neid originaalpakendis. Kõrvakaitset, eriti padjad, võivad kasutamisel kuluda ning need tuleks regulaarselt kahjustuste ja läbilaske suhtes kontrollida. Kõrvakaitsetele katete paigaldamine võib mõjutada nende akustilist toimivust.

Pange tähele! Kasutada alati täiskasvanu järelevalve all.

Materjal: kate on valmistatud ABS-st, polster PVC-st ja PU-st ning peaosa polüestrist.

Kaal: 108 grammi.

Ei sisalda metalliosi.

Puhastage kõrvaklappe niiske lapi, leige vee ja nõrgatoimelise seebiga. Kasutada võib ainult seepi, mis ei ole teadaolevalt kasutajale kahjulik. Peaosa võib pesta pesumasinas.

Avaldus: teatud keemilised ained võivad toodet negatiivselt mõjutada. Lisateabe saamiseks pöörduge tootja poole.

Kõrvaklappide kasutusiga on viis aastat alates valmistamiskuupäevast. Tootele määratud kasutusiga on vaid viitamiseks.

Toote kasutusiga sõltub paljudest välistest ja kontrollimatutest teguritest ning seda ei tohiks pidada garantiiks.

Kui seda seadet kantakse vastavalt suunistele, on inimese kõrva

siseneva müra tase ühtlustatud vastavalt A-sageduskorrektsiooniga keskkonnamüra tasemele ning väiksema ja suurema müravähenduse määr

erinevustega. Ettevaatus: valdavalt madala sagedusega müra keskkondade puhul, kus mõõdetud C-sageduskorrektsiooniga ja A-sageduskorrektsiooniga määramiseme (dB(C)dB(A)) erinevus ületab määr

3 dB, suunatakse kasutaja müraspektriga müra

vähendamise varieeruvuse graafikule.

Kasutusjuhendis toodud juhendite mittejärgimine võib tõsiselt kahjustada kõrvakaitsete kasutusiga ja nende kaitsetoimet. Alpine Hearing Protection ei vastuta tekkiva kahju eest. Lisateavet saab küsida tootjalt. Alpine Hearing Protection kinnitab, et Muffy Baby vastab isikukaitsevahendeid käsitlevale määrusele (EL) 2016/425 ja Ühendkuningriigi õigusese lisatud ja muudetud isikukaitsevahendite määrusele 2016/425. EL-i vastavustunnistuse täisteksti leiate veebiaadressilt www.alpine.eu/doc

Nõuetekohase sobitamise juhised

- Toode Muffy Baby koosneb peaosast, kahest muhvist ja eraldi klambrist, millega need kokku panna.
 - Asetage peaosa üle muhvide ning klambri ülaosale.
 - Pange klamber üle muhvi nii, et pael jääks nende vahele.
 - Vajutage klambri ühte poolt, kuni kostub klõpsatus ja klamber kinnitub muhvi külge. Pange tähele kahestmelist klõpsamismehhanismi! Üks klõpsatus (A) kinnitab klambri muhvi külge nii, et peaosa saab endiselt vabalt liikuda. Teine klõpsatus (B) fikseerib klambri tugevamalt muhvi külge, fikseerides ka peaosa.
 - Nüüd klõpsake üks kord.
 - Pöörake peaosa asendit: pael tuleks joondada klambri vahemikuga.
 - Kõrvakaitset peha pannes tehke alljärgnevad.
- Reguleerige peaosa Velcro takjas-tüüpi kinnitusega vastavalt pea suurusele parajaks.

Peaosa peaks hoidma muhvid oma kohal ja tunduma mugav. Veenduge, et see oleks ümber, kuid mitte liiga tugevalt.

Veenduge, et muhvid kataks kõrva täielikult! Peaosa ei tohi katta silmi.

- Kui muhvid on oma õigetel kohtadel, fikseerige peaosa muhvide külge.

FIN

Käyttöohjeet – Alpine Muffy Baby

Alpine Muffy Baby –kuulussuojaimet on suunniteltu erityisesti vauvoille ja pikkulapsille 1 vuodesta iästä alkaen. Ne tarjoavat riittävän suojan haitallista melua vastaan. Muu käyttö ei ole sallittua, eikä se ole sääntöjen mukaista. Melu voi vahingoittaa kuuloa siten, että kuulokyky heikkenee huomattavasti. Tällaiset vahingot ovat korjaamattomia, ja henkilöt kärsivät koko elämänsä tästä vammasta. Oikein käytettynä nämä kuulussuojaimet suojavat kovalta melulta edellyttäen, että kuulussuojaimet ovat asianmukaisesti paikallaan korvien päällä siten, että tynnyt sulkevat korvan sisäänsä ja istuvat tiiviisti. Huomio: Hiukset ja sangat heikentävät eristyskykyä. Kuulussuojausta tulee käyttää aina ja keskeytyksettä meluisissa ympäristöissä. Siksi on erittäin tärkeää kiinnittää huomiota siihen, että kuulussuojaimet eivät luiskahda pois paikaltaan. Pikkulapsia on tarkkailtava jatkuvasti, sillä olosuhteet voivat vaatia kuulussuojainten uudelleen säätämistä. Yleisesti katsoen lapsia ei suositella otettavan mukaan tapahtumiin, joissa esiintyy kovaa melua, kuten auto- ja moottorikilpailut tai

musiikkifestivaalit. Erityisesti lapsia, jotka eivät itse pysty tarkistamaan ja säätämään kuulussuojainten optimaalista istuvuutta, ei pidä ottaa mukaan tällaisiin tapahtumiin.

Kuulussuojaimia on käytettävä aina aikuisen valvonnassa. Älä koskaan jätä lastasi ilman valvontaa, ei edes lyhyeksi ajaksi. Varmista, että sinulla on aina näköyhteys lapseesi, ja tarkista säännöllisesti kuulussuojainten asento ja se, että ne istuvat mukavasti lapsen päässä.

Pienten lasten kuulokyky on erittäin herkästi haavoittuva. Kova melu ja musiikki voivat aiheuttaa pysyvän kuulovaurion. Pidä siksi pikkulapsen aina kun mahdollista poissa tilanteista ja tiloista, joissa on paljon melua. Varmista aina kuulussuojainten käyttö meluisissa ympäristöissä.

Liian pitkäaikaisella käytöllä voi olla haitallisia pitkin aikavälin vaikutuksia johtuen esim. päähän kohdistuvasta paineesta. Käytä Muffy Babyä korkeintaan 90 minuuttia ilman taukoa ja yhteensä korkeintaan noin 3 tuntia päivässä.

Kun säädät päänauhaa, varmista, että se on sopivan tiukalla, mutta ei kuitenkaan liian tiukalla. Päänauhan tulee pitää kuvut paikallaan, mutta älä kiristä sitä yhtään tiukemmalle kuin on tarpeen. Alle 18 kuukauden ikäisten pikkulasten päät ovat haavoittuvia, koska heidän aukileensa eivät vielä ole sulkeutuneet.

Kuvut tulee asettaa suoraan korvien päälle ilman esteitä (esim. hattuja).

Tarkista säännöllisesti, sulkevatko kuvut sisäänsä lasten korvat kunnolla. Varmista, että kuvut pysyvät paikallaan.

Pidä silmällä, että lapsi ei vedä kuulussuojaimia pois tai että ne eivät liu'u pois, ja varmista, että Muffy Baby ei koskaan peitä suuta ja/tai nenää. Pidä lastasi aina silmällä nähdäkseksi, tunteeko hän olonsa mukavaksi.

Älä anna lapsesi leikkiä Muffy Babyllä tai pistää sen osia suuhun, sillä se ei ole lelu. Älä anna lapsen vetää ulos kupujen sisäpuolella olevaa vaahtomuovia ja niellä sitä.

Tarkista säännöllisesti, että kuulussuojaimet ovat kunnossa, ja säilytä niitä alkuperäisessä puhkaussäkkänsä. Kuulussuojaimet, etenkin tynnyt, voivat kuluu käytössä, ja ne on tarkistettava säännöllisesti repeämien ja vuotojen varalta. Tynnyjen peittäminen suojuksilla saattaa heikentää kuulussuojaimien tekijöistä ominaisuuksia.

Huomaa: Käytettävä aina aikuisen valvonnassa.

Materiaali: Kuvut ABS, tynnyt PVC+PU, päänauha polyesteriä.

Paino: 108 g.

Ei sisällä metalliosia.

Puhdista kuulussuojaimet kostealla liinalla käyttäen haaleaa vettä ja mietoa saippua. Käytä ainoastaan saippuaa, joka ei ole haitallista käyttäjälle. Päänauha voidaan pestä pesukoneessa.

Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tuotteeseen. Lisätietoja saa valmistajalta.

Kuulussuojainten käyttöikä on 5 vuotta valmistuspäivästä. Tuotteen ilmoitettu käyttöikä on vain ohjeellinen. Käyttöikä riippuu monista ulkoisista tai hallitsemattomista tekijöistä eikä sitä voida pitää takuuna.

Kun tuotetta käytetään ohjeiden mukaisesti, käyttäjän korvaan tuleva melutaso on arviolta A-painotetun melusaasteen tason ja pienimmän ja suurimman melun vähentämisluokituksen NRR-arvon erotus. Varoitus:Pääasiassa matalataajuisissa meluympparistoiissa, joissa mitattujen C-painotettujen ja A-painotettujen melutasojen erotus dB(Cd-BA) ylittää 3 dB, käyttäjää ohjeistetaan melun vähentämisen vaihtelusta oheisella kaaviolla, jossa on kohinaspektri suojustauston määrittämiseksi. Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi oleellisesti lyhentää kuulosuojaimien käyttöikää ja heikentää niiden antamaa suojaa. Alpine Hearing Protection ei vastaa virheellisen käytön seurauksista. Valmistajalta voi pyytää lisätietoja. Täten Alpine Hearing Protection vakuuttaa, että Muffy Baby-kuulosuojaimet noudattavat henkilönsuojaimia koskevaa asetusta (EU) 2016/425 ja asetusta 2016/425 siten kuin se on sisällytetty Ison-Britannian lainsäädäntöön ja muutettu. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on kokonaisuudessaan saatavilla seuraavassa internet-soittoiteessa: www.alpine.eu/doc

Oikeaa asennusta koskevat ohjeet

- Muffy Baby koostuu päänauhasta ja kahdesta kuvusta sekä erillisistä pidikkeistä, joilla osat kiinnitetään yhteen.
 - Aseta päänauha kupujen päälle ja pidikkeet päällimmäiseksi.
 - Aseta pidike kuvun päälle siten, että nauha jää kuvun ja pidikkeen väliin.
 - Paina pidikkeen toista sivua, kunnes se napsahtaa ja kiinnittyy kupuun.
- Huomaa kaksivaiheinen

napsautusmekanismi: Yksi napsahdus (A) kiinnittää pidikkeen kupuun, mutta päänauha on edelleen vapaasti liikuteltavissa. Toinen napsahdus (B) kiinnittää pidikkeen lujemmin kupuun ja kiinnittää samalla myös päänauhan. Napsauta nyt kerran.

- Käännä päänauha paikalleen: raidan tulisi olla yhdensuuntainen pidikkeen raon kanssa.
- Kun kuulosuojaimet asetetaan päähän: Säädä päänauhaa taranauhan avulla pään kokoon sopivaksi. Päänauhan tulee pitää kuvut paikallaan ja tuntua mukavalta. Säädä sopivan tiukalle, mutta ei kuitenkaan liian tiukalle. Varmista, että kuvut sulkevat sisäänsä koko korvan! Päänauha ei saa peittää silmiä.
- Kiinnitä päänauha kupuihin, kun se on oikein paikallaan.

H

Alpine Muffy Baby használati utasítás

Az Alpine Muffy Baby egy hallás-védő, amit speciálisan 1 évesnél idősebb bábók és kisgyermekek számára fejlesztettek ki. Elegendő védelmet nyújtanak a káros zajhatásokkal szemben. Semmilyen más felhasználás nem engedélyezett és nem ajánlott, ami nincs összhangban a használati utasítás rendelkezéseivel. A zaj halláskárosító veszéllyel jár, olyan mértékben, hogy jelentősen csökkenhet a hallásképesség. Az ilyen fajta károsodások nem szüntethetők meg és egy egész életen

át végigkísérik a beteget. A jelen hallásvédő, ha megfelelően használják, véd a hangos zajoktól, feltéve, hogy a fülvédők megfelelően kerültek felhelyezésre a fülre, úgy, hogy a párnák ráfekszenek és befedik a fület. Vigyázat: A hajszálak és a szemüveg szára rontják a szigetelő tulajdonságot.

A hallásvédőt minden alkalommal és folyamatosan viselni kell nagy zaj környezetében. Ezért, nagyon fontos odafigyelni arra, hogy a fülvédők ne mozduljanak el a helyes pozíciójukból. A kisgyermekeket állandóan felügyelni kell, és a fülvédők helyzetét a körülményeknek megfelelően korrigálni kell. Alapjában véve ajánlatos kisgyermekkel elkerülni a nagyon zajos eseményeket, mint pl. autó- vagy motorversenye vagy zenei fesztiválok. Különösen olyan gyermekeket nem szabad elvinni ilyen eseményekre, akik saját maguk nem tudják ellenőrizni a fülvédő helyzetét és azt megfelelően korrigálni.

A fülvédőt mindig felnőtt felügyelete alatt használja. Soha ne hagyja a gyermekét felügyelet nélkül még egy egészen rövid időre sem. Kérjük, gondoskodjon arról, hogy mindig lássa a gyermekét, ellenőrizze rendszeresen a fülvédő elhelyezkedését és a gyermek kényelemérzetét. Kicsi gyermekek hallása nagyon sérülékeny. Hangos zajok és zene tartós károsodásokhoz vezethetnek. Ezért, kérjük, hogy a kisgyermekeket, amennyire csak lehetséges, tartsa távol zajos helyzetektől és helyektől. Gondoskodjon arról, hogy mindig viseljük a fülvédőt zajos környezetben. Ha túl sokáig viselik a fülvédőt, annak is

lehetnek káros hatásai, pl. a fejre irányuló nyomások keresztül. A gyermek a Muffy Baby fülvédőt maximum 90 percig viselheti egyfolytában és naponta kb. 3 órán keresztül. Amikor beállítja a fejpántot, gondoskodjon arról, hogy az jól felkújdjon a fejre, de ne legyen túl szoros. A fejpántnak a kagylókat meg kell tartani a helyükön, de ne vegye azt szűkebbre mint szükséges. A 18 hónapnál fiatalabb babák feje érzékeny a még be nem záródott kutas miatt.

A kagylókat közvetlenül a fülre kell helyezni, mindenféle köztes anyag nélkül (pl. sapka). Ellenőrizze rendszeresen a gyermekét, hogy a kagylók rendszeresen befedik-e a fület. Gondoskodjon arról, hogy a kagylók ne csúszzanak el. Legyen tudatában annak a veszélynek, hogy a fülvédők elcsúszhatnak vagy a gyermek elhúzhatja őket, gondoskodjon arról, hogy a Muffy Baby soha ne kerülhessen a gyermek szájá vagy orra elé.

Tartsa mindig figyelemmel a gyermekét, hogy lássa a kényelemérzetét. Ne hagyja, hogy a gyermeke játsszon a Muffy Baby-vel, vagy annak részeit a szájába tegye, ez nem egy játék. Ne hagyja, hogy a gyermeke kivegye a belső szivacsot a kagylóból és azt lenyelje. Rendszeresen ellenőrizze a fülvédőket, győződjön meg azok kifogástalan állapotáról és tárolja azokat az eredeti csomagolásban. A fülvédők és különösen a betétek a használat során megkophatnak és ezért ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e elszakadva vagy nincsenek-e rajtuk lyukak. Ha fedőréteget tesz a fülvédőkre, azok befolyásolhatják az akusztikai tulajdonságait.

Kérjük, ügyeljen a következőkre: Használhatok mindig legyen felnőtt felügyelet a gyermek mellett.

Anyag: A védő réteg anyaga ABS, a párnák PVC+PU anyagúak, a fejpánt anyaga poliészter. Súly: 108 gramm.

Nem tartalmaz fém alkatrészt. Tisztítsa a fülvédőket langyos, enyhe szappanos vízzel átítatott nedves ruhával. Csak olyan szappanokat használhat, amik közöndtől nem ártalmasak a viselőre. A fejpántot lehet mosógéppel mosni.

Nyilatkozat: „Erre a termékre egyes vegyi anyagok káros hatást gyakorolhatnak. Erre vonatkozóan további tájékoztatást a gyártótól kérjen.” A fülvédő működési élettartama a gyártás dátumától számított 5 év. A termék tekintetében a jelzett élettartam csupán tájékoztató jellegű. A termék élettartama számos külső és nem befolyásolható tényezőtől függ, így az nem garantált. Az eszközt az utasítások szerint használva a fülbe jutó zaj szintje az A-súlyozott környezeti zajszint és a kisebb és nagyobb NRR-ek (zajcsökkentési besorolások) közötti különbségeket közelíti. Figyelem: Leginkább alacsony frekvenciájú zajjal terhelt környezetben, ahol a mért C-súlyozott és A-súlyozott zajszint különbsége (dB(Cd-BA)) meghaladja a 3 dB-t, a felhasználót a védettségi szint meghatározásához a zajcsökkentés változása a zajspektrumok tükrében témájú mellékelt grafikonhoz kell irányítani.

Bizonyos vegyi anyagok károsítják a fülvédőt. Ha nem tartja be a használati utasítás előírásait, akkor azzal súlyosan károsíthatja

a fülvédőt, megrövidítheti az élettartamát és ronthatja annak védelmi képességeit. Az Alpine Hearing Protection cég nem vállal felelősséget az ilyen jellegű károkért. További információ a gyártótól szerezhető be. Az Alpine Hearing Protection ezennel kijelenti, hogy a Muffy Baby hallásvédő eszköz megfelel az EU egyéni védőeszközökre vonatkozó (EU) 2016/425 számú, többször módosított, és az Egyesült Királyság jogszabályaiban is érvényesített rendelete előírásainak. Az EU megfélelősegi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetcimen érhető el: www.alpine.eu/doc

Instrukciók a megfelelő felhelyezéshez

- A Muffy Baby egy fejpántból és két fülvédőből áll, egy különálló csattal, amivel ezeket össze lehet kapcsolni.
- Helyezze rá a fejpántot a fülvédőkre és tegye rá a csatokat a tetejére.
- Tegye rá a csatot a fülvédőre, úgy, hogy a pánt a csatban legyen.
- Nyomja meg a csat egyik végét, addig amíg az egy pattanó hangot ad és hozzákapcsolódik a fülvédőhöz. Figyeljen oda, hogy az egy két lépcsős csatlakozási mechanizmus: Az első pattanás (A) hozzáfűzi a csatot a fülvédőhöz, a fejpánt még szabadon mozog. A második pattanás (B) jobban hozzárósi a csatot a fülvédőhöz, és rögzíti a fejpántot is. Most pattintson egyszer.
- Fordítsa el a fejpántot a megfelelő helyzetbe a csíknak egy vonalban kell lennie a csaton lévő réssel.
- Amikor a fülvédőt felteszi a gyermek fejére: Igazítsa hozzá a fejpántot, a fejméretéhez,

használja a tépőzárat. A pántnak tartani kell a fülvédőket a helyükön és kényelmesnek kell lennie. Helyezze fel jól, de ne túl szorosan. Gondoskodjon arról, hogy a fülvédők teljesen betakarják a fület! A fejpántnak nem szabad a szemek elé kerülni.

- Rögzítse a fejpántot a fülvédőhöz, amikor az megfelelő helyzetben van.

BG

Превод от английски език

Антифоните Alpine Muffy Baby са средство за слухова защита, специално проектирано за бебета и малки деца на възраст до 1 година. Те осигуряват достатъчна защита от вредното влияние на шума. Не е разрешено да се използват за никаква друга цел и такава употреба ще бъде в разрез с правилата. Шумът създава рискове от повреда на слуха по такъв начин, че слуховите способности значително намаляват. Уверждаванията от този тип са непоправими и човек страда цял живот от този недъг. Тази защита на слуха ще защити детето от силен шум, ако бъде правилно използвана и при условие, че заглушителите бъдат поставени правилно върху ушите, така че слушалките-заглушители да могат правилно и пълно да обхващат и заглушат ухото. Внимание: косите по слепоочията намаляват изолационната способност. Заглушителите трябва винаги и постоянно да се използват в шумна среда. Ето защо, много е важно да внимавате те да не се

изместват. Малките деца трябва постоянно да бъдат наблюдавани и в зависимост от обстоятелствата, заглушителите-слушалки да бъдат намествани отново на ушите на децата. По принцип, препоръчително е да не се водят деца на места, където може да има силен шум, като автомобилни състезания и мотокрос или музикални фестивали. По-специално, децата, които не могат да проверяват и нагласяват сами заглушителите, така че да са в оптимално положение, не трябва да бъдат водени на такъв тип прояви.

Винаги използвайте заглушителя под надзора на възрастен. Никога не оставяйте детето си без наблюдение, макар и за кратко време. Стремете се винаги да можете да виждате детето и редовно проверявайте положението на заглушителите и дали те са удобни на детето. Прекалено продължителното им използване може да има неблагоприятни дългосрочни последици, като например онези, предизвикани от упрежвания върху главата натиск. Използвайте Мъфи Бейби най-много 90 минути непрекъснато и приблизително по 3 часа на ден общо. При нагласяване на пристягащата лента, гледайте тя добре да прилепва и да не е много стегната. Лентата трябва да поддържа слушалките-заглушители на местата им. Не я стягайте повече, отколкото е нужно. Главите на бебетата на по-малко от 18 месеца са уязвими, защото при много от тях фонтанелата все още не

е затворена. Слушалките-заглушители трябва да бъдат поставени върху ушите директно, без да се подлага нищо отдолу (напр. шапка). Нагледжайте редовно детето, за да видите дали заглушителите правилно са прилепнали към ушите му. Гледайте слушалките-заглушители да са на място. Не забравяйте, че има опасност те бъдат издърпани или да се плъзнат и внимавайте да не стане така, че Мъфи Бейби да застане на устата и/или на носа на детето. Нагледжайте детето по всяко време, за да видите дали заглушителите са му удобни. Не давайте на детето да си играе с Мъфи Бейби или да слага части от него в устата си. Това не е играчка. Не позволявайте на детето да измъква вътрешния дунапер от слушалките и да го лапа. Проверявайте заглушителите редовно, за да се уверите че те действат нормално и ги прибирайте в чистата им оригинална кутия. Заглушителите и особено възглавничките на слушалките, могат да се износят от използването им и трябва редовно да бъдат проверявани, за да се види дали по тях няма разкъсвания или теч. Поставянето на капаци върху заглушителите може да окаже въздействие върху функционирането на акустиката им. Моля да обърнете внимание: Използвайте ги винаги под надзора на възрастен. Материал: Покритието е от АБС, подплънките са от ПВХ и полиуретан, пристягащата лента е от полиестер. Тегло: 108 грама. Артикултът не съдържа никакви метални

части. Чистете заглушителите с влажен парцал с хладка вода и мек сапун. Могат да бъдат използвани само сапуни, за които е известно, че няма да бъдат опасни за носещия ги. Пристягащата лента може да се пере в пералнята. Становище: „Някои химикали може да окажат неблагоприятно въздействие върху продукта. Обърнете се към производителя за допълнителна информация.“ Срокът на експлоатация на наушниците е 5 години от датата на производството им. Посоченият експлоатационен срок на продукта е само за индикация. Експлоатационният му живот зависи от много външни и неконтролируеми фактори и не трябва да се счита за гаранция. Когато това устройство се носи според указанията, нивото на шума, навлизаш в ухото на човека, е приблизително разликата между А-претегнатото ниво на шума в околната среда и по-малкия и по-големия коефициент на шумопоискане (NRR). Внимание: При среда на шум с предимно ниска честота, в която разликата между измерените С-претегнати и А-претегнати нива на шума (dB(C)-dB(A) надхвърля 3 dB, съветваме потребителя да погледне приложената графика за променливостта на шумопоискането при различни спектри на шума, за да определи нивото на защита. Неспазването на инструкциите от наръчника за потребителя може сериозно да наруши действието на заглушителите и защитните им възможности. Фирма Алпайн Хийринг Протекшън няма да носи

никаква отговорност за така възникнала повреда. Потърсете допълнителна информация от производителя. С настоящето Alpine Hearing Protection декларира, че тапите за уши Muffy Baby са в съответствие с регулацията за ЛПС (ЕС) 2016/425 и Регламента относно ЛПС 2016/425, както е внесен в законодателството на Обединеното кралство и изменен. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е на разположение на следния интернет адрес: www.alpine.eu/doc

Инструкции за правилно поставяне

- Мъфи Бейби се състои от пристягаща лента и два заглушителя-слушалки с отделна щипка, която ги фиксира един към друг.
- Поставете лентата над заглушителите, поставете щипките отгоре.
- Поставете щипката над заглушителя с лентата между тях.
- Натиснете едната страна на щипката, докато се чуе щракване и тя се закачи за заглушителя. Обърнете внимание, че защитващият механизъм е с две степени: Едно щракване (А) закачва щипката към заглушителя, лентата все още е свободна и може да се движи. Второ щракване (В) защипва щипката по-здраво към заглушителя, като едновременно с това защипва и лентата. Сега щракнете един път.
- Завъртете пристягащата лента в правилно положение: лентата трябва да бъде на нивото на отвора на щипката.

HR

Priručnik za Muffy Baby poduzeća Alpine

Alpine Muffy Baby je zaštita za uši koja je posebno namijenjena za bebe i djecu od navršene godine dana. Bilo kakva drukčija uporaba nije dopuštena i nije u skladu s propisima. Buka podrazumijeva rizike oštećenja sluha na takav način da je slušna sposobnost bitno smanjena. Oštećenja takve vrste ne mogu se izliječiti i osobe pate cijeli život zbog tog nedostatka. Ovom zaštitom sluha štiti se od glasne buke ako se ispravno rabi i pod uvjetom da štitičnici za uši ispravno nalegnu preko ušiju tako da jastučići obuhvate i zatvore uho. Pažnja: Dlake i sljepoočnice smanjuju sposobnost izolacije. Zaštitu za uši treba uvijek i stalno nositi u glasnim okruženjima. Stoga je izrazito važno obratiti pažnju na to da štitičnici za uši ne kliznu iz svog položaja. Na malu djecu treba stalno paziti da biste im mogli ponovno prilagoditi štitičnike za uši ako je to potrebno. U osnovi, savjetuje se da ne vodite djecu na događanja gdje je velika buka, npr. na utrke automobila i motocikala ili na glazbene festivale. Na takve događaje pogotovo ne biste smjeli voditi djecu koja

sama ne mogu provjeriti i prilagoditi slušnu zaštitu tako da im najbolje pristaje.

Uvijek rabite štitnike za uši pod nadzorom odraslih. Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora, čak ni nakratko. Uvijek imajte dijete na oku i redovito provjeravajte položaj štitnika za uši i udobnost djeteta.

Mala djeca imaju vrlo ranjiv sluh. Velika buka i glasna glazba mogu prouzročiti trajno oštećenje sluha. Stoga držite djecu što je moguće više podalje od situacija i prostora gdje je velika buka.

Pobrinite se da u bučnim okruženjima uvijek nose štitnike za uši. Prekomjerna uporaba može imati dugoročne negativne posljedice, npr. zbog pritiska na glavu. Neka djeca nose Muffy Baby najduže 90 minuta bez prekida i približno ukupno tri (3) sata dnevno.

Kada namještate traku za glavu, neka dobro prijanja, ali neka ne bude pretjerano stegnuta. Namjena je trake za glavu držanje štitnika na mjestu; ne stežite je više nego što je potrebno. Bebe mlađe od 18 mjeseci imaju krhke glave zato što im se još nisu zatvorile fontanele.

Štitnike treba staviti izravno na uši bez ikakvih prepreka (npr. kape). Redovito provjeravajte dijete da biste utvrdili obuhvaćaju li štitnici uši u potpunosti. Pobrinite se da štitnici stoje na mjestu. Priprezite na rizik od povlačenja/klizanja i pobrinite se da Muffy Baby nikada ne prekrije usta i/ili nos.

U svakom trenutku pazite na svoje dijete da biste utvrdili je li mu udobno. Nemojte dopustiti svom djetetu da se igra sa

štitnicima Muffy Baby ili da dijelove štitnika stavlja u usta; štitnici nisu igračka. Nemojte dopustiti djetetu da izvuče unutarnju pjenu iz štitnika i grgotu je.

Redovito provjeravajte štitnike za uši da biste provjerili jesu li u ispravnom operativnom stanju i čuvajte ih u njihovom originalnom prozirnom pakiranju. Štitnici za uši, a jastučići posebno, mogu se istrošiti od uporabe i treba redovito provjeravati jesu li se poderali ili propuštaju li tekućinu. Ako stavite pokrove preko štitnika za uši, možete utjecati na njihovu akustičnu izvedbu. Napomena: Dijete uvijek mora biti pod nadzorom odraslih pri uporabi štitnika. Materijal: Pokrov je od ABS-a, penjenje od PVC-a i PU-a, a traka za glavu od poliestera. Težina: 108 grama.

Ne sadrži nikakve metalne dijelove. Očistite štitnike za uši vlažnom krpom te mlakom vodom i blagim sapunom. Smiju se rabiti samo sapuni za koje nije poznato da su štetni za nositeljca. Traka za glavu može se prati u perilici rublja. Izjava: „Neke kemikalije mogu negativno utjecati na proizvod. Obratite se proizvođaču za više informacija.”

Vijek trajanja štitnika za uši iznosi 5 godina od datuma proizvodnje. Navedeni vijek trajanja proizvoda samo je indicacija. Vijek trajanja proizvoda ovisi o mnogim vanjskim čimbenicima koje nije moguće kontrolirati i ne smatra se jamstvom.

Kad se ova napravu nosi u skladu s uputama, razina buke koje prodire u korisnikovo uho procjenjuje se razlikom između buke u okolini mjerene vaganjem metodom A i manjih i većih smanjenja buke (NRR-ova). Oprez: Za

ona okružja u kojima je buka pretežito niske frekvencije u kojima razlika između buke mjerene vaganjem tipa C i vaganjem tipa A (dBc-d-BA) iznosi više od 3 dB, korisnik treba proučiti priloženi grafikon promjenjivosti smanjenja buke s spektrom buke kako bi utvrdio razinu zaštite.

Ako ne slijedite upute iz korisničkog priručnika, možete ozbiljno narušiti vijek trajanja štitnika za uši i njihova zaštitna svojstva. Poduzeće Alpine Hearing Protection nije odgovorno ni za kakvu posljedniču štetu. Podrobnije informacije treba zatražiti od proizvođača. Alpine Hearing Protection izjavljuje da je štitnik sluha Muffy Baby usklađen s Uredbom (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi i Uredbi 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi u skladu sa zakonom Ujedinjene Kraljevine i izmjenama i dopunama. Cjelovito izdanje EU izjave o sukladnosti dostupno je na sljedećoj internetskoj adresi: www.alpine.eu/doc

Upute za pravilno pristajanje

- Muffy Baby sastoji se od trake za glavu i dva štitnika i ima zasebnu kopču za njihovo pričvršćivanje.
 - Stavite traku za glavu preko štitnika, a kopče na vrh.
 - Stavite kopču iznad štitnika, a traka neka se nalazi između.
 - Pritisnite jednu stranu kopče dok ne skljoncne i dok se ne pričvrsti na štitnik.
- Napominjemo na dva koraka skljoncajućeg mehanizma: Jednim skljoncajem (A) kopča se pričvršćuje na štitnik, a traka za glavu još se može micati. Drugim skljoncajem (B) jače pričvršćujete kopču na štitnik, a time

učvršćujete i traku za glavu.

Sada, kliknite jednom.

- Okrenite traku za glavu u položaj: pruga bi trebala biti usporodo s razmakom na kopči.
- Prilikom stavljanja štitnika za uši na glavu: Trakom na čičak (Velcro) prilagodite traku za glavu veličini glave. Traka bi trebala držati štitnike na mjestu i trebala bi biti udobna. Neka dobro prijanja, ali neka ne bude previše stegnuta. Štitnici moraju u potpunosti zatvoriti uši! Traka za glavu ne bi smjela blokirati oči.
- Učvrstite traku za glavu na štitnike kada su u ispravnom položaju.

LV

“Alpine” trokšņus slāpējošu ausu aizsargu mazuļiem instrukcija

Alpine Muffy Baby ir dzirdes aizsargierīce, kas īpaši izstrādāta zīdaiņiem un maziem bērniem no 1 gada vecuma. Tie pietiekoši labi aizsargā pret trokšņiem nelabvēlīgo ietekmī. Jebkāds cits ausu aizsargu pielietojums nav atļauts un nav saskaņā ar noteikumiem. Trokšņis var radīt dzirdes bojājumus, ievērojami pasliktinot dzirdi. Tāda veida bojājumi ir neatgriezeniski, un cilvēki no tiem cieš visu mūžu. Pareizi lietoti, tie aizsargā pret stipru trokšni – ja ausu aizsargi ir pareizi uzlikti, un spilventiņi pilnībā nosedz ausis. Uzmanību: Mati un deniņi samazina ielošanas spēju. Trokšņainā vidē vienmēr jānēsā ausu aizsargi. Tāpēc ir ļoti svarīgi sekot līdzi tam, lai ausu aizsargi nenoslīdētu. Mazuļi ir pastāvīgi jāuzrauga un vienmēr jāsakārto ausu aizsargi, ja apstākļi to prasa. Parasti iesaka neņemt līdzi bērņus uz vietām,

kur iespējams skaļš trokšņis, piemēram, auto un moto sacensības vai mūzikas festivāli. Īpaši uz sāda veida pasākumiem nevajadzētu ņemt līdzi bērņus, kuri paši nevar uzmanīt un sakārtot savus ausu aizsargus.

Austiņās vienmēr lietotiet tikai pieaugušu uzraudzībā. Neatstājiet savu bērņu nepieskatītu pat uz īsu brīdi. Pārliecinieties, ka bērņš vienmēr ir jūsu redzeslokā, regulāri pārbaudiet austiņu novietojumu un jūsu mazuļa lab sajūtu.

Mazu bērņu dzirdē ir ļoti viegli ievainojama. Skaļš trokšņis un mūzika var radīt smagus dzirdes bojājumus. Tādēļ, cik vien iespējams, sargājiet mazus bērņus no trokšņainām vietām.

Trokšņainā vidē vienmēr nēsājiet austiņas. Pārmērīgi ilga lietošana spiediena dēļ uz galvu var izraisīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi. Mazuļu austiņas bez pārtraukuma lietotiet ne vairāk kā 90 minūtes un kopumā ne vairāk kā 3 stundas dienā. Regulējot galvas stipiņu, pārliecinieties, ka tā cieši piegul, bet nav pārāk stingra. Galvas lentai jānotur vietā polsteri, bet nepievelciet to ciešāk nekā nepieciešams. Par 18 mēnešiem jaunāka mazuļa galva ir neizsargāta vēl neaizvērtā avotina dēļ. Polsteri jānovieto tieši uz ausīm, bez jebkādiem šķēršļiem (piem., cepures). Regulāri pārbaudiet savu bērņu, lai redzētu, vai austiņas labi nosedz ausis. Pārliecinieties, ka polsteri paliek savā vietā. Sargieties no noslīdēšanas riska, pārliecinieties, ka mazuļa ausu aizsargi neaizsedz muti un/vai degunu. Nepārtraukti pieskatiet savu bērņu, lai

redzētu, vai viņš/viņa jūtas ērti. Neļaujiet saviem bērņam rotālētās ar mazuļa ausu aizsargiem vai bāzt mutē to detaļas, tā nav rotālieta. Neļaujiet bērņam vilkt putas no polsteriem un norīt tās.

Regulāri pārbaudiet austiņas, lai pārliecinātos, ka tās ir atbilstoši kārtībā un glabājiet tās tirā oriģinālajā iepakojumā. Austiņas, un īpaši polsteri, var nolietoties, tāpēc regulāri jāpārbauda, vai nav radušies pīsumi vai noplūdes. Austiņu noseģšana var ietekmēt to akustiskās īpašības.

Līdzu, ievērojiet: Lietošanas laikā vienmēr nodrošiniet pieaugušu uzraudzību. Materiāls: Pārklājums izgatavots no ABS plastmasas, polsterējums izgatavots no PVC+PU, galvas lente izgatavota no poliestera.

Masa: 108 grami. Nesatur metāla detaļas. Mazgājiet ausu aizbāzņus ar mitru lupatiņu un maigām ziepēm. Drikt lietot tikai nesātājam drošas ziepes. Galvas lenti drikt mazgāt veļas mašīnā.

Atruna: „Noteiktas ķīmiskās vielas var nelabvēlīgi ietekmēt šo izstrādājumu. Sīkaku informāciju vaićigiet ražotājam.” Austiņu kalpošanas ilgums ir 5 gadi kopš ražošanas datuma. Norādītais izstrādājuma kalpošanas periods ir tikai aptuvens. Faktiskais kalpošanas ilgums ir atkarīgs no daudzumiem ārējiem un grūti kontrolējamiem faktoriem, kā arī tas nav uzskatāms par garantiju. Kad ierīce tiek izmantota, kā norādīts, cilvēka ausi nonākošais trokšņa līmenis ir aprēķināts ar atšķirībām starp A svērtos vides trokšņa līmeni un mazākmi un

lielākiem NRR (trokšņu samazināšanas novērtējumiem). Uzmaniību: dominējoši zemas frekvences trokšņa vidēs, kurās izmērīto C svērtu un A svērtu trokšņa līmeņu starpība dB(Cd-BA) pārsniedz 3 dB, lietotājam tiek ieteikt vadīties pēc pievienotā trokšņa samazināšanas mainīguma grafika ar trokšņa spektru, lai noteiktu aizsardzības līmeni.

Lietotāja rokasgrāmatas norādījumu neievērošana var nopietni kaitēt ausiņu kalpošanas ilgumam un to aizsardzības spējam. Uzņēmums Alpine Hearing Protection neatbild par iespējamiem bojājumiem. Plašāku informāciju iespējams saņemt no ražotāja. Ar šo uzņēmums Alpine Hearing Protection apstiprina, ka dzirdes aizsargi Muffy Baby atbilst IAL regulas (ES) 2016/425 un IAL regulas 2016/425 prasībām, kas ieviestas Apvienotās Karalistes tiesību aktos vai ar kurām veikti grozījumi šādos tiesību aktos. Pilns ES Atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams tīmekļa vietnē: www.alpine.eu/doc

Norādījumi atbilstoši lietošanai.

- Mažāka ausu aizsargi sastāv no galvas lente un diviem aizsargiem ar atsevišķu klipsi to savienošanai.
- Novietojiet galvas lenti virs aizsargiem, novietojiet klipsi virspusē.
- Novietojiet klipsi virs aizsargiem, starp tiem novietojiet lenti.
- Piespiediet vienu klipša pusi, kamēr tas noklikšķin un ir piestiprināts aizsargam. Ievērojiet divpakāpju klikšķa mehānismu: Ar vienu klikšķi (A) piestiprina klipsi pie aizsarga, bet galvas lente vēl var brīvi

kustēties. Ar otru klikšķi (B) klipsi stingrāk piestiprina aizsargam, piestiprinot arī galvas lenti.

Tagad noklikšķiniet vienu reizi.

- Pagrieziet galvas lenti tādā pozīcijā, lai svītrīnļa būtu paralēli spraugai uz klipša.
- Liekot ausiņas uz galvas: noregulējiet galvas lenti ar līplenti atbilstoši galvas lielumam. Lentei jānotur aizsargi vietā, lai varētu justies ērti. Pievelciet to cieši, bet ne pārāk stingri. Pārļiecinieties, ka aizsargi pilnīgi nosedz ausis!
- Galvas lente nedrīkst aizsegot acis.
- Kad tā ir pareizi novietota, nostipriniet galvas lenti uz aizsargiem.

LT

„Alpine Muffy Baby” vadovas

„Alpine Muffy Baby” – tai apsauginēs ausiņās, sukurtas specialiai kūdikiams ir vaikas nuo 1 metų. Ji suteikia pakankamą apsaugą nuo kenksmingo triukšmo poveiko. Bet koks kitas naudojimas yra draudžiamas ir neatitinka reglamentų.

Triukšmas gali būti klausos pažeidimo, dėl kurio gebėjimas girdėti gali būti ženkliai silpnėsnis, priežastimi. Tokio tipo pažeidimai yra neatstatomi, o asmenys dėl šios negalios kenčia visą gyvenimą. Tinkamai naudojama (jei klausos apsauga gerai uždėta ant ausų ir sandariai apgaubia visą ausį) ši klausos apsauga apsaugos nuo didelio triukšmo. Dėmesio: plaukai ir akinių rėmeliai suprastina izoliacines savybes. Klausos apsauga turėtų būti visada ir nuolat dėvima triukšmingose aplinkose. Todėl labai svarbu stebėti, ar klausos apsauga nenuslysta, pakeisdama

savo padėtį. Kūdikiško amžiaus vaikus būtina nuolat stebėti, ar priklausomai nuo aplinkybių klausos apsaugos vėl nereikia sureguliuoti.

Iš esmės vaikų nereikėtų vesti į aplinkas, kur yra didelis triukšmas, tokias kaip automobilių lenktynės ar muzikos festivaliai. Ypač į tokius renginius nereikėtų vesti vaikus, kurie patys negali patikrinti ir nusireguliuoti klausos apsaugos, kad ji optimaliai tiktų.

Ausiņās visada turi būti naudojamos prižiūrint suaugusiesiems. Jokiū būdu nepalikite vaikų be priežiūros, net trumpam. Pasirūpinkite, kad visada matytumėte vaiką, bei reguliariai tikrinkite, ar ausiņās tinkamai nustatytos ir ar patogiai vaikui uždėtos ant ausų.

Mažų vaikų klausā lengvai pažeidžiama. Didelis triukšmas ir muzika gali visam laikui pažeisti klausą. Todėl mažus vaikus kiek įmanoma reikėtų saugoti nuo situacijų ir aplinkų, kur kyla daug triukšmo. Triukšmingose aplinkose būtina dėvėti ausiņas.

Ilgas naudojimas gali turėti ilgalaikį šalutinį poveikį, pvz., dėl galvos spaudimo. „Muffy Baby” be pertraukos galima dėvėti ilgiausiai 90 minučių arba iš viso maždaug 3 valandas per dieną. Reguluojami ausinių lanką, įsitinkinkite, kad jis nustatytas tvirtai, bet ne per daug spaudžia. Ausinių lankas turi tiesiog išlaikyti auselius savo vietoje, nesuspauskite daugiau nei reikia. Jaunesniū nei 18 mėnesiū kūdikiū galvytės yra lengvai pažeidžiamos dėl nesutvirtėjusio molenolio. Kauseliai turi būti dedami tiesiai ant ausų, be

jokiū kliūčių (pvz., ne ant kepturės). Reguliariai tikrinkite, ar kauseliai tinkamai apgaubia vaiko ausis. Pasirūpinkite, kad kauseliai visada išliktų savo vietoje. Saugokite, kad ausiņās nenusitrauktų / nenuslystų, pasirūpinkite, kad „Muffy Baby” niekada neuždengtų burnos ir (arba) nosies. Visada stebėkite vaiką, kad pamatytumėte, ar jam patogiu. Neleiskite vaikui žaisti „Muffy Baby” arba kišti kokiū nors jų daliū į burną – tai ne žaisliukas. Saugokite, kad vaikas neištrauktų vidinio putplasčio iš kauselių ir nenurytų. Reguliariai tikrinkite, ar ausiņās tinkamos darbinės būklės, ir laikykite jas originalioje pakuotėje. Ausiņās, o ypač jų pagalvėlės, naudojant gali nusidėvėti, todėl reikia tikrinti, ar neplyšo ar nepraleidžia garso. Uždegus dangtelius gali suprastėti jų akustinės charakteristikos.

Įsidėmėkite: pasirūpinkite, kad ausiņās užsidėjus vaikas būtų visada stebimas suaugusioje. Medžiaga: dangtelis pagamintas iš ABS medžiagos, kamšalas – iš PVC+PU, o ausinių lankas iš poliesterio. Svoris: 108 gramai. Nėra jokiū metalinių daliū.

Ausiņās valykite drungnu vandeniu ir švelniu muilu sudrėkinta šluoste. Naudokite tik tokį muilū, kuris tikrai nekels žalos dėvėnčiam. Ausinių lanką galima plauti skalbimo mašinoje. Pareiškimas: „Produktą gali neigiamai paveikti tam tikros cheminės medžiagos. Norėdami gauti daugiau informacijos kreipkitės į gamintoją.” Ausinių naudojimo laikas – 5 metai nuo pagaminimo datos. Nurodytas gaminio tarnavimo laikas yra tik orientacinis.

Gaminio tarnavimo laikas priklauso nuo daugelio išorinių ir nekontroliuojamų veiksmų ir neturėtų būti laikomas garantija. Kai šis gaminys naudojamas laikantis nurodymų, žmogaus klausą pasiekiantis triukšmo lygis išreiškiamas skirtumais tarp A kategorijai priskiriamo aplinkos triukšmo lygio ir mažesnio bei didesnio triukšmo sumažinimo koeficiento (NRR). Įspėjimas: aplinkose, kuriose vyrauja žemo dažnio triukšmas ir kuriuose išmatuotų C ir A lygiams priskiriamų triukšmo lygių skirtumas dB(Cd-BA) viršija 3 dB, naudotojui siūloma remtis priededama triukšmo mažinimo kintamumo schema su triukšmo spektru, skirta apsaugos lygiui nustatyti.

Nesivadovaujant vadovo nurodymais gali sutrumpėti ausinių naudojimo laikas ir suprastėti jų apsauginės funkcijos. „Alpine Hearing Protection” neatsakys už jokiū dėl to kilusią žalą. Papildomos informacijos reikėtų kreiptis į gamintoją. Šiuo „Alpine Hearing Protection” pareiškia, kad klausos apsaugos priemonė „Muffy Baby” atitinka AAP reglamentą (ES) 2016/425 ir AAP reglamentą 2016/425, įtrauktą į JK teisę ir iš dalies pakeistą. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: www.alpine.eu/doc

Tinkamo uždėjimo nurodymai

- „Muffy Baby” sudaro ausinių lankas ir du kauseliai, su atskirais sutvirtinimo spauستukais.
- Nustatykite ausinių lanką virš kauselių, o ant viršaus uždėkite spauستukus.
- Uždėkite spauستuką virš kauselio taip, kad tarp jų būtų lankas.

- Užspauskite vieną spauستuko pusę, kol išgirsite spragtelėjimą, ir jis prisitvirtins prie kauselio.

Pastaba apie dviejų žingsniū užfiksavimo mechanizmą: vienas spragtelėjimas (A) nurodo prisitvirtinimą prie kauselio, bet ausinių lankas vis dar laisvai juda. Antras spragtelėjimas (B) reiškia, kad spauستukas prie kauselio pritvirtintas dar stipriau, kartu užfiksuoja ir ausinių lanką. Dabar užfiksokite vieną kartą.

- Nustatykite ausinių lanko padėtį: juosta turėtų būti išlygiuota su tarpu spauستuke.
- Uždėkite ausų kauselį ant galvos: sureguliuokite ausinių lanką su „Velcro” medžiaga pagal galvos dydį. Lankas turėtų išlaikyti kauselius savo vietoje ir nesukelti nepatogumo. Tegul laikosi tvirtai, bet nespaudžia. Įsitinkinkite, kad kauseliai sandariai uždengia ausis!
- Ausinių lankas negali dengti akiū.
- Tinkamai nustatę užfiksokite ausinių lanką prie kauselių.

МК

Упатство за Alpine Muffy Baby

Alpine Muffy Baby е шитник за слух специјално дизајниран за бебиња и мали деца од 1 година. Која било друга употреба не е дозволена и не е во согласност со законите. Бучавата носи ризик од оштетување на слухот на таков начин што аудитивната намалена. Оштетувањата од ваков вид се непоправливи и лицата страдаат целиот

живот од ваквата попреченост. Оваа заштита за слухот заштитува од гласна бучава ако се користи правилно под услов штитниците правилно да се поставени на ушите, така што влошките можат да ги опфатат и убаво да ги затворат ушите. Внимание: Влакната и слепоочниците ја намалуваат изолационата способност. Заштитата на слухот секогаш и постојано треба да се носи во гласни околии. Затоа, од големо значење е да се внимава штитниците за ушите да не се лизгаат од наместената позиција. Децата треба постојано да се надгледуваат во случај околностите да наложат штитниците за уши повторно да се прилагодат. Во суштина, се препорачува да не се носат деца на настани каде што има гласна бучава, како што се автомобилски трки и трки со мотори или музички концерти. Посебно децата кои не можат да ја проверат и прилагодат оптималната позиција на заштитата за слухот не треба да се носат на вакви настани.

Секогаш користете ги придушниците за уши под надзор на возрасни. Никогаш не го оставајте детето без надзор, ниту за кратко време. Осигурите се дека секогаш го гледате вашето дете, редовно проверувајте ја положбата на придушниците за уши и удобноста на вашето дете.

Слухот кај малите деца е многу нежен. Гласниот звук и музиката можат да предизвикаат трајно оштетување на слухот. Поради ова, чувајте ги децата колку што е можно подалеку од ситуации

и места со многу бучава. Осигурите се дека секогаш ги носите придушниците за уши во бучни околии. Прекумерната употреба може да има негативни долгорочни ефекти, на пр. поради притисокот врз главата. Носете ги Muffy Baby најмногу 90 минути без пауза и приближно 3 часа дневно вкупно. Кога ја прилагодувате лентата на главата, проверете дали пасува, но да не е премногу затегната. Лентата за глава треба да ги држи придушниците за уши на место, па затоа не ја стегајте повеќе отколку што е потребно. Главите на бебињата помлади од 18 месеци се нежни поради тоа што фонтанелите уште не им се затворени. Придушниците за уши треба да се постават директно над ушите, без никакви пречки (на пример, капа). Редовно проверувајте го вашето дете дали придушниците за уши му се правилно поставени на ушите. Осигурите се дека придушниците за уши ќе останат поставени на местото. Внимавајте на ризикот од повлекување/ лизгање, осигурите се дека Muffy Baby никогаш не ја покрива устата и/или носот. Секогаш водете сметка на детето да му е удобно. Не дозволувајте вашето дете да си игра со Muffy Baby или да ги става деловите од него во уста бидејќи не е играчка. Не дозволувајте детето да ги повлече внатрешните сунѓерчиња од придушниците за уши и да ги проголта. Редовно проверувајте ги придушниците за уши за да се осигурите дека се

во соодветна работна состојба и складирајте ги во оригиналното, чисто пакување. Придушниците за уши, а посебно влошките, може да се истрошат од употреба и треба редовно да се проверуваат дали се искинати или истечени. Ставањето на капата над придушниците за уши може да влијае на нивните акустични перформанси. Ве молиме имајте во предвид: Секогаш треба да се обезбеди надзор од возрасен при употреба. Материјал: Обвивката е направена од ABS, влошките се направени од PVC+PU, лентата е направена од полиестер. Тежина: 108 грама. Не содржи метални делови. Чистете ги придушниците за уши со постават директно над ушите, без никакви крпа со млека вода и благ сапун. Може да се користат само сапуни кои не се штетни за носителот на штитниците. Лентата за глава може да се пере во машина за перење. Декларација: Одредени хемиски супстанции може негативно да влијаат на производот. Контакттирајте го производителот за дополнителни информации. Рокот на траење на придушниците за уши е пет години од датумот на производство. Наведениот рок на траење на производот е само укажување. Рокот на траење на производот зависи од многу надворешни и фактори кои не можат да се контролираат и не треба да се смета за гаранција. Кога ги носите заштитните чепови

како што е посочено, нивото на бучава што влегува во ушите на корисникот е приближно на разликата меѓу А-мерењето на нивото на бучава во средината и помалите и поголемите Оценки за намалување на бучавата (NRRs). Внимание: Во средини со претежно ниска фреквенција на бучава каде разликата во С-измерените и А-измерените децибели (dBdC-BA) на нивоата на бучава е поголема од 3 dB, на корисникот му се посочува приложениот графикон за варијабилноста на намалувањето на бучавата со спектруми на звук за да го одреди нивото на заштита. Непочитувањето на упатствата за употреба може сериозно да му наштети на работниот век на придушниците за уши и на нивната способност за заштита. Alpine Hearing Protection не е одговорна за каква било штета. Дополнителни информации можете да побарате од производителот. Со ова компанијата „Alpine Hearing Protection“ изјавува дека заштитните чепови за уши „Muffy Baby“ се во сообразност со Регулативата за лична заштитна опрема (ЕЗ) бр. 2016/425 и Регулативата за лична заштитна опрема 2016/425 како што е усвоена и дополнета во законодавството на ОК. Целосниот текст на Изјавата за сообразност на ЕЗ е достапна на следната интернетска адреса: www.alpine.eu/doc

Упатства за правилно поставување

- Muffy Baby се состои од лента за глава и две придушници за уши, со посебен клип со кој се прицврстуваат заедно.
- Поставете ја лентата за глава врз придушниците за уши и поставете ги клиповите најгоре.
- Поставете го клипот над придушниците за уши, со лентата поставена помеѓу клипот и придушниците за уши.
- Притиснете ја едната страна од клипот сè додека не слушнете звук на кликување и не се прицврсти на придушницата. Имајте го во предвид го механизмот за кликување со два чекора: Еден клик (А) го прицврстува клипот на придушницата, а лентата за глава сè уште може да се работниот век на придушниците за уши и на нивната способност за заштита. Alpine Hearing Protection не е одговорна за каква било штета. Дополнителни информации можете да побарате од производителот. Со ова компанијата „Alpine Hearing Protection“ изјавува дека заштитните чепови за уши „Muffy Baby“ се во сообразност со Регулативата за лична заштитна опрема (ЕЗ) бр. 2016/425 и Регулативата за лична заштитна опрема 2016/425 како што е усвоена и дополнета во законодавството на ОК. Целосниот текст на Изјавата за сообразност на ЕЗ е достапна на следната интернетска адреса: www.alpine.eu/doc

Лентата за глава не треба да ги блокира очите.

- Фиксирајте ја лентата на главата над придушниците кога ќе биде добро поставена.

N

Manual for Alpine Muffy Baby

Alpine Muffy Baby er et hørselvern spesielt utviklet til babyer og små barn fra 1 år gamle. De tilbyr tilstrekkelig beskyttelse mot skadelig innvirkning fra støy. Enhver annen anvendelse er ikke tillatt og er ikke i samsvar med forskriftene.

Støy fører med seg risiko for å skade hørselen på en slik måte at hørselvern blir betraktelig redusert. Skader av dette slag er uopprettelige og personene vil resten av livet lide av denne funksjonshemmingen. Dette hørselvernet vil beskytte mot høye lyder hvis det anvendes riktig, forutsatt at ørebeskytterne sitter riktig over ørene slik at putene kan dekke over og forsegle øret.

NB! Hår og tinning forringer de isolerende egenskapene. Hørselvernet bør alltid være på hele tiden i støvende omgivelser. Derfor er det særlig viktig å passe på at ørebeskytterne ikke blir ut av stilling. Smårollering trenger å observeres kontinuerlig for å se om det er nødvendig å justere ørebeskytterne igjen. Stort sett anbefales det å ikke ta med barna til arrangementer hvor høye støynivåer forekommer, så som bil- og motorrace eller musikkfestivaler. Spesielt barn som ikke selv kan sjekke og justere hørselvernets optimale tilpassning bør ikke tas med til slike typer arrangementer.

Bruk alltid øreklaffen under tilsyn av voksne. La aldri barnet være uten tilsyn, ikke en gang for en kort tid. Sørg for at du alltid kan se barnet ditt, sjekk regelmessig hvordan øreklaffene sitter og om barnet ditt har det komfortabelt. Hørselen til små barn er svært sårbar. Høy

støy og musikk kan forårsake permanent hørselsskade. På grunn av dette må små barn så mye som mulig holdes borte fra situasjoner og steder med masse støy. Pass på alltid å ha på øreklaffene i støyende omgivelser.

Overdrevent lang brukstid kan ha negative langsiktige effekter, f.eks. på grunn av trykket på hodet. Ha på Muffy Baby i maksimalt 90 minutter sammenhengende, og rundt 3 timer daglig totalt sett.

Når hodebåndet justeres, pass på at det sitter tett men ikke for stramt. Hodebåndet bør holde klaffene på plass, men ikke gjør dem strammere enn nødvendig. Hodene til spebarn yngre enn 18 måneder er sårbare på grunn av at fontanellene ennå ikke er lukket.

Klaffene bør plasseres direkte på ørene, uten noen hindringer (f.eks. en hette). Sjekk barnet ditt regelmessig for å se om klaffene dekker ørene ordentlig. Pass på at klaffene holder seg på plass. For å sikre mot at de dras eller glir bort, se til at Muffy Baby aldri dekker over munn og/eller nese.

Hold et øye på barnet ditt til enhver tid for å se om han/hun har det komfortabelt.

Ikke la barnet ditt leke med Muffy Baby eller stikke deler av den i munnen, det er ikke et leketøy. Pass på at barnet ikke drar i den innvendige skumgummien på klaffene og svelger det.

Sjekk øreklaffene regelmessig for å sikre at de er i velfungerende stand og oppbevar dem i deres rene originalinnpakning. Øreklaffene, og putene spesielt, kan bli slitt av bruk og bør regelmessig sjekkes for slitasje eller lekkasje. Å dekke over øreklaffene vil kunne virke inn på deres akustiske ytelse.

Vennligst merk: Sørg alltid for tilsyn fra voksen når de er i bruk.

Materiale: Deksel laget av ABS, pute laget av PVC+PU, hodebånd laget av polyester.

Vekt: 108 gram.

Inneholder ingen metalldele.

Rengjør øreklaffene med klut fuktet med lunkent vann og mild såpe. Bruk kun såpe som du er sikker på ikke er skadelig for barnet som bruker dem. Hodebåndet kan vaskes i vaskemaskin.

Erklæring: 'Produktet kan påvirkes negativt av visse kjemiske substanser. Kontakt produsenten for ytterligere informasjon.' Brukstid for øreklokken er 5 år fra produksjonsdato. Den oppgitte brukstiden for produktet er kun en indikasjon. Produktets brukstid avhenger av mange eksterne og ukontrollbare faktorer, og skal ikke anses som en garanti.

Når innretningen brukes korrekt, vil støyen som når brukerens øre være tilnærmet forskjellen mellom lydklasse A og den lavere og høyere NRR (støyreduksjonsmåling). Årsak: I miljøer med hovedsaklig lavt støynivå der forskjellen mellom lydklasse C og lydklasse A (dBcD-BA) overskrider 3 dB, blir brukeren geleidet til den grafiske utredningen for støyreduksjon med en støyskala, for å kunne bestemme beskyttelsesnivået.

Unnlattelse av å følge brukermanualens instruksjoner kan alvorlig redusere øreklaffenes levetid og skade deres beskyttende egenskaper. Alpine hørselssvern er ikke ansvarlig for noen skader som følger av dette. Mer informasjon kan mottas fra produsenten. Alpine Hearing Protection erklærer herved at hørselbeskyttelsen

Muffy Baby er i overensstemmelse med PPE reglementet (EU) 2016/425 og PPE-bestemmelse 2016/425, som brakt inn i Storbritannias lover og endret. Hele teksten til EU samsvarserklæring er tilgjengelig på følgende nettside: www.alpine.eu/doc

Instruksjoner for rett tilpasning

- Muffy Baby består av et hodebånd og to klaffer, med en separat klemme for å feste dem sammen.
- Plasser hodebåndet over klaffene, plasser klemmen på toppen.
- Plasser klemmen over klaffen med båndet mellom dem.
- Trykk på en side av klemmen inntil den gir fra seg en klikkelyd og fester seg til klaffen. Merk deg klikkemekanismen i to trinn: Det ene klikket (A) fester klemmen til klaffen, og hodebåndet er fortsatt fritt bevegelig. Det andre klikket (B) fester klemmen sterkere på klaffen, og fester hodebåndet i tillegg. Nå, klikk en gang.
- Vri hodebåndet i stilling: stripen bør være på linje med gapet på klemmen.
- Når du plasserer øreklaffen på hodet: Juster hodebåndet med borrelås til størrelsen geleidet til den grafiske utredningen for støyreduksjon med en støyskala, for å kunne bestemme beskyttelsesnivået. Båndet bør holde klaffene på plass og føles komfortabelt. Gjør det tett men ikke for stramt.
- Se til at klaffen forseger øret fullstendig! Hodebåndet bør ikke blokkere øynene.
- Fest hodebåndet til klaffene når de er rett plassert.

PL

Instruksja dla nauszników Alpine Muffy Baby

Sluchawki ochronne Alpine Muffy Baby są przeznaczone dla niemowląt i małych dzieci od 1 roku życia. Oferują one wystarczającą ochronę przed szkodliwym działaniem hałasu. Wszelkie inne zastosowania są niedozwolone i niezgodne z przeznaczeniem.

Hałas pociąga za sobą ryzyko uszkodzenia słuchu w taki sposób, że zdolności słuchowe ulegną znacznemu zmniejszeniu. Uszkodzenia tego rodzaju są nieodwracalne i dotknięte nimi osoby będą na nie cierpieć do końca życia. Nauszniki te, w przypadku prawidłowego zastosowania, zapewnią ochronę przed hałasem, o ile będą zakrywać całą powierzchnię ucha.

Uwaga: Włosy i skroń obniżają właściwości izolacyjne. Ochrona słuchu powinna być zawsze i stale noszona w głośniejszym otoczeniu. Dlatego ważne jest, aby zwracać uwagę na prawidłowe ułożenie nauszników na uszach. Niemowlęta muszą być stale obserwowane, ponieważ może zajść potrzeba poprawienia nauszników. Ogólne zalecenie jest takie, aby nie zabierać dzieci na wydarzenia, które wiążą się z dużym natężeniem hałasu, jak wystęgi samochodów, motocross lub festiwale muzyczne. Dotyczy to w szczególności dzieci, które nie są w stanie samodzielnie sprawdzić i wyregulować nauszników. Nauszników należy zawsze używać pod nadzorem dorosłego. Nigdy nie zostawiać swojego dziecka bez nadzoru, nawet na

najkrótszą chwilę. Zawsze posiadać dziecko w zasięgu wzroku i regularnie sprawdzać ułożenie nauszników oraz ich wygodę użytkowania przez dziecko.

Słuch małych dzieci jest wyjątkowo podatny na uszkodzenie. Głośne hałasy i muzyka mogą trwale uszkodzić słuch. W związku z tym nie powinno się narażać dzieci na przebywanie w sytuacjach i miejscach o wysokim natężeniu głośnień dźwięków.

Należy zawsze pamiętać o stosowaniu nauszników w hałaśliwych środowiskach. Nadmierny czas użytkowania może mieć niekorzystne efekty długoterminowe, np. z powodu nacisku na głowę. Nauszniki Muffy Baby można nosić przez maksymalnie 90 minut bez przerwy i łącznie około 3 godziny dziennie.

Przy regulacji paska trzeba zwrócić uwagę, aby dobrze przylegał, ale nie był zbyt ciasny. Pasek powinien utrzymywać nauszniki na miejscu, więc nie musi być zbyt mocno zaciągnięty. Głowy dzieci w wieku poniżej 18 miesięcy są delikatne z powodu wciąż miękkich ciemiączek.

Nauszniki powinny być nałożone bezpośrednio na uszy (a nie np. czapkę). Regularnie sprawdzaj, czy nauszniki dobrze przylegają do uszu Twojego dziecka. Upewnij się, że nauszniki pozostaną na miejscu.

Zwracaj uwagę na ryzyko przesunięcia/zsunięcia i pamiętaj, aby nauszniki Muffy Baby nie zakrywały ust ani nosa dziecka. Stale miej swoje dziecko na oku, aby mieć pewność, że jest mu wygodnie. Nie pozwalaj swojemu dziecku bawić się

nausznikami Muffy Baby ani wsadzać ich elementów do ust – to nie jest zabawka. Nie pozwól dziecku wyciągnąć i połknąć wewnętrznej gąbki nauszników.

Regularnie sprawdzaj poprawność działania nauszników i przechowuj je w oryginalnym, czystym opakowaniu. Nauszniki, a w szczególności ich wkładki, mogą ulec zużyciu w wyniku użytkowania i powinny być regularnie sprawdzane pod kątem przedarcia. Nakładanie pokryw na nauszniki może wpływać na ich wydajność akustyczną.

Uwaga: Używać wyłącznie pod nadzorem dorosłego.

Materiał wykonania: Pokrywa wykonana z ABS, wyściółka wykonana z PVC+PU, pasek wykonany z poliestru.

Waga: 108 gramów. Nie zawiera żadnych metalowych części. Czyścić nauszniki wilgotną szmatką i letnią wodą z delikatnym mydłem. Stosować wyłącznie mydła, które nie oddziałują niekorzystnie na noszącego. Pasek może być czyszczony w pralce.

Oświadczenie: Niektóre związki chemiczne mogą negatywnie wpływać na produkt. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać od producenta. Okres użytkowania nauszników wynosi 5 lat od daty ich wyprodukowania.

Podana długość okresu użytkowania produktu ma jedynie charakter orientacyjny. Żywność produktu zależy od wielu zewnętrznych i niekontrolowanych czynników i nie może być traktowana jako przedmiot gwarancji. Gdy nosi się zatyczki zgodnie z instrukcją,

poziom hałasu docierającego do ucha jest w przybliżeniu równy różnicom między dźwiękiem otoczenia na poziomie skorygowanym wg krzywej korekcyjnej A oraz większymi i mniejszymi wskaźnikami NRR (Noise Reduction Rating — wskaźnik redukcji hałasu). Uwaga: W przypadku otoczenia, w którym występuje hałas o głównie niskiej częstotliwości, a różnica między poziomami hałasu wg krzywej korekcyjnej C i A (poziomy dB(C)-dB(A) przekracza 3 dB, należy się zapoznać z załączonym wykresem zmienności redukcji hałasu w funkcji widm hałasu, aby określić poziom ochrony.

Nieprzestrzeżenie zaleceń podanych w instrukcji obsługi może poważnie zaszkodzić trwałości nauszników oraz ich możliwościom ochronnym. Firma Alpine Hearing Protection nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody. Dodatkowe informacje można uzyskać od producenta. Alpine Hearing Protection niniejszym oświadcza, że ochronnik słuchu Muffy Baby jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (Personal Protective Equipment — PPE) i rozporządzeniem 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej w formie wprowadzonej do prawa brytyjskiejgoi poprawionej. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny w Internecie pod następującym adresem: www.alpine.eu/doc

Instrukcje prawidłowego zakładania

• Nauszniki Muffy Baby składają się z paska i dwóch elementów nausznych z osobnymi

klipsami, które służą do ich łączenia.

- Umieść pasek na nausznikach, a następnie nałóż na niego klipsy.
- Ustaw klipsy nad nausznikami, z paskiem pomiędzy nimi.
- Naciśnij jedną stronę klipsa, aż usłyszysz kliknięcie, które oznacza prawidłowe zamocowanie.

- Zwróć uwagę na dwuetapowy mechanizm blokady: Pierwsze kliknięcie (A) mocuje klips do nausznika, ale pasek wciąż może się swobodnie przesuwać. Drugie kliknięcie (B) dociska klips do nausznika, blokując przy tym pasek. Dociśnij, aż usłyszysz jedno kliknięcie.
- Ustaw opaskę w odpowiednim położeniu: pasek powinien być dopasowany do otworu w klipsie.
- W czasie zakładania nauszników na głowę: Dostosuj długość opaski za pomocą rzepu do obwodu głowy. Pasek powinien utrzymywać nauszniki na miejscu i zapewniać wygodę. Powinien dobrze przylegać, ale nie może być zbyt ciasny.
- Upewnij się, że nauszniki w pełni zakrywają uszy! Opaska nie może zasłaniać oczu.
- Zablockuj opaskę w nausznikach, gdy będzie już prawidłowo ustawiona.

P

Manual do Alpine Muffy Baby

O Alpine Muffy Baby é um protetor auditivo concebido especialmente para bebés e crianças pequenas a partir de 1 ano. Oferece proteção suficiente contra os efeitos prejudiciais do ruído. Não é permitido qualquer

outro uso que não esteja em conformidade com as normas. O ruído acarreta riscos que podem prejudicar a audição, de tal forma que a capacidade auditiva pode ser substancialmente afetada. Os danos desta natureza são irreparáveis e as pessoas sofrem toda a vida com essa deficiência. Ao ser usado corretamente, este protetor auditivo protege contra o ruído intenso. Para tal, os protetores de ouvido deverão ser colocados corretamente sobre as orelhas, para que as almofadas possam abranger toda a orelha, isolando-a. Atenção: Os cabelos e as têmporas reduzem a capacidade isolante. O protetor auditivo deve ser sempre e constantemente usado em ambientes ruidosos. Por essa razão, é muito importante prestar atenção e garantir que os protetores de ouvido não deslizam para uma posição incorreta. As crianças pequenas deverão ser constantemente vigiadas e os protetores de ouvido novamente ajustados, sempre que as circunstâncias o exigiam. De um modo geral, não é aconselhável levar crianças a eventos com ruído intenso, tais como corridas de automóveis e motorizadas, ou festivais de música. Especialmente as crianças que não são capazes de verificar o ajuste ideal do protetor auditivo, nem de ajustá-lo sozinhas, não devem participar nesse tipo de eventos.

Use sempre o protetor de ouvido sob a supervisão de um adulto. Nunca deixe o seu filho sem vigilância, nem mesmo por um curto período de tempo. Certifique-se de que nunca perde de vista o seu filho e verifique regularmente o seu conforto, bem como a

posição dos protetores de ouvido. A audição das crianças pequenas é bastante vulnerável. O ruído intenso e a música alta podem causar danos auditivos permanentes. Por isso, mantenha as crianças pequenas tanto quanto possível longe de situações e espaços com muito ruído. Certifique-se de que os protetores de ouvido são sempre usados em ambientes ruidosos. O tempo de uso excessivo pode ter efeitos adversos a longo prazo, por ex., devido à pressão à volta da cabeça. Use o Muffy Baby durante 90 minutos no máximo sem interrupção e, aproximadamente, 3 horas por dia no total. Ao ajustar o arco da cabeça, certifique-se de que este fica comodamente encaixado, sem ficar demasiado apertado. O arco da cabeça deve manter os protetores na posição correta. Não aperte mais do que o necessário. As cabeças dos bebés com menos de 18 meses são vulneráveis, porque as fontanelas ainda não estão fechadas. Os protetores devem ser colocados diretamente sobre as orelhas, sem obstruções (por ex., um chapéu). Vigie o seu filho regularmente e verifique se os protetores abrangem as orelhas de forma adequada. Certifique-se de que os protetores se mantêm na posição correta. Esteja atento ao risco de deslocamento/deslizamento e certifique-se de que o Muffy Baby nunca cobre a boca e/ou o nariz. Vigie continuamente o seu filho, assegurando-se de que este se sente confortável. Não deixe que o seu filho brinque com o Muffy Baby, ou coloque partes dele na boca. O Muffy Baby não é um brinquedo. Não deixe

que a criança arranque a espuma interior dos protetores e a engula. Verifique regularmente se os protetores de ouvido estão a funcionar corretamente e guarde-os na embalagem original e limpa. Os protetores de ouvido, especialmente as almofadas, podem desgastar-se devido ao uso e devem ser verificados em relação a rasgões e esvaziamento regularmente. A colocação de pequenas coberturas sobre as almofadas pode influenciar o desempenho acústico dos protetores de ouvido. Atenção: Usar sempre sob a supervisão de um adulto. Material: Conchas de ABS, almofadas de PVC+PU, arco da cabeça de poliéster. Peso: 108 gramas. Não contém partes de metal. Limpe os protetores de ouvido com um pano húmido, água morna e sabão neutro. Só pode ser usado sabão que não seja prejudicial para o utilizador. O arco da cabeça pode ser lavado na máquina. Declaração: o produto pode ser afetado negativamente por determinados produtos químicos. Consulte o fabricante para mais informações. A vida útil dos protetores de ouvido é de 5 anos desde a data de fabrico. O tempo de vida indicado serve apenas como indicação. A vida do produto depende de vários fatores externos que não podem ser controlados e não deve ser considerada uma garantia. Se a utilização deste dispositivo cumprir as instruções, o nível sonoro que entra no ouvido de uma pessoa aproxima-se das diferenças entre o nível sonoro ambiental com ponderação A e os coeficientes de redução

sonora inferiores e superiores ("NRR"). Aviso: Relativamente a ambientes sonoros com predominância de baixas frequências, em que a diferença entre os níveis sonoros com ponderação C e ponderação A (dB(C)-dB(A)) é superior a 3 dB, o utilizador deve consultar o gráfico apresentado sobre a variabilidade da redução sonora com os espetros sonoros para determinar o nível de proteção. O não cumprimento das instruções de uso pode prejudicar seriamente a durabilidade e a proteção dos protetores de ouvido. A Alpine Hearing Protection não pode ser responsabilizada por isto. Para mais informações, deve contactar-se com o fabricante. Pelo presente, a Alpine Hearing Protection declara que o protetor auditivo Muffy Baby cumpre o disposto no Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual. O texto integral da Declaração de Conformidade da União Europeia pode ser consultado no seguinte endereço Web: www.alpine.eu/doc

Instruções para um ajuste correto

- O Muffy Baby é composto por um arco da cabeça e dois protetores, com um clipe de fixação separado para junção dos mesmos.
- Coloque o arco sobre os protetores e os cliques de fixação por cima.
- Posicione o clipe de fixação sobre o protetor, com o arco no meio.
- Pressione um dos lados do clipe de fixação, até ouvir um estalido e este se encaixar no protetor. Preste atenção à sequência de estalidos, em duas etapas: O primeiro estalido

(A) ajusta o clipe de fixație ao protetor, estando o arco ainda solto e podendo ser movido. O segundo estalido (B) prende mais firmemente o clipe de fixație ao protetor, fixando também o arco.

Agora, clique uma vez.

• Rode o arco para a posição correta: a faixa deve ser alinhada com a abertura no clipe de fixație.

• Ao colocar o protetor de ouvido na cabeça: Ajuste o arco com o velcro, em função do tamanho da cabeça.

O arco deve manter os protetores na posição correta e ser confortável. Escolha uma posição confortável, não muito apertada. Certifique-se de que os protetores isolam a orelha completamente!

O arco não deve impedir a visibilidade.

• Fixe o arco aos protetores, assim que posicionado corretamente.

RO

Manual Alpine Muffy Baby

Alpine Muffy Baby reprezintă o variantă de protecție auditivă proiectată în mod special pentru bebeluși și copii mici cu vârsta de cel puțin 1 an. Acestea oferă destulă protecție împotriva influențelor negative ale zgomotelor. Orice altă utilizare nu este permisă și nu este conformă cu reglementările. Zgomotele presupun riscuri de vătămare a auzului astfel încât capacitatea auditivă este diminuată în mod considerabil. Vătămirile de acest gen sunt iremediabile și persoanele suferă toată viața lor din cauza acestei dizabilități. Aceste căști de protecție auditivă vor proteja împotriva zgomotelor puternice

dacă sunt folosite în mod corect, dacă căștile de protecție acoperă corespunzător urechile astfel încât pernuțele să poată închide și sigila urechile.

Atenție: Părul și perniuni diminuează proprietățile de izolare. Căștile de protecție auditivă trebuie să fie purtate mereu și permanent în mediile zgomotoase. Prin urmare, este foarte important să fiți atent ca acestea să nu-și schimbe poziția. Sugarii trebuie să fie supravegheați în mod continuu deoarece circumstanțele pot necesita ajustarea căștilor din nou. În principiu, este recomandat să nu duceți copii la evenimente unde se produc zgomote puternice, cum ar fi cursele de mașini sau motocicletele sau la festivaluri de muzică. În mod special copiii care nu pot să-și verifice și ajusteze singuri în mod optim căștile de protecție nu ar trebui duși la astfel de evenimente.

Întotdeauna utilizați căștile de protecție auditivă sub supravegherea unui adult. Nu vă lăsați niciodată copilul nesupravegheat, nici măcar pentru scurt timp. Asigurați-vă că copilul este întotdeauna la vedere, verificați în mod regulat poziția căștilor și dacă copilul dvs. se simte confortabil.

Auzul copiilor mici este foarte sensibil. Zgomotele și muzica puternică pot cauza vătămarea permanentă a auzului.

De aceea țineți, pe cât posibil, copiii departe de situațiile în care sunt expuși la mult zgomot.

Asigurați-vă că aceștia poartă întotdeauna căștile de protecție auditivă în mediile zgomotoase.

O durată excesivă de utilizare poate avea efecte adverse pe termen lung, de ex. din

cauza presiunii asupra capului. Muffy Baby pot fi purtate pentru maxim 90 de minute fără întrerupere și aproximativ 3 ore pe zi în total.

La ajustarea benzii pe cap, asigurați-vă că este bine fixată, dar fără a fi prea strânsă. Banda pentru cap trebuie să țină cupele pe poziție, dar nu o strângeți mai mult decât este nevoie. Capul bebelușilor sub 18 luni este vulnerabil pentru că fontanela încă nu s-a închis.

Cupele trebuie să fie plasate direct pe urechi, fără nicio obstrucție (de ex. o căciulă). Verificați-vă copilul în mod regulat pentru a vedea dacă căștile acoperă urechile în mod corespunzător.

Asigurați-vă că căștile stau la locul lor. Țineți cont de riscul de tragere /alunecare, asigurați-vă că Muffy Baby nu acoperă niciodată gura și /sau nasul.

Fiți atent la copilul dvs. în orice moment pentru a vedea dacă se simte confortabil. Nu vă lăsați copilul să se joace cu Muffy Baby sau să bage părți din acestea în gură, acestea nu sunt o jucărie. Nu vă lăsați copilul să smulgă spuma din interior și să o înghită.

Verificați căștile în mod regulat pentru a vă asigura că sunt în stare bună de utilizare și depozitați-le în ambalajul lor original curat. Căștile pentru urechi și în mod special pernuțele, se pot uza din cauza utilizării și trebuie să fie verificate în mod regulat dacă s-au rupt sau dacă mai sunt etanșe.

Acoperirea căștilor de protecție auditivă le poate influența performanța acustică. Vă rugăm să țineți cont: Asigurați

întotdeauna supravegherea unui adult atunci când acestea sunt utilizate.

Material: Cupele confecționate din ABS, pernuțele confecționate din PVC+PU, banda pentru fixarea pe cap confecționată din poliester.

Greutate: 108 grame.

Nu conține piese din metal.

Curățați căștile pentru urechi cu o cârpă umeză și cu apă caldă și săpun blând. Puteți folosi numai săpunurile care știți că sunt tolerate de utilizator. Banda pentru fixarea pe cap poate fi spălată în mașina de spălat.

Declarație: „Produsul poate fi afectat negativ de unele substanțe chimice. Consultați fabricantul pentru informații suplimentare. Durata de viață a căștilor este de 5 ani de la data fabricației. Durata de viață menționată a produsului este doar una orientativă. Durata de viață a produsului depinde de numeroși factori externi și imposibil de controlat și nu trebuie considerată ca fiind garantată. Dacă produsul este purtat conform instrucțiunilor, nivelul de zgomot care penetrează în ureche corespunde aproximativ cu diferența dintre nivelul de zgomot ambiental ponderat A și indicii de reducere a zgomotului cel mai mic și cel mai mare (NRR). Atenție: în cazul mediilor cu zgomot predominant de joasă frecvență, în care diferența dintre nivelurile de zgomot ponderate C și A (dBCC-BA) depășește 3 dB, pentru a determina nivelul de protecție utilizatorului i se recomandă să consulte graficul anexat al variației reducerii zgomotului în funcție de spectrul de zgomot.

Nerespectarea instrucțiunilor din manualul utilizatorului poate influența semnificativ durata de funcționare a căștilor de protecție

și capacitatea lor de protecție. Alpine Hearing Protection nu este responsabilă pentru nicio daună care poate rezulta.

Mai multe informații pot fi obținute de la producător. Prin prezența, Alpine Hearing Protection declară că protecția antifonică Muffy Baby se conformează cerințelor Regulamentului (UE) 2016/425 și ale Regulamentului 2016/425 privind EIP astfel cum a fost transpus și modificat acesta în legislația Regatului Unit. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la adresa de internet următoare: www.alpine.eu/doc

Instrucțiuni pentru o fixare corespunzătoare:

Căștile Muffy Baby constau dintr-o bandă pentru fixarea pe cap și două cupe, cu o clemă separată pentru a le fixa împreună. Fixați banda peste cupe, fixați clemele în partea de sus.

Poziționați clema peste cupe, cu banda între acestea.

Apăsăți pe o parte a clemei până ce auziți un clic și se fixează pe cupă.

Țineți cont de mecanismul cu clic în doi pași: Un clic (A) înseamnă că clema se fixează de cupă, banda pentru fixare pe cap este încă liberă. Al doilea clic (B) înseamnă că clema se fixează de cupă și mai strâns, fixând și banda pe cap. Acum, faceți un clic.

Rotiți banda în poziția corectă: banda trebuie să fie aliniată cu fanta de pe clemă.

Atunci când poziționați căștile pe cap: Ajustați banda pentru fixarea pe cap cu Velcro în funcție de dimensiunea capului.

Banda trebuie să țină cupele pe poziție și să fie

în același timp confortabilă. Această trebuie să fie bine fixată, dar nu prea strâns. Asigurați-vă că cupele acoperă urechile în totalitate! Banda de fixare nu trebuie să blocheze ochii. Fixați banda pe cupe atunci când se află în poziția corectă.

RUS

Руководство по использованию наушников для детей Alpine Muffy Baby

«Alpine Muffy Baby» – это средство защиты органов слуха, разработанное специально для младенцев и маленьких детей в возрасте от 1 года. Наушники обеспечивают достаточную защиту от вредного воздействия шума. Любое иное применение не допускается и не соответствует правилам.

Шум связан с риском значительного снижения слуха. Повреждения такого рода необратимы, и люди страдают от этого нарушения всю жизнь. Данные наушники защитят от громкого шума при правильном их использовании, т.е. при условии, что наушники будут надевать соответствующим образом, так чтобы их подушки плотно прилегали к ушам и закрывали их.

Внимание: волосы и дужки очков приводят к уменьшению изоляционных свойств. В шумной среде наушники необходимо носить постоянно. Поэтому очень важно обращать внимание на то, чтобы они не сползали. Необходимо непрерывно следить за малышами, чтобы по мере надобности поправлять наушники.

В принципе, брать детей на шумные мероприятия, такие как, например, авто- и мотогонки или музыкальные фестивали, не рекомендуется. Особенно не стоит брать на такие мероприятия детей, которые не в состоянии сами проверять и обеспечивать оптимальную посадку наушников.

Использование наушников всегда должно происходить под надзором взрослых. Никогда не оставляйте своего ребёнка без присмотра, даже на короткое время. Убедитесь, что ваш ребёнок всегда находится в поле вашего зрения, регулярно проверяйте положение наушников и следите, чтобы вашему ребёнку в них было удобно.

Слух маленьких детей очень уязвимый. Громкий шум и музыка могут вызвать необратимое повреждение слуха. По этой причине рекомендуется держать маленьких детей как можно дальше от слишком шумных мест и помещений. Обязательно надевайте наушники, находясь в шумной среде.

Чрезмерное время использования наушников может иметь неблагоприятные долгосрочные последствия, в частности, из-за давления на голову. Время непрерывного ношения Muffy Baby не должно составлять более 90 минут, а общее время за день – не более 3 часов. При регулировке оголовья убедитесь, что оно прилегает плотно, но не слишком туго.

Оголовье должно удерживать наушники, но не позволять им прилегать плотнее, чем необходимо. Головка малыша в возрасте до 18 месяцев более чувствительна из-за ещё не закрывшегося родничка.

Ушные чашки необходимо надевать непосредственно на уши, которые ничем не прикрыты (например, головным убором). Регулярно проверяйте, что наушники закрывают уши вашего ребёнка должным образом. Следите за тем, чтобы ушные чашки оставались на месте.

Не позволяйте наушникам сползать, обращайтесь вниманием, чтобы они не закрывали рот и/или нос ребёнка. Всегда следите, чтобы вашему ребёнку было удобно в наушниках. Не разрешайте вашему ребёнку играть с наушниками или брать их в рот, это не игрушка. Не позволяйте ребёнку вытаскивать пенный наполнитель и не допускайте его проглатывания.

Регулярно проверяйте исправность наушников. Рекомендуется хранить в чистой заводской упаковке. Наушники в первую очередь подушки наушников в процессе использования изнашиваются, поэтому их необходимо регулярно проверять на предмет повреждений или утечки звука. Если закрыть наушники чехлами, это может повлиять на их акустические характеристики.

Внимание! Использование должно происходить под надзором взрослых. Материал: наушники – АБС-пластик, подушки – ПВХ + полиуретан, оголовье – полиэстер. Вес: 108 г. Не содержит металлических элементов. Протрите наушники влажной тканью, смоченной в тёплой мыльной воде. Используйте только то мыло, которое не является вредным для

ребёнка. Оголовье можно стирать в стиральной машине. Заявление: «Некоторые химические вещества могут оказывать неблагоприятное воздействие на продукт. Для получения дополнительной информации обратитесь к производителю». Срок службы наушников составляет 5 лет с даты изготовления. Заявленный срок службы продукта является лишь ориентировочным. Срок службы изделия зависит от многих внешних и неконтролируемых факторов и не должен считаться гарантией.

При использовании данного приспособления предусмотренным способом уровень шума, поступающего в ухо человека, примерно равен разнице между допустимым уровнем шума в окружающей среде и меньшим и большим значением коэффициента снижения шума (NRR). Осторожно! Для сред с присутствием в основном низкочастотных помех, в которых разница между измеренным С-взвешенным и допустимым уровнем шума (dBCd-BA) превышает 3 дБ, для определения уровня защиты смотрите прилагаемый график изменения снижения уровня шума в зависимости от спектра шума.

Несоблюдение инструкций, изложенных в руководстве пользователя, может существенно сократить срок службы наушников и снизить их защитные свойства. Компания Alpine Hearing Protection не несёт ответственности за возможный ущерб или вред, нанесённый в результате несоблюдения инструкций. Более подробную информацию

можно получить у производителя. Настоящим компания Alpine Hearing Protection заявляет, что средство для защиты органов слуха Muffy Baby соответствует требованиям к СИЗ (EU) 2016/425 и Положению о СИЗ 2016/425 законодательства Великобритании с внесенными поправками. Полный текст Декларации соответствия ЕС см. по следующему адресу: www.alpine.eu/doc

Инструкции по правильной регулировке по размеру:

- Наушники Muffy Baby состоят из оголовья и двух ушных чашек с отдельными зажимами для крепления.
- Поместите оголовье на чашки, положите зажимы сверху.
- Расположите зажим на чашке, проложив оголовье между ними.
- Надавите на зажим с одной стороны, пока не услышите щелчок и зажим не зафиксируется на чашке. Обратите внимание на двухступенчатый механизм фиксации: один щелчок (А) позволяет зафиксировать зажим на ушной чашке, при этом оголовье попрямее свободно двигается. Второй щелчок (В) позволяет плотнее закрепить зажим на чашке, фиксируя также оголовье. На данном этапе нажмите на зажим один раз.
- Поверните оголовье в нужное положение: ремешок следует выровнять в соответствии с зазором на зажиме.
- При надевании наушников на голову: Отрегулируйте оголовье с липучкой по размеру головы. Оголовье должно



Новодиа для uporabo glušnikov Alpine Muf Baby

Glušniki Alpine Muffy Baby so zaščita za sluh, ki je bila posebej oblikovana za dojenčke in male otroke od 1 leta starosti dalje. Kakršnakoli drugačnja uporaba ni dovoljena in ni v skladu s predpisi. Hrup ima za posledico tveganja za poškodbo sluha tako, da se slušna sposobnost lahko občutno zmanjša. Poškodbe te vrste so nepopravljive in osebe zaradi njih trpijo vse življenje. Ta zaščita za sluh bo ščitila pred glasnim hrupom, če se jo uporablja pravilno, pod pogojem da so glušniki pravilno nameščeni na ušesa tako, da blazinice obkrožijo in zaprejo uho. Pozor: Lasje na senčih zmanjšujejo funkcijo izolacije. Zaščito za sluh v hrupnih okoljih je treba nositi vedno in ves čas. Zato je zelo pomembno poskrbeti, da glušniki ne zdrsnejo s svojega položaja. Malčke je treba ves čas opazovati, če bi okoliščine zahtevale ponovno prilagoditev glušnikov. Praviloma je priporočljivo, da otrok ne vzamemo na dogodke, kjer pride do glasnega hrupa, kot so avtomobilske in motoristične dirke ali glasbeni festivali. Še posebej otroka,

ki sam ne more preveriti in prilagoditi zaščite sluha tako, da se mu optimalno prilega, naj ne bi jemali na te vrste dogodkov.

Glušnike vedno uporabljajte pod nadzorom odrasle osebe. Otroka nikoli ne pustite brez nadzora, niti za kratek čas. Poskrbite, da boste vedno videli vašega otroka in da boste redno preverjali položaj glušnikov in udobje vašega otroka. Sluh majhnih otrok je zelo občutljiv. Glasen hrup in glasba lahko povzročita trajno okvaro sluha. Zato majhnih otrok ne izpostavljajte situacijam in prostorom, kjer je veliko hrupa. Poskrbite, da bodo v hrupnem okolju vedno nosili glušnike. Čezmeren čas uporabe ima lahko neugodne dolgoročne učinke, npr. zaradi pritiska na glavo. Otrok naj nosi glušnike Muffy Baby neprekinjeno največ 90 minut in skupaj največ 3 ure na dan. Ko prilagajate naglavni trak se prepričajte, da se prilega vendar ne preveč tesno. Naglavni trak skrbri, da glušniki ostanejo na pravem mestu, ne zategujete ga bolj kot je potrebno. Glava dojenčkov, mlajših od 18 mesecev je občutljiva, ker se fontanela še ni zaprla. Glušnike je treba namestiti neposredno na ušesa, brez ovir, kot je npr. pokrivalo. Pri vašem otroku redno preverjajte ali se glušniki ustrezno prilagajajo ušesom. Poskrbite, da glušniki ostanejo na pravem mestu. Pazite, da glušnikov ne potegne proč / da ne zdrsnijo, in poskrbite, da glušniki Muffy Baby nikoli ne prekrijejo ust in/ali nosu. Ves čas opazujte vašega otroka in se prepričajte, da mu je udobno.

Ne dovolite, da se otrok igra z glušniki Muffy Baby ali da vtika dele glušnikov v usta, to ni igrača. Ne dovolite, da otrok izvleče notranjo peno iz glušnikov in jo pogoltnje.

Glušnike redno preverjajte, da se prepričate, da je njihovo delovno stanje ustrezno in jih hranite v originalni, čisti embalaži. Glušniki, in še zlasti blazine, se lahko obrabijo in jih je treba redno preverjati ali so morda strgani ali puščajo. Če prek glušnikov namestite pokrove, lahko to vpliva na njihovo zvočno delovanje.

Prosimo upoštevajte: Med uporabo vedno poskrbite za nadzor odrasle osebe.
Material: Pokrov je izdelan iz ABS, oblaženje iz PVC+PU, naglavni trak pa iz poliestra.
Teža: 108 gramov.

Izdelek ne vsebuje kovinskih delov.
Glušnike očistite z vlažno krpo, mlačno vodo in milom. Uporabljajte samo milo, ki ni škodljivo za osebo, ki nosi glušnike. Naglavni trak lahko operete v pralnem stroju.

Izjava: »Nekatere kemične snovi lahko negativno vplivajo na izdelek. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.«
Življenjska doba glušnikov je 5 let od datuma izdelave.

Navedena življenjska doba izdelka je zgolj indikativna.

Življenjska doba izdelka je odvisna od številnih zunanjih in neobvladljivih dejavnikov in se ne sme obravnavati kot garancija. Ko napravo nosite v skladu z navodili, se nivo hrupa, ki vstopa v vaše uho, oceni glede na razliko med nivojem A-tehtanega okoljskega hrupa in nižjo ter višjo oceno zmanjšanja hrupa. Pozor: V okoljih, kjer prevladuje nizkofrekvenčni hrup, ter v katerih razlika med izmerjenim nivojem C-tehtanega in A-tehtanega nivoja hrupa

dBC-dB-A) presega 3 dB, je uporabnik usmerjen na priloženi graf, ki prikazuje spremenljivost zmanjšanja hrupa glede na spekter hrupa, ter pomaga določiti nivo zaščite.

V primeru neupoštevanja navodil za uporabo se lahko življenjska doba glušnikov občutno zmanjša, zmanjša pa se tudi njihova zmogljivost zaščite. Družba Alpine Hearing Protection ni odgovorna za nikakršno škodo, ki nastane kot posledica tega. Nadaljnje informacije lahko dobite pri proizvajalcu. Alpine Hearing Protection s tem izjavlja, da je zaščita za ušesa Muffy Baby skladna z Uredbo OVO (EU) 2016/425 in Uredbo OVO 2016/425, kot je bila sprejeta v zakonodaji Združenega Kraljestva in spremenjena. Polno besedilo EU Izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.alpine.eu/doc

Navodila za ustrezno prileganje

- Muffy Baby sestavljajo naglavni trak in dva glušnika s posebno sponko, s katero se lahko pritrudi skupaj.
- Položite naglavni trak čez glušnike in sponke položite na vrh.
- Namestite sponko čez glušnik tako, da je vmes naglavni trak.
- Pritisnite eno stran sponke, dokler ne klikne in se pritrudi na glušnik.
- Bodite pozorni na mehanizem klika v dveh korakih: En klik (A) pritrudi sponko na glušnik, naglavni trak se še vedno prosto premika.
- Drugi klik (B) močneje pritrudi sponko na glušnik, in hkrati fiksira tudi naglavni trak.
- Kliknite enkrat.
- Obrnite naglavni trak v položaj: črta mora biti poravnana z odprtino na sponki.
- Ko nameščate glušnike na glavo:

Prilagodite naglavni trak z ježki glede na velikost glave.
Trak mora držati glušnike na mestu in biti udoben. Poskrbite da se prilega, vendar ne preveč tesno.
Prepričajte se, da glušniki v celoti obdajajo uho!
Naglavni trak ne sme biti čez oči.
• Pritrdite naglavni trak na glušnike, ko so v pravilnem položaju.

SK

Priručka k Alpine Muffy Baby

Alpine Muffy Baby je hranič sluhu specialne namenjen za otroke, ki so občutljivi za hrup. Poskytuje dostatočnú ochranu pred škodlivým vplyvom hluku. Akékoľvek použitie nie je povolené a nie je v súlade s predpismi.

Hluk predstavuje riziko poškodenia sluchu takým spôsobom, že sa výrazne zníži sluchové vnímanie. Takéto poškodenie sú nevrátne a osoby trpia týmto postihnutím po celý život. Ak sa táto ochrana sluchu používa správne, chráni pred hlasným hlukom za predpokladu, že hranič sluhu sedia na ušiach správne tak, že slúchadlá môžu obklopiť a izolovať ucho. Upozornenie: Vlasy a náušnice znižujú schopnosť izolácie. Hranič sluhu by sa mali vždy a trvale nosiť v hlučnom prostredí. Preto je veľmi dôležité dbať na to, aby sa hranič sluhu nezošmykli z požadovanej polohy. Batofatá je nutné nepretržite sledovať, pretože okolnosti vyžadujú opätovné nastavenie hraničov sluchu. V zásade sa odporúča nechodiť s deťmi na podujatia, kde dochádza k hlasnému hluku, ako

napríklad automobilové a motoristické preteky alebo hudobné festivaly. Na takéto podujatia by nemali chodiť najmä deti, ktoré si nevedia chrániče sluchu sami optimálne prispôbiť.

Chránič sluchu používajte vždy pod dozorom dospelé osoby. Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru, a to ani na krátky čas. Uistite sa, že máte svoje dieťa vždy na dohľad, pravidelne kontrolujte polohu chráničov sluchu a pohodlie vášho dieťaťa.

Sluch malých detí je veľmi zraniteľný. Hlasný zvuk a hudba môžu spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Z tohto dôvodu udržiavajte malé deti čo najďalej od situácií a priestorov s veľkým hlukom.

Dbajte na to, aby v hlučnom prostredí vždy nosili chrániče sluchu. Nadmerný čas použitia môže mať dlhodobé nepriaznivé účinky, napr. z dôvodu tlaku na hlavu. Chránič sluchu Muffy Baby môžu deti nosiť bez prestávky maximálne 90 minút a celkovo približne 3 hodiny denne.

Pri nastavení čelenky sa uistite, že dobre prilieha, ale nie je príliš stiahnutá. Čelenka by mala držať slúchadlá na svojom mieste, neutahujte ju viac, než je potrebné. Hlavíčky detí mladších ako 18 mesiacov sú zraniteľné, pretože ešte nemajú zatvorené fontanely. Slúchadlá by mali byť umiestnené priamo na ušiach, bez akýchkoľvek prekážok (napr. klobúkov).

Svoje dieťa pravidelne kontrolujte a uistite sa, či slúchadlá správne obopínajú uši. Uistite sa, že slúchadlá sú na mieste. Dávajte pozor na riziko vytiahnutia/zosunutia. Uistite sa, že chránič Muffy Baby nikdy nezakryva ústa a/alebo nos.

Svoje dieťa po celý čas sledujte, aby ste zistili, či má pohodlie. Nedovoľte, aby sa vaše dieťa hralo s chráničom Muffy Baby alebo si dávalo jeho časti do úst. Toto nie je hračka. Nedovoľte, aby dieťa vytiahlo vnútornú penu zo slúchadiel a prehltlo ju.

Chránič sluchu pravidelne kontrolujte, aby ste sa uistili, že sú v správnom funkčnom stave, a uchovávajte ich v ich pôvodnom čistom obale. Chránič sluchu a najmä slúchadlá sa môžu opotrebovať a musia sa pravidelne kontrolovať, či nemajú trhliny alebo netesnosti. Osadenie krytov na chránič sluchu môže ovplyvniť ich akustický výkon. Upozornenie: Počas používania vždy zabezpečte dohľad dospelé osoby.

Material: Kryt ABS, výplň z PVC + PU, čelenka z polyesteru.
Hmotnosť: 108 g.
Neobsahuje žiadne kovové časti.
Slúchadlá čistite vlhkou handričkou s vlažnou vodou a jemným mydlom. Môžu sa používať iba mydlá, o ktorých sa vie, že nie sú pre užívateľa škodlivé. Čelenku je možné prať v práčke.

Vyhľadanie: „Niektoré chemické látky môžu výrobok negatívne ovplyvniť. Pre získanie ďalších informácií sa obráťte na výrobcu.“
Životnosť chráničov sluchu trvá päť rokov od dátumu výroby. Deklarovaná životnosť výrobku je len orientačná. Životnosť výrobku totiž závisí od mnohých vonkajších a neovplyvniteľných faktorov a nemala by sa považovať za záruku. Ak sa tento prostriedok používa podľa pokynov, hladina hluku, ktorý vstupuje do ucha osoby, sa približne rovná rozdielu medzi A-váženou hladinou hluku

prostredia a nižšou a vyššou hodnotou NRR. Upozornenie: Pre prostredia s prevažne nízkofrekvenčným hlukom, v ktorom rozdiel C-váženého a A-váženého úrovne hluku (dBC-dB-A) prekračuje 3 dB, musí používateľ stanoviť stupeň ochrany podľa priloženého grafu premenlivosti zníženia hluku podľa spektra hluku.

Nedodržanie pokynov v používateľskej príručke môže vážne poškodiť životnosť chráničov sluchu a ich schopnosť ochrany. Spoločnosť Alpine Hearing Protection nie je zodpovedná za žiadne následné škody. Ďalšie informácie získate od výrobcu. Spoločnosť Alpine Hearing Protection týmto vyhlasuje, že chránič sluchu Muffy Baby je v zhode s požiadavkami nariadenia (EÚ) č. 2016/425 o OOP a nariadenia č. 2016/425 o OOP, ako bolo prevzaté do právnych predpisov Spojeného kráľovstva a následne zmenené. Celý text vyhlásenia o zhode ES nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: www.alpine.eu/doc

Návod na správne osadenie

- Chránič sluchu Muffy Baby sa skladá z čelenky a dvoch slúchadiel, s oddelenou sponou na ich spojenie.
- Položte čelenku nad slúchadlá a na vrch položte spony.
- Sponu umiestnite na slúchadlo tak, aby bola čelenka medzi nimi.
- Stlačte jednu stranu spony, až kým nezacvakne a nepripne sa na slúchadlo. Všimnite si dvojitý mechanizmus kliknutia: Jedným kliknutím (A) sa spona pripevní k slúchadlu, čelenka sa stále môže voľne pohybovať. Druhým kliknutím (B) sa

spona pevnejšie pripevní k slúchadlu a fixuje aj čelenku.
Teraz kliknite raz.

- Otočte čelenku do polohy: pás by mal byť zarovnaný s medzerou na sponu.
- Pri umiestnení chrániča sluchu na hlavu: nastavte čelenku pomocou suchého zipsu podľa veľkosti hlavy.
- Pás by mal držať slúchadlá na mieste a mal by pohodlne sedieť. Upevnite ich, ale nie príliš tesne.
- Uistite sa, že slúchadlá úplne izolujú ucho! Čelenka by nemala blokovať oči.
- Čelenku pripevnite na slúchadlá pri polohe vpravo.

CZ

Manual Alpine Muffy Baby

Alpine Muffy Baby je chránič sluchu navrhovaný špeciálne pre miminka a malé deti od jedného roku. Poskytujú dostatočnú ochranu proti škodlivým účinkom hluku. Akékoľvek iné použitie není povoleno a není v súlade s predpisy. Hluk s sebou nese riziko poškodenia sluchu do tej miery, že sa výrazne zníži sluchová schopnosť. Poškodenie takového druhu jsou trvalá a daná osoba pak trpí tímto handicapem celý život. Tyto chrániče sluchu zajišťujú pri správnom používaní ochranu proti hlasitému zvuku; podmiňujú, že aby správne sedeli na ušách tak, aby polštářky pevne obklopily ucho. Pozor: Vlasy a spánky snižujú izoláciu vlastností. Ochranu sluchu je třeba v hlasitých prostredí používať vždy a nepretržite. Je proto velmi důležité dbát na to, aby chrániče sluchu nesklouzly ze správné polohy. Batolata je nutno mít pod stálým dohledem, protože

okolnosti mohou zapříčinit nutnost chrániče sluchu opět upravit. V zásadě se doporučuje nebrat s sebou děti na akce, kde se vyskytuje vysoká úroveň hluku, jako jsou automobilové a motokářské závody nebo hudební festivaly. Na tyto druhy akcí by se neměly brát zvláště děti, které si nemohou samy zkontrolovat a upravit ochranu sluchu tak, aby optimálně seděla.

Chránič sluchu používejte vždy pod dohledem dospělé osoby. Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru, a to ani na krátko. Zajistěte, abyste na dítě vždy viděli, pravidelně kontrolujte polohu chrániče sluchu a pohodlí svého dítěte. Sluch malých dětí je velmi citlivý. Hlasitý zvuk a hudba může způsobit trvalé poškození sluchu. Proto malé děti pokud možno nevystavujte situacím a místům s vysokou hladinou hluku. Zajistěte, aby děti v hlasitém prostředí vždy používaly chrániče sluchu. Nadměrná doba používání může mít nepříznivé dlouhodobé účinky, způsobené např. tlakem vyvíjeným na hlavu. Chránič Muffy Baby používejte maximálně 90 minut bez přestávk a přibližně 3 hodiny denně celkem. Při úpravě pásku zajistěte, aby seděl pevně, nikoli však příliš těsně. Úkolem pásku je držet polštářky na místě, neupevňujte jej těsněji, než je nutné. Hlavička dětí mladších 18 měsíců je velmi citlivá, protože ještě není uzavřená fontanela. Polštářky je třeba umístit přímo na uši, bez jakýchkoli překážek (např. čepice). Pravidelně dítě kontrolujte, abyste zjistili, zda polštářky řádně zakrývají uši. Zajistěte, aby

polštářky držely na místě. Pamatujte na riziko stažení/sklouznutí polštářků a zajistěte, aby chrániče Muffy Baby nikdy nezakrývaly usta a/nebo nos. Mějte své dítě neustále na očích, abyste viděli, zda se cítí pohodlně. Nenechte dítě hrát si s chrániči Muffy Baby nebo strkat jejich části do úst, nejedná se o hračku. Nenechte dítě vytahovat vnitřní pěnu z polštářků a polykat ji. Pravidelně kontrolujte chrániče sluchu a ujistěte se, že jsou v řádném funkčním stavu; skladujte je v originálním čistém obalu. Chránič sluchu, zejména polštářky, se mohou opotřebovat a je nutno pravidelně kontrolovat, zda nevykazují trhliny nebo netěsnosti. Zakrytí chrániče sluchu může ovlivnit jejich akustickou funkčnost. Upozornění: Při používání vždy zajistěte dohled dospělé osoby. Materiál: Kryt z ABS, vycpávka z PVC + PU, pásěk z polyesteru. Hmotnosť: 108 gramů. Neobsahuje kovové části. Chránič sluchu čistěte vlhkým hadříkem namočeným ve vlažné vodě a jemném mýdle. Smějí se používat pouze mýdla, o kterých je známo, že nejsou škodlivá pro nositele chrániče. Pásěk lze práť v pračce. Prohlášení: „Výrobek může být nepříznivě ovlivněn některými chemickými látkami. Další informace získáte u výrobce. Životnost chrániče sluchu je 5 let od data výroby. Uvedená životnost výrobku je pouze orientační. Životnost výrobku závisí na mnoha vnějších a neovlivnitelných faktorech a neměla by být považována za záruční. Když je tato pomůcka nošena podle

pokynů, je úroveň hluku přiváděná do ucha aproximována rozdíly mezi A-váženou hladinou hluku prostředí a menšími či většími hodnotami tříd snížení hluku (NRR – Noise Reduction Rating). Upozornění: V prostředích s převážně nízkofrekvenčním hlukem, v nichž překračuje rozdíl naměřených C-vážených a A-vážených hladin hluku dB(Cd-BA) hodnotu 3 dB, je uživatel pro určitou úroveň ochrany nasměrovan na přiložený graf variability redukce hluku se spektry hluku. Nedodržování návodu k použití může výrazně snížit životnost chrániče a jejich ochrannou schopnost. Společnost Alpine Hearing Protection nese odpovědnost za způsobené škody. Další informace jsou k dispozici na vyžádání u výrobce. Společnost Alpine Hearing Protection tímto prohlašuje, že chránič sluchu Muffy Baby je v souladu s nařízením (EU) 2016/425 o OOP (osobních ochranných prostředcích) a tímž nařízením provedeným do právních předpisů Spojeného království. Úplné znění prohlášení o shodě s nařízením EU je k dispozici na této webové adrese: www.alpine.eu/doc

Instrukce pro správné usazení chrániče

- Chránič Muffy Baby se skládají z pásku a dvou polštářků se samostatnými upevňovacími sponami.
- Položte pásěk na polštářky a na pásěk položte spony.
- Spony umístěte na polštářky, pásěk leží mezi sponou a polštářkem.
- Stiskněte jednu stranu spony, dokud nevydá klapnutí a nepřipne se k polštářku. Upozorňujeme na dvoukrokový zaklapávací mechanismus: Jedním zaklapnutím (A) se

přípne spona k polštářku, pásěk se může stále ještě volně pohybovat. Druhým zaklapnutím (B) se spona připne k polštářku pevněji a tím se zároveň upevní pásěk. Nyní zaklapněte sponu jen jednou.- Otočte pásěk do správné polohy: proužek by měl být vyrovnaný s mezerou na sponě.
- Při přikládání chrániče na hlavu: Upravte pásěk pomocí suchého zipsu tak, aby odpovídal velikosti hlavy. Pásěk by měl držet polštářky na místě a být pohodlný. Dbejte na to, aby přiléhá, ale nepřilíhl těsně.
- Zajistěte, aby polštářky zcela a pevně zakrývaly ucho!
- Pásěk by neměl zakrývat oči.
- Po správném umístění upevněte pásěk na polštářky.

TR

Alpine Muffy Baby kullanım kılavuzu

Alpine Muffy Baby, özellikle bebekler ve 1 yaşından büyük, küçük çocuklar için tasarlanmış bir işitme koruyucusudur. Gürültünün zararlı etkilerine karşı yetileri koruma sağlarlar. Başka herhangi bir kullanıma izin verilmez ve yönetmeliklere uygun değildir. Gürültü, işitsel yeteneğin önemli derecede azalacağı şekilde işitme zararları riskine yola açar. Bu tür zararlar tedavi edilemez olup insanlar tüm hayatları boyunca bu sorundan dolayı rahatsızlık çekerler. Bu kulak tıkacı, yastıklı kulaklığı kapatacağı ve saracağı şekilde kulak koruyucularının kulaklara doğru şekilde oturmaları şartıyla, yüksek sese karşı koruma sağlayacaktır.

Dikkat: Saçlar ve şakaklar yalıtım özelliğini azaltır. Kulak tıkacı her zaman ve sürekli olarak yüksek sesli ortamlarda takılmamalıdır. Bu nedenle, kulak koruyucularının yerlerinden kaymalarını için dikkat göstermek önemlidir. Koşullar kulak koruyucularının tekrar ayarlanmasını gerektirdiğinden bebekler sürekli olarak gözetlenmelidir. Temel olarak çocuklar yüksek gürültünün meydana geldiği, örneğin araba ve motor yarışları veya müzik festivalleri gibi etkinliklere götürülmemesi önerilir. Özellikle kontrol edilemeyen ve kulak tıkacını kendi kendine en uygun şekilde ayarlamayan çocuklar bu tür etkinliklere götürülmemelidir.

Kulak tıkacını mutlaka yetişkinlerin gözetiminde kullanın. Çocuğunuzu kısa bir süreliğine olsa bile gözetimsiz bırakmayın. Çocuğunuzun her zaman gözünüzün önünde bulunduğundan emin olun, kulak tıkacılarının konumunu ve çocuğunuzun rahatlığını düzenli olarak kontrol edin. Küçük çocukların duyma yetileri oldukça hassastır. Yüksek ses ve müzik kalıcı işitme hasarına neden olabilir. Bu nedenle, küçük çocukları obaladığına yüksek gürültülü ortam ve alanlardan uzak tutun. Kulak tıkacılarını daima gürültülü ortamlarda taktığınızdan emin olun. Aşın kulak emme süresi, uzun vadede olumsuz etkilerine neden olabilir, örn. kafa üzerindeki baskı nedeniyle. Muffy Baby ürününü ara vermeden en fazla 90 dakika ve günde yaklaşık 3 saat kullanın. Kafa bandını ayarlarken, kafaya sıkıca oturduğundan ancak kafayı aşırı sıkmadığından emin olun. Kafa bandı,

manşetteri yerinde tutmalıdır ve bunu
gerekenden daha siki duruma getirmeyin.
18 aydan küçük bebeklerin kafaları henüz
kapanmamış bingidkardan dolayı
savunmasızdır.

Manşet, herhangi bir engel (örn. şapka)
olmaksızın doğrudan kulakların üzerine
yerleştirilmelidir.

Tıkaçların kulakları uygun şekilde sardığını
görmek üzere düzenli olarak çocuğunuzu
kontrol edin. Manşetlerin yerinde
durduğundan emin olun.

Çekme/kayma riskine karşı dikkat edin,
Muffy Baby'nin asla ağza ve/veya burnu
kapatmadığından emin olun.

Rahat olup olmadığını görmek için çocuğunuzu
her zaman göz kulak olun.

Çocuğunuz Muffy Baby ile oynamasına veya
parçalarını ağızına almalarına izin vermeyin,
bu bir oyuncak değildir. Çocuğunuz iç köpüğü
manşetlerden dışarı çekip yutmasına izin
vermeyin.

Kulak tıkaçlarını, doğru kullanım koşullarında
olduklarından emin olmak için düzenli şekilde
kontrol edin ve orijinal temiz ambalajlarında
saklayın. Kulak tıkaçları, özellikle yastıklar,
kullanımdan dolayı yıpranabilirler ve
düzenli olarak yırtık veya sıızıntı konusunda
denetlenmeleri gereklidir. Yastıkların
üzerine kılıf geçirmek kulak tıkaçların akustik
performansını etkileyebilir.

Lütfen dikkat: Her zaman sadece bir yetişkinin
gözetimi altında kullanılabilir.

Malzeme: ABS'den yapılmış kılıf, yastıklar PVC
+ PU, poliester kafa bandı

Ağırlık: 108 gram.
Metal parçalar içermez.

Kulak tıkaçlarını ılık su ve yumuşak sabunlu

nemli bir bezle temizleyin. Yalnızca, kullanıcı
için zararlı olmadığı bilinen sabunlar
kullanılabilir. Kafa bandı çamaşır makinesinde
yıkanabilir.

Bildiri: Ürün bazı kimyasal maddeler tarafından
olumsuz etkilenebilir. Daha fazla bilgi için
üreticiye başvurun. Kulak tıkaçlarının kullanım
süresi üretim tarihinden sonra 5 yıldır. Ürünün
belirtilen kullanım süresi sadece bir tahmindir.
Ürünün kullanım süresi birçok dış etkene
ve kontrolsüz faktörlere bağlı olup garanti
kapsamında sayılmaz.

Söz konusu ürün talimatlara uygun bir şekilde
kullanıldığında, bir kişinin kulağına giren ses
seviyesi, A ağırlıklı çevresel gürültü seviyesi ile
daha küçük ve daha büyük NRR'ler arasındaki
farka göre yaklaşık olarak belirlenir. Dikkat:
Çağırıklı ve A ağırlıklı gürültü seviyelerinde
dB(Cd-BA) farkının 3 dB'yi aştığı düşük frekanslı
gürültü ortamlarında koruma seviyesinin
belirlemesi için kullanıcının ekte yer alan
şemaya bakması rica olunur. Bu şemada
gürültü spektrumları ile gürültü azaltma
değişkenleri yer almaktadır.

Kullanım tavsiyelerine uymamak kulak
tıkaçların kullanım ömrüne ve zarar
korumasına ciddi bir şekilde zarar verebilir.
Alpine Hearing Protection bundan sorumlu
tutulamaz. Ayrıntılı bilgi için üreticiyle
iletişime geçin. Alpine Hearing Protection, işbu
vesileyle işitme koruyucu Muffy Baby'nin (AB)
2016/425 sayılı KKE düzenlemesine ve Birleşik
Kraliye yasalarına dahil edildiği ve uyarlandığı

2016/425 sayılı KKE düzenlemesine uygun
olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının
tamamını aşağıdaki internet adresinde
bulabilirsiniz: www.alpine.eu/doc

Uygun takma talimatları

- Muffy Baby bir kafa bandına, iki adet kulak
tıkacına ve bunları birbirine sabitlemek için
ayrı bir klipse sahiptir.
- Kafa bandını tıkaçların üzerine yerleştirin,
klipsleri üstüne takın.
- Klipsi kafa bandı arada olacak şekilde tıkaçın
üstüne yerleştirin.
- Klipsin bir yanına tıklama sesi gelinceye ve
tıkaca tiklana kadar bastırın.
- İki kademeli tıklama mekanizmasına dikkat
edin: Birinci tıklama (A) klipsi tıkaca bağlar
ve kafa bandı hala serbest hareket eder. İkinci
tıklama (B) ise klipsi tıkaçın üzerinde daha
güçlü şekilde sabitleyerek kafa bandını da
sabitlet.
- Şimdi, bir kez tıklayın.
- Kafa bandını yerine çevirin: şerit klipsteği
boşluk ile hizalanmalıdır.
- Kulak tıkaçını kafaya yerleştirirken:
Kafa bandını cırt cırt sistemi ile kafanın
büyüklüğüne göre ayarlayın.
- Bant, tıkaçları yerinde tutmalı ve rahat
hissettirmelidir. Tam oturunt ancak çok
sıkımayın.
- Tıkaçları kulağın tamamını saracak duruma
getirdiğinizden emin olun!
- Kafa bandı gözleri engellememelidir.
- Doğru yerleştirildiğinde kafa bandını
tıkaçların üzerine sabitleyin.

S

Bruksanvisning Alpine Muffy Baby

Alpine Muffy Baby är ett hörselskydd speciellt
utformat för spädbarn och små barn från 1 års
ålder. De erbjuder tillräckligt skydd mot skadlig
påverkan från buller. Annan användning är inte

tillåten och är inte i enlighet med föreskrifter.
Buller innebär risk att skada hörseln på
ett sådant sätt att hörseln blir avsevärt
försämd. Sådana skador är österkalliga och
personer som drabbas lider resten av livet av
funktionshindret. Dessa hörselskydd skyddar
mot höga ljud vid korrekt användning och
försatt att hörselskydden sitter ordentligt
över öronen så att kuddarna kan omsluta örat.
Observera: hår och tinningarna minskar
isoleringssegenskapen. Hörselskydden ska
alltid bäras hela tiden i bullriga utrymmen.
Därför är det viktigt att se till att hörselskydden
inte glider ur position. Småbarn behöver hela
tiden observeras så att hörselskydden vid
behov kan justeras till rätt läge igen.

I allmänhet rekommenderas det att inte
ta barn till tillställningar där höga ljud
förekommer, som exempelvis motortävlingar
eller musikfestivaler. I synnerhet ska inte barn
som inte själva kan kontrollera och justera
hörselskydden så att de sitter optimalt tas till
den här typen av tillställningar.

Använd endast hörselskydden under tillsyn
av vuxen. Lämn aldrig barnet oövakat,
inte ens för en kort stund. Se till att du alltid
har barnet under uppsyn och kontrollera
regelbundet hörselskyddens position och att
barnet har det bra.
Små barns hörsel är väldigt känslig. Buller
och hög musik kan orsaka permanenta
hörselskador. Därför är det viktigt att i så stor
utsträckning som möjligt hålla barn borta från
situationer och utrymmen med mycket buller.
Se till att alltid använda hörselskydd i bullriga
miljöer.
Överdriven användningstid kan ha negativa

långsiktiga effekter som exempelvis beror
på trycket mot huvudet. Använd Muffy Baby
i ett sådant sätt att hörseln blir avsevärt
försämd. Sådana skador är österkalliga och
personer som drabbas lider resten av livet av
funktionshindret. Dessa hörselskydd skyddar
mot höga ljud vid korrekt användning och
försatt att hörselskydden sitter ordentligt
över öronen så att kuddarna kan omsluta örat.
Observera: hår och tinningarna minskar
isoleringssegenskapen. Hörselskydden ska
alltid bäras hela tiden i bullriga utrymmen.
Därför är det viktigt att se till att hörselskydden
inte glider ur position. Småbarn behöver hela
tiden observeras så att hörselskydden vid
behov kan justeras till rätt läge igen.

När du justerar huvudbandet ska du se till att
det sitter tätt men inte för hårt. Huvudbandet
ska hålla kuddarna på plats men låt det inte
sitta tajtare än nödvändigt. Spädbarn yngre
än 18 månader har känsliga huvuden eftersom
fontanellen ännu inte är slutet.
Kuddarna ska placeras direkt mot öronen
utan att något ligger emellan (exempelvis
en mössa).
Kontrollera barnet regelbundet för att se att
kuddarna omsluter öronen ordentligt. Se till att
kuddarna hålls på plats.
Var medveten om risken för att hörselskydden
dras/glider av och se till att Muffy Baby aldrig
täcker munnen och/eller näsan.
Håll ögonen på barnet hela tiden och se till att
det har det bra.
Låt inte barnet leka med Muffy Baby eller
stoppa delar av och se till att det inte är en
leksak. Se till att barnet inte drar ur skummet
ur kuddarna och sväljer det.

Kontrollera regelbundet hörselskydden så
att de fungerar korrekt och förvara dem i den
rena originalförpackningen. Hörselskydden,
och i synnerhet kuddarna, kan utsättas
för slitage under användningen och ska
regelbundet kontrolleras så att det inte finns
några sprickor eller läckage. Att sätta överdrag
på öronkåporna kan påverka den akustiska
kapaciteten.
OBS: ska endast användas under tillsyn
av vuxen.
Material: skalet är gjort av ABS, kuddarna PVC
+ PU och huvudbandet polyester.

Vikt: 108 gram
Innehåller inga metalldelar.
Rengör hörselskydden med en fuktad
trasa med ljummet vatten och mild tvål.
Använd endast tvålar som inte är skadliga
för användaren. Huvudbandet kan tvättas i
tvättmaskin.
Produkten kan påverkas negativt av vissa
kemiska ämnen. Kontakta tillverkaren för
mer information. Hörselkåpens livslängd är
5 år från tillverkningsdatum. Den angivna
livslängden är endast en indikation.
Produktens livslängd beror på många yttre och
okontrollerbara faktorer och ska inte betraktas
som en garanti.
När denna enhet bärs enligt anvisningarna
approximeras bullernivån som kommer in i
en persons örat genom skillnaderna mellan
den A-viktade omgivningsbullernivån och
de mindre och större NRR: erna. Varning:
För utpräglade lågfrekventa bullermiljöer i
vilka de uppmätta C-viktade och A-viktade
bullernivåerna dB(Cd-BA) överskrider 3
dB, dirigeras användaren till det bifogade
diagrammet över brusreduceringens
variabilitet med bullerskala för att fastställa
skyddsivån.
Om inte bruksanvisningen följs kan
hörselskyddens livslängd och skyddande
effekt ta allvarlig skada. Alpine Hearing
Protection kan inte hållas ansvariga för
eventuella skador. Mer information bör
inhämtas från tillverkaren. Härmed förklarar
Alpine Hearing Protection att hörselskyddet
Muffy Baby uppfyller PPE-bestämmelsen (EU)
2016/425 samt PPE-bestämmelsen 2016/425
så som den har antagits och ändrats i brittisk
lag. Den fullständiga texten till EU-försäkrans

om överensstämmelse finns på följande adress: www.alpine.eu/doc

Instruktioner för korrekt passform

- Muffy Baby består av ett huvudband och två kåpor med en separat klämma för att fästa ihop dem.
- Placera huvudbandet över kåporna och lägg klämman ovanpå.
- Klämman läggs över kåpan med bandet emellan.
- Tryck på ena sidan av klämman tills du hör ett klickljud vilket fäster den till kåpan. Observera att klickmekanismen har två steg: ett klick (A) fäster klämman till kåpan, men huvudbandet är fortfarande rörligt. Två klick (B) fäster klämman fastare till kåpan och fixerar huvudbandet.
- Nu klickar du en gång.
- Vrid huvudbandet i rätt läge: randen ska vara i linje med öppningen på klämman.
- När du placerar hörselskyddet på huvudet: Justera huvudbandet med kardborrelåsningen för att anpassas efter huvudets storlek. Bandet ska hålla kåporna på plats och samtidigt kännas bekvämt. Det ska sitta tätt men inte för hårt.
- Se till att kåporna sluter helt tätt runt öronen! Huvudbandet ska inte ligga över ögonen.
- Huvudbandet fixeras till kåporna när det är i rätt läge.

GR

Eγχειρίδιο Alpine Muffy Baby

Alpine Muffy Baby είναι ένα προστατευτικό της ακοής που είναι ειδικά σχεδιασμένο για βρέφη και παιδιά μέχρι από 1 έτους. Προσφέρουν επαρκή προστασία από επιβλαβείς επιδράσεις του θορύβου. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται και δεν συμμορφώνεται με τους κανονισμούς. Ο θόρυβος συνεπάγεται κίνδυνο βλάβης της ακοής με τέτοιο τρόπο που να μειώνεται σημαντικά η ακουστική ικανότητα. Τραυματισμοί αυτού του είδους δεν επουλώνονται και οποιοσδήποτε τους υφίσταται θα παραμείνει ανάπηρος για ολόκληρη τη ζωή του. Αυτό το προστατευτικό ακοής θα προφυλάσσει από δυνατούς ήχους εάν χρησιμοποιείται ορθά, δεδομένου ότι τα προστατευτικά θα τοποθετούνται στη σωστή θέση, ώστε να περικλείει και να σφραγίζει το αυτί.

Προσοχή: Τα μαλλιά και οι κρόταφοι υποβαθμίζουν τις μονωτικές ιδιότητες. Το προστατευτικό ακοής θα πρέπει να φοριέται πάντοτε και συνεχόμενα σε θορυβώδη περιβάλλοντα. Κατά συνέπεια, είναι πολύ σημαντικό να φροντίζετε τα προστατευτικά ακοής να παραμένουν πάντοτε στη θέση τους. Τα νήπια θα πρέπει να είναι υπό συνεχή παρακολούθηση αναλόγως των επικρατούσων συνθηκών για να τοποθετείται ξανά στη θέση της η προστασία ακοής. Συζητήναι όπως κρατάτε τα παιδιά μακριά από εκδηλώσεις στις οποίες εκτέμνεται δυνατός θόρυβος, όπως αγώνες αυτοκινήτων και μοτοσυκλετών ή μουσικά φεστιβάλ. Ειδικά παιδιά που δεν μπορούν να ελέγχουν

και προσαρμόζουν τη βέλτιστη τοποθέτηση της προστασίας ακοής τους από μόνα τους δεν θα πρέπει να πηγαίνουν σε τέτοιου είδους εκδηλώσεις.

Το προστατευτικό ακοής θα πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενήλικα. Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη, ούτε για σύντομο χρονικό διάστημα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε οπτική επαφή με το παιδί σας, καθώς και ότι ελέγχετε τη θέση των ωασιπίδων και την άνεση του παιδιού σας τακτικά. Η ακοή του μικρού παιδιού είναι πολύ ευαίσθητη. Ο δυνατός θόρυβος και η μουσική μπορούν να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη στην ακοή. Λόγω αυτού, κρατήστε μικρά παιδιά όσο το δυνατόν πιο μακριά από καταστάσεις και χώρους στους οποίους εκτέμνεται δυνατός θόρυβος. Βεβαιωθείτε ότι πάντοτε φοράτε τις ωασιπίδες σε θορυβώδη περιβάλλοντα. Τυχόν υπερβολική χρήση τους μπορεί να έχει δυσμενείς μακροπρόθεσμες επιπτώσεις, όπως για παράδειγμα λόγω της πίεσης στο κεφάλι. Φοράτε την Muffy Baby για μέγιστο 90 λεπτά χωρίς διάλειμμα, και περίπου 3 ώρες ανά ημέρα συνολικά. Όταν προσαρμόζετε τον κεφαλόδεσμο βεβαιωθείτε ότι ταιριάζει άνετα αλλά όχι πολύ σφιχτά. Ο κεφαλόδεσμος θα πρέπει να στηρίζει τις μανσέτες στη θέση τους, μην τον σφίξετε περισσότερο από όσο χρειάζεται. Τα κεφάλια νεογνών μικρότερων των 18 μηνών είναι ευπαθή λόγω της ανοικτής πηγής. Οι μανσέτες θα πρέπει να τοποθετούνται απευθείας επάνω στα αυτιά, χωρίς να παρεμποδίζονται από στιδιάτες (π.χ. καπέλα).

Ελέγχετε τακτικά το παιδί σας για να διασφαλίσετε ότι οι ωασιπίδες περικλείουν σωστά τα αυτιά. Διασφαλίστε ότι οι μανσέτες παραμένουν στη θέση τους. Θα πρέπει να γνωρίζετε ότι υπάρχει κίνδυνος να γλιστρήσει/να τραβηχτεί μακριά από το αυτί, γι' αυτό θα πρέπει να διασφαλίσετε ότι το Muffy Baby σε καμία περίπτωση δεν καλύπτει το στόμα και/ή τη μύτη. Θα πρέπει να παρακολουθείτε διακριτικά το παιδί σας για να βεβαιωθείτε ότι νιώθει άνετα κατά τη χρήση του. Μην αφήσετε το παιδί σας να παίξει με το Muffy Baby ή να φέρει κομμάτια στο στόμα του, δεν είναι παιχνίδι. Μην αφήσετε το παιδί να τραβήξει το εσωτερικό αφρώδες υλικό έξω από τις μανσέτες και να καταπιεί. Ελέγχετε τακτικά τις ωασιπίδες για να διασφαλίσετε ότι είναι σε λειτουργική κατάσταση και αποθηκεύστε τις στην αρχική καθαρή συσκευασία τους. Οι ωασιπίδες, και ιδιαίτερα τα μαξιλάρια και τους, μπορεί να φθορούν λόγω χρήσης, και θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για φθορές ή διαρροές. Αν τοποθετήσετε καλύμματα επάνω στις ωασιπίδες μπορεί να επηρεαστεί η ακουστική απόδοσή τους. Λάβετε υπόψη τα εξής: Πάντοτε θα πρέπει να υφίσταται ενήλικη επίβλεψη κατά τη χρήση. Υλικό: Κάλυμμα κατασκευασμένο από ABS, μαξιλάρια από PVC+PU, κεφαλόδεσμος από πολυεστέρα. Βάρος: 108 γραμμάρια Δεν περιέχει κανένα μεταλλικό εξάρτημα. Καθαρίστε τις ωασιπίδες με ύφασμα που βουτήξατε σε χλιαρό νερό. Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σαπουνία που δεν επηρεάζουν το δέρμα. Ο κεφαλόδεσμος

μπορεί να πλυθεί σε πλυντήριο. Δήλωση: «Το προϊόν ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Ανατρέξτε στον κατασκευαστή για περισσότερες πληροφορίες.» Η διάρκεια ζωής της ωασιπίδας είναι 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής της. Η αναφερόμενη διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι μόνο ενδεικτική. Η ζωή του προϊόντος εξαρτάται από πολλούς εξωτερικούς και ανεξέλεγκτους παράγοντες και δεν πρέπει να θεωρείται εγγύηση. Εφόσον η συσκευή φοριέται σύμφωνα με τις οδηγίες, η στάθμη του θορύβου που φτάνει στο εσωτερικό του αφτιού διαμορφώνεται με τις διαφορές ανάμεσα στην Α-σταθμισμένη στάθμη του περιβαλλοντικού θορύβου και τους μικρότερους και μεγαλύτερους δείκτες μείωσης θορύβου (NRR). Προσοχή: Για το επίπεδο προστασίας σε περιβάλλον με θόρυβο χαμηλών κυρίως συχνοτήτων, όπου η διαφορά ανάμεσα στη μετρούμενη C-σταθμισμένη στάθμη και την Α-σταθμισμένη στάθμη (dBC-dBA) υπερβαίνει τα 3 dB, ο χρήστης παραπέμπεται στο συνημμένο γράφημα που δείχνει τη μετρησιμότητα της μείωσης θορύβου ανάλογα με το φάσμα θορύβου. Τυχόν αμέλεια συμμόρφωσης με τις οδηγίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρή συρρίκνωση της διάρκειας ζωής της ωασιπίδας, καθώς και των προστατευτικών ιδιοτήτων της. Η Alpine Hearing Protection δεν φέρει οποιαδήποτε ευθύνη για τυχόν ζημιά που προκαλείται από παρόμοια αμέλεια. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή. Με το παρόν, η Alpine

Hearing Protection δηλώνει ότι το μέσο προστασίας της ακοής Muffy Baby είναι σύμφωνο με τον Κανονισμό (ΕΕ) αρ. 2016/425 και τον Κανονισμό 2016/426 σχετικά με τα ΜΑΠ όπως εισήχθη και τροποποιήθηκε στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην εξής ιστοσελίδα: www.alpine.eu/doc

Οδηγίες για κατάλληλη τοποθέτηση.

- Το Muffy Baby αποτελείται από ένα κεφαλόδεσμο και δύο μαξιλάρια με ξεχωριστούς συνδετήρες για τη σύνδεση.
- Τοποθετήστε τον κεφαλόδεσμο επάνω στα μαξιλάρια, με τους συνδετήρες προς τα επάνω.
- Τοποθετήστε το συνδετήρα επάνω στο μαξιλάρια με τον κεφαλόδεσμο στη μέση.
- Πιέστε τη μια πλευρά του συνδετήρα μέχρι να ακουστεί το κλικ και να προσαρμοστεί στο μαξιλάρια.
- Θα πρέπει να έχετε υπόψη σας τον μηχανισμό διπλού κλικ: Το ένα κλικ (A) προσαρμόζει το συνδετήρα στο μαξιλάρια, ο κεφαλόδεσμος παραμένει ελεύθερος. Το δεύτερο κλικ (B) στερεώνει το συνδετήρα επάνω στο μαξιλάρια και ταυτόχρονα το συνδέει σταθερά με τον κεφαλόδεσμο. Τώρα πιέστε για ένα μονό κλικ.
- Περιστρέψτε τον κεφαλόδεσμο μέχρι να έρθει στη θέση του: η λωρίδα θα πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένη με το διάκενο στον συνδετήρα.
- Όταν τοποθετήσετε την ωασιπίδα στο κεφάλι: Προσαρμόστε τον κεφαλόδεσμο με το Velcro στο μέγεθος του κεφαλιού.

Ó kefalóðesmos þa þrépi na kraáái aa maáilarákia kai na eínai ánetos. Síříte tooó óso na eínai áneto.

Βεβαίωθεíte óái oi ωτασπίδες σφραγίζουn πλῆρωc το αυτί!

Ó keφαλóðesmos ðen θá þréπει na μιλoκάρει aa mátia.

• Τοποθεíte τον keφαλóðesμο eπάνω στα μαáilarákia αφοú aa τοποθεíteε σωστιά.

IS

Manual Alpine Muffy Baby heyrnarhlífar

Alpine Muffy Baby eru sérstaklega hannaðar heyrnarhlífar fyrir höfuð kornabarna

og ungra barna frá 1 árs aldri. Þær veita fullnægjandi vörn gegn háværum hljóðum og hávaða. Engin önnur notkun er heimil eða í samræmi við reglugerðir.

Hávaða fylgir hættu á að heyrnin skaðist þannig að það skerði heyrnargetu

viðkomandi umtalsvert. Þannig tjón er óbætanlegt og fólk glímir við þá skerðingu allt sitt líf. Séu heyrnarhlífar notaðar rétt

vernda þær barnið gegn háværum hljóðum, að því gefnu að þær sitji rétt á eyrunum

þannig að eyrnarúðarnir loki fyrir eyrað og einangri það.

Athugaðu: Hár og gagnaugu geta dregið úr einangrunargetunni. Alltaf

ætti og það án undantekninga að nota heyrnarhlífar ári í háveru umhverfi. Þess

vegna er afar mikilvægt að gæta vel að því að heyrnarhlífar renni ekki til úr rétttri

stöðu. Það þarf að hafa vakandi auga á stálpuðum ungbörnum og gæta þess að koma heyrnarhlífum rétt fyrir á ný ef

þörf krefur.

Almennt séð er ráðlagt að fara ekki með börn þangað sem hávaði er fyrir hendi, svo sem kappakstur bíla og vélhjóla eða tónlistarhátiðir. Einkum ætti ekki að fara á þannig staði með börn sem geta ekki sjálf

athugað hvort heyrnarhlífar falla rétt að höfðinu eða lagfært stöðu þeirra.

Fullorðnir skulu ætíð hafa eftirlit með notkun heyrnarhlífaranna. Skildu barnið aldrei eftir án eftirlits, ekki einu sinni um skamma

stund. Gættu þess að sjá alltaf til barnsins og athugaðu reglubundið hvort heyrnarhlífar séu rétt staðsettar og þægilegar fyrir barnið. Heyrn ungra barna er afar viðkvæm. Hávær

hljóð og tónlist geta valdið varanlegum heyrnarskemmdum. Þess vegna ætti

að halda ungunum börnum eins mikið og mögulegt er frá aðstæðum og rýmum þar sem hávaði er mikill.

Gættu þess að nota alltaf heyrnarhlífar í háværu umhverfi.

Séu heyrnarhlífar notaðar lengi í einu getur það haft slæm áhrif, t.d. vegna þrýstings á höfuðið. Nota ber Muffy Baby í mesta lagi 90 mínútur samfelldt og ekki lengur en um það bil 3 klukkustundir á dag alls.

Þegar höfuðspöngin er stillt, gættu þess að hún falli þétt að en ekki of fast. Höfuðspöngin ætti að halda eyrnarúðunum á sínum

stað, ekki hafa meiri þrýsting á henni en nauðsynlegt er. Höfuð barna undir 18

mánaða aldri eru viðkvæm vegna þess að lindarbletturinn er ekki enn gróinn saman. Setja ætti eyrnarúðana beint á eyrað án þess

að nokkuð sé fyrir (t.d. húfa). Athugaðu barnið reglulega til að kanna

hvort rúðarnir loki eyrunum á fullnægjandi hátt. Gættu þess að rúðarnir séu kyrrir á sínum stað.

Vintu vakandi fyrir því að eyrnarúðarnir geta hreyfst/runnið úr stað og gættu þess að Muffy Baby hlýji aldrei munn barnsins eða nef.

Fylgstu stöðugt með barninu til þess að kanna hvort því líði vel.

Leyfðu barninu ekki að leika sér með Muffy Baby eða stinga hlutum þess upp í sig, það er ekki leikfang. Barnið má ekki draga frauðið

innan í puðunum fram og gleypa það. Athugaðu heyrnarhlífar reglubundið til

að ganga úr skugga um að þær séu í góðu ásigkomulagi og geymdu þær í hreinu upprunalegu umbúðum. Heyrnarhlífar og

einkum þó púðar geta slitnað við notkun og skoða ætti þær reglubundið í leit að sliti eða hljóðleka. Það getur breytt hljóðfræðilegum

eiginleikum eyrnarúðanna að setja á þá hlífar. Athugaðu vinsamlegast: Gættu þess að ill

notkun sé undir eftirliti fullorðinna. Efni: Hlífar gerðar úr ABS, fylliefni úr PVC+PU og höfuðspöng úr pólyester.

Þyngd: 108 grömm. Innheldur enga málmhluti. Hreinsaðu heyrnarhlífar með klút vættum

í volgu vatni og mildri sápu. Aðeins má nota sápu sem staðfest er að sé notandanum hættulaus. Hægt er að þvo höfuðspöngina í þvottavél.

Yfirflýsing: Sum kemisk efni geta hafa neikvæð áhrif á vöruna. Framleiðandi getur veitt nánari upplýsingar.

Endingartími heyrnarhlífaranna er 5 ár frá framleiðsludegi. Tilgreindur endingartími

vörunnar er eingöngu áætlaður. Ending

vörunnar fer eftir mörgum utanaðkomandi þáttum sem ekki er hægt að stýra og ekki má líta á endingartímann sem tryggðan.

Þegar þetta tæki er rétt notað er hávaðastigjið sem fer inn í eyra einstaklingsins áætlað með mismuninum á milli A-vigtáða

umhverfshávaðans og hærrí og lægri hávaðaminnkunartígganna. Varúð: Ef unnið er í umhverfi þar sem mikið er um lágtíðnihljóð,

þar sem mismunurinn á milli mældu C-vigtuðu og A-vigtuðu hávaðastígganna dB(Cd-BA) er meiri en 3 dB, skal notandi skoða meðfylgjandi

teikningu yfir breytileyka hávaðaminnkunar með hávaðarófi til að ákvarða verndunartígg. Sé ekki farið eftir leiðbeiningum í handbók

notanda getur það komið alvarlega niður á virkni og verndargetu heyrnarhlífaranna. Alpine Hearing Protection ber enga ábyrgð

á skemmdum sem af því leiða. Leitnið nánari upplýsinga hjá framleiðanda. Hér með

lýsir Alpine Hearing Protection því yfir að heyrnarvörnin Muffy Baby sé í samræmi við reglugerð Evrópusambandsins

um persónuvörn EU) 2016/425 og reglugerð 2016/425 um persónuvörn

eins og hún var innleidd í þrög lög, ásamt viðbótum. Hægt er að nálgast heildartexta samræmisyrflýsingarinnar á eftirfarandi

vefsíðu: www.alpine.eu/doc

Leiðbeiningar um að fella rétt að

- Muffy Baby heyrnarhlífar eru með höfuðspöng, tveimur eyrnarúðum og klemmum til að setja þær saman.
- Settu höfuðspöngina yfir eyrnarúðana og komdu klemmunum fyrir ofan á.
- Settu klemmuna ofan á eyrnarúðann með spönginni á milli.

• Þrýstu annarri hlið klemmunnar þar til smellur heyrst og hún festist við eyrnarúðann.

Taktu eftir því að klemman smellur föst í tveimur þrepum: Við fyrri smellinn (A) festist klemman við eyrnarúðana en hægt er að hreyfa höfuðspöngina. Við seinni

smellinn (B) festist klemman enn betur við eyrnarúðann og festir höfuðspöngina um leið.

Smelltu nú einu sinni.

• Snúðu höfuðspönginni í rétta stöðu og þá ætti röndin að standast á við skarðið í klemmunni.

• Þegar eyrnarúðunum er komið fyrir á höfðinu:

Stílltu höfuðspöngina með rífásnum miðað við höfuðstærð barnsins.

Spöngin ætti að halda eyrnarúðunum á sínum stað þannig að það sé þægilegt. Láttu hana falla þétt að en ekki of fast.

Gættu þess að púðarnir þeki eyrað fullkomlega!

Höfuðspöngin ætti ekki að loka fyrir augun.

• Festið höfuðspöngina við eyrnarúðana þegar rétttri stöðu er náð.

SRB

Upúttvo za upotrebu proizvoda Alpine Muffy Baby

Alpine Muffy Baby je proizvod za zaštitu sluha posebno dizajniran za bebe i malu decu od 1. godine. Nikakva druga upotreba nije dozvoljena i nije u skladu sa propisima.

Buka podrazumeva rizik od oštećenja sluha u takvoj meri da bi se sposobnost sluha mogla značajno smanjiti. Takva oštećenja se ne

mogu izlečiti, a osobama ostaje invaliditet tokom celog života. Ovaj tip zaštite za uši štiti od glasne buke ukoliko se ispravno koristi, pod uslovom da su štitičnici za uši ispravno stavljeni na uši tako da jastučići prekrivaju i zaptivaju uši.

Pažnja: Kosa i stavljanje proizvoda na slepoočnice smanjuju svojstvo izolacije. Zaštitu za uši uvek treba konstantno nositi u bučnim okruženjima. Zbog toga je veoma

važno paziti da štitičnici za uši ne skliznu sa ispravne pozicije. Malu decu treba neprestano nadzirati i po potrebi im ponovo podešavati

antifone.

U principu nije preporučljivo voditi decu na događaje koji su veoma bučni, poput trka automobila i motocikala ili muzičkih festivala.

Naukve događaje pogotovo ne treba voditi decu koja ne mogu sama da provere i podese položaj zaštite za uši.

Uvek koristiti antifone uz nadzor odrasle osobe. Nikada nemojte ostavljati decu bez nadzora, čak ni na kratko. Vodite računa da uvek vidite dete, tako da redovno možete

da proveravate da li su antifoni u pravilnom položaju, kao i da li je detetu udobno. Sluh male dece je veoma osetljiv. Glasna

buka i muzika mogu prouzrokovati trajna oštećenja sluha. Zbog toga se trudite da malu decu što više držite podalje od bučnih

situacija i mesta.

Vodite računa da dete uvek nosi antifone u bučnim okruženjima.

Preterano duga upotreba proizvoda može imati dugoročne štetne efekte, npr. usled pritiska na glavu. Proizvod Muffy Baby

može se nositi najviše 90 minuta odjednom, i ukupno najviše oko 3 sata dnevno.

Kada podešavate traku za glavu, vodite računa da pranja za glavu, ali da nije previše tesna. Traka za glavu treba da drži naušnice, nemojte je stegnuti više nego što je potrebno. Glava bebe mlađe od 18 meseci je osetljiva zbog fontanela koje još nisu rasle.

Naušnice treba staviti direktno na uši, bez ikakvih prepreka (npr. kape). Redovno proveravajte dete kako biste mogli da vidite da li antifoni pravilno prekrivaju uši. Vodite računa da naušnice ostanu na mestu.

Uzmete u obzir rizik od svlačenja/spadanja i vodite računa da proizvod Muffy Baby nikada ne pokriva usta i/ili nos.

Uvek pazite na dete kako biste primetili ako mu nije udobno.

Nemojte dozvoliti detetu da se igra sa proizvodom Muffy Baby ili da stavlja delove u usta; ovaj proizvod nije igračka. Nemojte dozvoliti detetu da izvuče unutrašnju penu iz naušnica i proguta je.

Redovno proveravajte antifone kako biste osigurali da su oni u ispravnom stanju i odlažite ih u njihovom originalnom, čistom pakovanju. Antifoni, a pogotovo jastučići, mogu se pohabati od upotrebe i treba redovno proveravati da li su pocepani ili cure. Stavljanje presvlaka preko antifona može uticati na njihovo akustično svojstvo.

Napomena: Uvek koristiti uz nadzor odrasle osobe.

Materijal: Presvlaka ABS, jastučići PVC+PU, traka za glavu od poliestera.

Težina: 108 grama.

Ne sadrži metalne delove.

Čistite antifone vlažnom krpom, mlakom

vodom i blagim sapunom. Koristite samo sapune koji nisu štetni za dete. Traka za glavu može se prati u mašini za pranje veša. Izjava: „Određene hemijske supstance mogu negativno da utiču na proizvod. Obratite se proizvođaču za više informacija.“ Radni vek naušnica je 5 godina od datuma proizvodnje.

Navedeno trajanje proizvoda je samo indicacija. Trajanje proizvoda zavisi od mnogih spoljnih i faktora koje nije moguće kontrolisati i stoga ga ne treba smatrati garancijom.

Kada se ovaj artikal koristi u skladu sa uputstvom, nivo buke koja ulazi u uho osobe približno odgovara razlikama između

A-ponderisanog nivoa buke u okruženju i manjih i većih NRR-a. Oprez: Za pretežno niskofrekventna okruženja u kojima razlika izmerenih C-ponderisanih i A-ponderisanih nivoa buke dB_{Cd}-BA prelazi 3 dB, korisnik treba da pogleda priloženi grafikon varijabilnosti smanjenja buke sa spektrima buke da bi utvrdio koliki je nivo zaštite. Nepridržavanje uputstava za upotrebu može ozbiljno narušiti upotrebnii vek antifona i njihove zaštitne sposobnosti.

Kompanija Alpine Hearing Protection nije odgovorna ni za kakve štetne posledice. Dodatne informacije treba zatražiti od proizvođača. Ovim Alpine Hearing Protection izjavljuje da je Muffy Baby zaštitna za sluh usklađena sa PPE propisom (EU) 2016/425 i propisom PPE 2016/425 kako je uneto u zakonu UK i izmenjeno. Celokupan tekst EU izjave o usklađenosti dostupan je na sledećoj Internet adresi: www.alpine.eu/doc

Uputstva za ispravno postavljanje

- Proizvod Muffy Baby se sastoji od trake za glavu i dva antifona sa odvojenim kopčama za njihovo pričvršćivanje.
- Postavite traku za glavu preko antifona, a kopče preko nje.
- Postavite kopču preko antifona dok se traka nalazi između.
- Pritisnite jednu stranu kopče dok ne klikne i ne pričvrsti se za antifon.
- Uzmite u obzir mehanizam klika u dva koraka: jedan klik (A) pričvršćuje kopču na antifon, dok traka za glavu još može da se pomeri. Drugi klik (B) jače fiksira kopču za antifon, ujedno fiksirajući i traku za glavu. Sada kliknite jednom.
- Postavite traku za glavu na odgovarajuću poziciju: linija treba da bude u ravni sa rupicom na kopči.
- Kada postavljate antifone na glavu deteta: pomoću čičak trake prilagodite traku za glavu veličini glave.
- Traka treba da drži antifone u pravilnom položaju i da bude udobna. Postavite je tako da pranja za glavu, ali da nije previše tesna. Vodite računa da antifoni potpuno zaprtivaju uši!
- Traka za glavu ne sme pokrivati oči.
- Pričvrstite traku za glavu za antifone kada je pravilno postavite.



Uputstvo za upotrebu proizvoda Alpine Muffy Baby

Alpine Muffy Baby je proizvod za zaštitu sluha posebno dizajniran za bebe i malu djecu od 1 godine. Pružaju odgovarajuću

zaštitu od štetnih uticaja buke. Nijedna druga vrsta upotrebe nije dozvoljena i nije u skladu sa propisima.

Buka podrazumijeva rizik od oštećenja sluha u takvoj mjeri da bi se sposobnost sluha mogla značajno smanjiti. Takva oštećenja se ne mogu izliječiti, a osobama ostaje invaliditet tokom cijelog života. Ovaj tip zaštite za uši štiti od glasne buke ukoliko se ispravno koristi, pod uslovom da su štitinici za uši ispravno stavljeni na uši tako da jastučići prekrivaju i zaprtivaju uši. Pažnja: Kosa i stavljanje proizvoda na sljepoočnice smanjuju svojstvo izolacije. Zaštitu za uši uvijek treba konstantno nositi u bučnim okruženjima. Zbog toga je veoma važno paziti da štitnici za uši ne skliznu sa ispravne pozicije. Malu djecu treba neprestano nadzirati i po potrebi im ponovo podešavati antifone. U principu nije preporučljivo voditi djecu na događaje koji su veoma bučni, poput trka automobila i motocikala ili muzičkih festivala. Na ovakve događaje pogotovo ne treba voditi djecu koja ne mogu sama da provjere i podese položaj zaštite za uši.

Antifone uvijek treba koristiti uz nadzor odrasle osobe. Nikada nemojte ostavljati djecu bez nadzora, čak ni na kratko. Vodite računa da uvijek vidite dijete, tako da redovno možete da proveravate da li su antifoni u pravilnom položaju, kao i da li je djetetu udobno.

Sluh male djece je veoma osjetljiv. Glasna buka i muzika mogu prouzrokovati trajna oštećenja sluha. Zbog toga se trudite da malu djecu držite što je moguće dalje od bučnih situacija i mjesta. Vodite računa da dijete uvijek nosi antifone u

bučnim okruženjima.

Pretjerano duga upotreba proizvoda može imati dugoročne štetne efekte, npr. usljed pritiska na glavu. Proizvod Muffy Baby može se nositi najviše 90 minuta odjednom, i ukupno najviše oko 3 sata dnevno.

Kada podešavate traku za glavu, vodite računa da pranja uz glavu, ali da nije previše tijesna. Traka za glavu treba da drži naušnice, nemojte je stegnuti više nego što je potrebno. Glava bebe mlađe od 18 mjeseci je osjetljiva zbog fontanela koje još nisu rasle.

Naušnice treba staviti direktno na uši, bez ikakvih prepreka (npr. kape). Redovno proveravajte dijete kako biste mogli da vidite da li antifoni pravilno prekrivaju uši. Vodite računa da naušnice ostanu na mjestu. Uzmite u obzir rizik od svlačenja/spadanja i vodite računa da proizvod Muffy Baby nikada ne pokriva usta i/ili nos.

Uvijek pazite na dijete kako biste primijetili ako mu nije udobno. Nemojte dozvoliti djetetu da se igra sa proizvodom Muffy Baby ili da stavlja dijelove u usta; ovaj proizvod nije igračka. Nemojte dozvoliti djetetu da izvuče unutrašnju pjenu iz naušnica i proguta je.

Redovno proveravajte antifone kako biste osigurali da su u ispravnom stanju i odlažite ih u njihovom originalnom, čistom pakovanju. Antifoni, a pogotovo jastučići, mogu se pohabati od upotrebe i treba redovno proverivati da li su pocepani ili da li cure. Stavljanje presvlaka preko antifona može uticati na njihovo akustično svojstvo.

Napomena: Uvijek koristiti uz nadzor odrasle osobe.

Materijal: Presvlaka ABS, jastučići PVC+PU,

traka za glavu od poliestera.

Težina: 108 grama.

Ne sadrži metalne dijelove.

Čistite antifone vlažnom krpom, mlakom vodom i blagim sapunom. Koristite samo sapune koji nisu štetni za dijete. Traka za glavu može se prati u mašini za pranje veša.

Deklaracija: Određene hemijske supstance mogu negativno utjecati na proizvod. Stupite u kontakt sa proizvođačem za dopunske informacije. Rok trajanja antifona je 5 godina od datuma proizvodnje. Navedeni rok trajanja proizvoda je samo indicacija. Rok trajanja proizvoda zavisi od vanjskih i faktora koji se ne mogu kontrolisati i ne treba se smatrati garancijom.

Kada se ovo sredstvo nosi u skladu sa uputstvom, nivo buke koji dopijeva u uho korisnika približno se određuje na osnovu razlika između nivoa A-ponderisane ambijentalne buke i manjih i većih stopa buke (NRR). Upozorenje: U ambijentima u kojima je dominantno prisutna buka niskih frekvencija a razlika između C-ponderisanih i A-ponderisanih nivoa buke prelazi 3dB, korisnik se upućuje na priloženi grafikon promjenjivosti smanjenja buke sa spektrima buke kako bi utvrdio/la nivo zaštite. Nepridržavanje uputstava za upotrebu može ozbiljno narušiti upotrebnii vek antifona i njihove zaštitne sposobnosti. Kompanija Alpine Hearing Protection nije odgovorna ni za kakve štetne posledice. Od proizvođača treba zatražiti dodatne informacije. Alpine Hearing Protection ovim putem izjavljuje da je sredstvo za zaštitu sluha Muffy Baby izrađen u skladu sa zahtjevima Uredbe o opremi za ličnu zaštitu (EU) 2016/425 i Uredbe o opremi za

ličnu zaštitu (EU) 2016/425 kao što je usvojena i izmjenjena u legislativi UK. Cjelokupan tekst izjave o usklađenosti sa propisima EU može se naći na sljedećoj internet stranici:
www.alpine.eu/doc

Uputstva za ispravno postavljanje

- Proizvod Muffy Baby se sastoji od trake za glavu i dva antifona sa odvojenim kopčama za njihovo pričvršćivanje.
- Postavite traku za glavu preko antifona, a kopče preko nje.
- Postavite kopču preko antifona dok se traka nalazi između.
- Pritisnite jednu stranu kopče dok ne klikne i ne pričvrsti se za antifon.
Uzmite u obzir mehanizam klika u dva koraka: Jedan klik (A) pričvršćuje kopču na antifon, dok traka za glavu još može da se pomjera. Drugi klik (B) jače fiksira kopču za antifon, ujedno fiksirajući i traku za glavu. Sada kliknite jednom.
- Postavite traku za glavu na odgovarajuću poziciju: linija treba da bude u ravni sa rupicom na kopči.
- Kada postavljate antifone na glavu djeteta: pomoću čičak trake prilagodite traku za glavu veličini glave.
Traka treba da drži antifone u pravilnom položaju i da bude udobna. Postavite je tako da prijanja uz glavu, ali da nije previše tijesna. Vodite računa da antifoni potpuno zaptivaju uši! Traka za glavu ne smije da pokriva oči.
- Pričvrstite traku za glavu za antifone kada je pravilno postavite.

Version: 022-2

UK 0321
CA

SATRA Technology Centre Limited
Wyndham Way, Telford Way, Kettering,
Northamptonshire, NN16 8SD, UK

CE²⁷⁷⁷

EN 352-1: 2020

Alpine Hearing Protection
Amersfoortsestraat 70-d
3769 AL Soesterberg
The Netherlands
T +31-(0)346-333350
www.alpine.eu